

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Prix de l'abonnement :

Belgique : un an, F 1 400; 9 mois, F 1 050; 6 mois, F 700; 3 mois, F 350.

Les abonnements doivent être souscrits et payés aux bureaux des postes. Ils ne comprennent pas les annexes ni autres publications officielles.

Etranger : un an, F 2 800; 9 mois, F 2 100; 6 mois, F 1 400; 3 mois, F 700.

Les abonnements doivent être souscrits et payés à la Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 42, à 1000 Bruxelles.

Prix par numéro : F 3 par feuille de 8 pages ou moins; par la poste, port et frais de recouvrement en sus.

Prix des annonces : F 20 la ligne ordinaire.

143e ANNEE



N. 175

Prijs van het abonnement :

België : per jaar, F 1 400; 9 maand, F 1 050; 6 maand, F 700; 3 maand, F 350.

De abonnements worden genomen en betaald op de postkantoren. Zij omvatten noch de bijlagen noch eender welke officiële uitgave.

Buitenland : per jaar, F 2 800; 9 maand, F 2 100; 6 maand, F 1 400; 3 maand, F 700.

De abonnements worden genomen en betaald bij het Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 42, te 1000 Brussel.

Prijs per nummer : F 3 per vel van 8 bladzijden of minder; met de post, vrachtprijs en inleggskosten erbij.

Prijs van de aankondigingen : F 20 de gewone regel.

143e JAARGANG

MARDI 11 SEPTEMBRE 1973

DINSDAG 11 SEPTEMBER 1973

SOMMAIRE :

Ministère des Finances

Loi du 11 juillet 1973 augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1972 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux années budgétaires 1971 et antérieures au budget de l'Education nationale — Régime français, p. 10291.

Ministère de l'Agriculture, Ministère des Finances, Ministère de la Santé publique et de la Famille et Ministère des Travaux publics

Loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, p. 10306.

Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement

Convention internationale relative au statut des réfugiés et annexes, signées à Genève le 28 juillet 1951. Confirmation par le Mali. Corrigendum, p. 10312. — Convention internationale pour la prévention de la pollution des eaux de la mer par les hydrocarbures, annexes, acte final et résolutions, signés à Londres le 12 mai 1954. Et amendements à cette Convention, adoptés à Londres le 11 avril 1962. Acceptation, p. 10312.

(Voir suite à la page suivante.)

INHOUD :

Ministerie van Financiën

Wet van 11 juli 1973 houdende verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1972 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1971 en de vorige begrotingsjaren op de begroting van Nationale Opvoeding — Franstalig regime, bl. 10291.

Ministerie van Landbouw, Ministerie van Financiën, Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin en Ministerie van Openbare Werken

Wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, bl. 10306.

Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Internationaal Verdrag betreffende de status van vluchtelingen, en bijlagen, ondertekend te Genève op 28 juli 1951. Bevestiging door Mali. Corrigendum, bl. 10312. — Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging van de zee door olie, bijlagen, slotakte en resoluties, ondertekend op 12 mei 1954, te Londen. En wijzigingen aan dit Verdrag, aangenomen te Londen op 11 april 1962. Aanneming, bl. 10312.

(Zie vervolg op de volgende bladzijde.)

Ministère de la Justice

Arrêté royal du 9 août 1973 modifiant le cadre du personnel des services extérieurs de l'Administration des Etablissements pénitentiaires, p. 10313. — Ordre judiciaire, p. 10314.

Ministère des Travaux publics

Secrétariat d'Etat à l'Aménagement du Territoire et au Logement. Voirie provinciale et communale. Alignements. Expropriations, p. 10314. — Procédure d'extrême urgence, p. 10315. — Voirie communale. Alignements, p. 10315. — Expropriations. Procédure d'extrême urgence, p. 10315. — Zone artisanale. Application de la loi du 30 décembre 1970, article 30, p. 10316.

Ministère de l'Agriculture

Arrêté ministériel du 3 août 1973 modifiant l'arrêté ministériel du 15 mai 1968 fixant les échelles de traitements des grades supprimés du Ministère de l'Agriculture, p. 10316.

Ministère de l'Intérieur

Greffier provincial. Nomination, p. 10317.

Ministère de l'Emploi et du Travail

Arrêté royal du 20 août 1973 rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 novembre 1972, conclue au sein de la Commission paritaire nationale de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, concernant la formation syndicale, p. 10317. — Arrêté royal du 20 août 1973 rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 mars 1973, conclue au sein de la Commission paritaire nationale des secteurs connexes aux constructions métallique, mécanique et électrique modifiant la convention collective de travail du 30 juin 1971 fixant les conditions de travail des ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises d'installations électriques, les entreprises de commerce en gros ou en détail d'appareils électriques et les entreprises de radio et télédistribution, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 24 septembre 1971, modifiée par les conventions collectives de travail des 22 décembre 1971, 27 avril 1972 et 22 décembre 1972, rendues obligatoires par les arrêtés royaux des 29 février 1972, 26 octobre 1972 et 9 avril 1973, p. 10319. — Arrêté royal du 20 août 1973 rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 juin 1973 conclue au sein de la Commission paritaire nationale de l'industrie de l'habillement et de la confection, modifiant les statuts du Fonds social de garantie pour l'industrie de l'habillement, p. 10321.

Ministerie van Justitie

Koninklijk besluit van 9 augustus 1973 tot wijziging van de personeelsformatie van de buitendiensten van het Bestuur Strafinrichtingen, bl. 10313. — Rechterlijke Orde, bl. 10314.

Ministerie van Openbare Werken

Staatssecretariaat voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting. Provincie- en gemeentewegen. Rooilijnen. Onteigeningen, bl. 10314. Spoedprocedure, bl. 10315. — Gemeentewegen. Rooilijnen, bl. 10315. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 10315. — Terrain voor ambachtelijke bedrijven. Toepassing van de wet van 30 december 1970, artikel 30, bl. 10316.

Ministerie van Landbouw

Ministerieel besluit van 3 augustus 1973 tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 mei 1968 tot vaststelling van de weddeschalen van de afgeschafte graden bij het Ministerie van Landbouw, bl. 10316.

Ministerie van Binnenlandse Zaken

Provinciaal griffier. Benoeming, bl. 10317.

Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid

Koninklijk besluit van 20 augustus 1973 waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 november 1972, gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende de syndicale vorming, bl. 10317. — Koninklijk besluit van 20 augustus 1973 waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 maart 1973 gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor de sectoren welke aan de metaal-, machine- en elektrische bouw verwant zijn, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 1971 tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden van de werklieden en werksters tewerkgesteld in de ondernemingen welke elektriciteit aanleggen, de ondernemingen van de klein- of groothandel in elektrische toestellen en de ondernemingen voor radio- en teledistributie, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 24 september 1971, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomsten van 22 december 1971, 27 april 1972 en 22 december 1972, algemeen verbindend verklaard bij de koninklijke besluiten van 29 februari 1972, 26 oktober 1972 en 9 april 1973, bl. 10319. — Koninklijk besluit van 20 augustus 1973 waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 1973 gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf tot wijziging van de statuten van het Sociaal Waarborgfonds voor de kledingnijverheid, bl. 10321.

*Ministère de l'Education nationale et de la Culture française
et Ministère de l'Education nationale et de la Culture
néerlandaise*

Arrêté royal du 15 juin 1973 modifiant l'arrêté royal du 22 juillet 1972 relatif à la détermination des types d'enseignement spécial et fixant les critères d'admission dans ces divers types, p. 10322.

Avis officiels

Ministère des Finances

Loterie nationale. Date du tirage de la dix-neuvième tranche 1973. Tranche d'automne, p. 10323. — Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines. Aliénation d'immeubles domaniaux. Publication faite en exécution de la loi du 31 mai 1923, p. 10323.

Ministère de l'Agriculture

Centre de Recherches agronomiques de Gand. Emploi à conférer, p. 10324.

*Ministère de l'Education nationale et de la Culture française
et Ministère de l'Education nationale et de la Culture
néerlandaise*

Musée royal de l'Afrique centrale. Vacance d'emplois, p. 10324.

*Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur
en Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse
Cultuur*

Koninklijk besluit van 15 juni 1973 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 22 juli 1972 betreffende de omschrijving van de types van buitengewoon onderwijs en vaststellende de toelatingsvoorwaarden tot deze verschillende types, bl. 10322.

Officiële berichten

Ministerie van Financiën

Nationale Loterij. Datum van de trekking van de negentiende tranche 1973. Herfsttranche, bl. 10323. — Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen. Vervreemding van onroerende domeingoederen. Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923, bl. 10323.

Ministerie van Landbouw

Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gent. Te begeven betrekking, bl. 10324.

*Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur
en Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse
Cultuur*

Koninklijk Museum voor Midden-Afrika. Openstaande betrekkingen, bl. 10324.

**LOIS, DÉCRETS,
ARRÊTÉS ET ACTES DU GOUVERNEMENT**

MINISTÈRE DES FINANCES

11 JUILLET 1973. — Loi augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1972 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux années budgétaires 1971 et antérieures au budget de l'Education nationale — Régime français (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Crédits supplémentaires

Article 1er. Il est ouvert pour être rattachés au titre I — dépenses ordinaires — du budget de l'année budgétaire de 1972 de l'Education nationale — régime français — à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1972, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 1 348 341 000 francs.

(1) Voir note à la page suivante.

**WETTEN, DECRETEN,
BESLUITEN EN AKTEN VAN DE REGERING**

MINISTERIE VAN FINANCIËN

11 JULI 1973. — Wet houdende verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1972 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1971 en de vorige begrotingsjaren op de begroting van Nationale Opvoeding — Franstalig regime (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Bijkredieten

Artikel 1. Ten belope van 1 348 341 000 frank en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1972, worden op de titel I — gewone uitgaven — van de begroting van Nationale Opvoeding — Franstalig regime — voor het begrotingsjaar 1972, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

(1) Zie noot op volgende bladzijde.

Art. 2. Il est ouvert pour être rattachés au titre I — dépenses ordinaires — du budget de l'année budgétaire 1972 de l'Education nationale — Régime français — à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1968 et antérieurs) et à des années closes (1969 à 1971), des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 1 201 703 369 F.

Réductions

Art. 3. Les crédits inscrits au titre I — dépenses ordinaires — du budget de l'année budgétaire 1972 de l'Education nationale — Régime français — détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence de 122 740 000 francs.

Dispositions diverses

Art. 4. L'alinéa 2 de l'article 1er de la loi contenant le budget de l'Education nationale — Régime français — pour l'année budgétaire 1972 est annulé.

Art. 5. Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 6. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 11 juillet 1973.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
chargé de la Coordination des Réformes Institutionnelles,

Art. 2. Ten belope van 1 201 703 369 frank en tot betaling van schuldvorderingen betreffende de vervallen dienstjaren (1968 en vroegere) en de afgesloten jaren (1969 tot 1971) worden, op de titel I — gewone uitgaven — van de begroting van Nationale Opvoeding — Franstalig regime — voor het begrotingsjaar 1972, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

Verminderingsen

Art. 3. De kredieten, ingeschreven onder de titel I — gewone uitgaven — van de begroting van Nationale Opvoeding — Franstalig regime — voor het begrotingsjaar 1972 en omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel, worden verminderd ten belope van 122 740 000 frank.

Diverse bepalingen

Art. 4. Alinea 2 van artikel 1 van de wet houdende de begroting van Nationale Opvoeding — Franstalig regime — voor het begrotingsjaar 1972 is opgeheven.

Art. 5. De bij deze wet toegestane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

Art. 6. Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 11 juli 1973.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,
belast met de Coördinatie van de Institutionele Hervormingen,

L. TINDEMANS

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, | De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ

Le Secrétaire d'Etat au Budget, | De Staatssecretaris voor Begroting,

A. HUMBLET

Vu et scellé du sceau de l'Etat : | Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
Le Ministre de la Justice, | De Minister van Justitie,

H. VANDERPOORTEN

(1) Session 1972-1973.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 6-II. — Amendements, n° 186. — Rapport, n° 227.

Annales parlementaires. — Discussion. Séances des 15 mai 1973 et 23 mai 1973. — Adoption. Séance du 23 mai 1973.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 577/1. — Rapport, n° 576/2 et 577/2.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 28 juin 1973. Adoption. Séance du 28 juin 1973.

(1) Zitting 1972-1973.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp, nr. 6-II. — Amendementen, nr. 186. — Verslag, nr. 227.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergaderingen van 15 mei 1973 en 23 mei 1973. — Aanneming. Vergadering van 23 mei 1973.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp, nr. 577/1. — Verslag, nrs. 576/2 en 577/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 28 juni 1973. — Aanneming. Vergadering van 28 juni 1973.

Augmentation et réduction de certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1972 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux années budgétaires 1971 et antérieures au budget de l'Education nationale — Régime français

Verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1972 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1971 en de vorige begrotingsjaren op de begroting van Nationale Opvoeding — Franstalig regime

Articles	LIBELLES	Crédits supplément. années courantes	Réductions	Crédits supplément. années antérieures	TEKSTEN	Artikelen
		— Bijkredieten lopend jaar F	— Verminderingen F	— Bijkredieten vroegere jaren F		
	EDUCATION NATIONALE. — REGIME FRANÇAIS				NATIONALE OPVOEDING. — FRANSTALIG REGIME	
	A. — Crédits dont l'affectation est réglée par les Chambres législatives				A. — Kredieten waarvan de bestemming bepaald wordt door de Wetgevende Kamers	
	SECTION I. — Enseignement primaire				SECTION I. — Lager onderwijs	
	CHAPITRE I. — Dépenses de consommation				HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen	
	§ 1. — Salaires et charges sociales				§ 1. — Lonen en sociale lasten	
11.03	Rémunérations, etc. :				Bezoldigingen, enz. :	11.03
	1. Inspection de l'Enseignement primaire	3 161 000	»	»	1. Inspectie van het Lager Onderwijs.	
	2. Personnel enseignant et surveillant	17 006 000	»	»	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	3 601 000	»	1 027 884	3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :	»	»	5 646	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
	2. Enseignement primaire de l'Etat	»	»	»	2. Lager onderwijs van de Staat.	
	Totaux pour le § 1.	23 768 000	»	1 033 530	Totaal voor § 1.	
	§ 2. — Achats de biens non durables et de services				§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten	
12.01	Honoraires des avocats, etc. :				Erelonen van advocaten, enz. :	12.01
	1. Administration de l'Enseignement primaire	70 000	»	945	1. Bestuur van het Lager Onderwijs.	
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :				Water, stoom, gas, enz. :	12.02
	2. Enseignement primaire de l'Etat	319 000	»	381 426	2. Lager onderwijs van de Staat.	
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :				Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
	3. Enseignement primaire de l'Etat	»	»	110 867	3. Lager onderwijs van de Staat.	
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :				Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
	1. Enseignement primaire de l'Etat	705 000	»	764 310	1. Lager onderwijs van de Staat.	
12.07	Habillemeent, etc. :				Kleding, enz. :	12.07
	1. Enseignement primaire de l'Etat	»	330 000	4 151	1. Lager onderwijs van de Staat.	

Articles	LIBELLES	Crédits supplément, année courante — Bijcredieten lopend jaar F	Réductions — Verminderingen F	Crédits supplément, années antérieures — Bijcredieten vroegere jaren F	TEKSTEN	Artikelen
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. : 1. Administration de l'Enseignement primaire	474 000	»	8 424	Allerhande vergoedingen aan het rijkspersoneel, enz. : 1. Bestuur van het Lager onderwijs.	12.10
12.20	Distribution des prix, etc. : 1. Enseignement primaire de l'Etat	»	»	285	Prijsuitreiking, enz. : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.20
12.21	Frais de propagande et de publicité : 1. Enseignement primaire de l'Etat	8 000	»	»	Kosten voor propaganda en publiciteit : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.21
12.22	Délivrance gratuite de livres et objets classiques : 1. Enseignement primaire de l'Etat	»	»	11 507	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.22
12.24	Avantages sociaux : 1. Enseignement primaire de l'Etat	»	15 000	803	Sociale voordelen : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.24
12.26	Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques : 1. Enseignement primaire de l'Etat	»	»	12	Grondstoffen en bijhorend materieel voor didactische doeleinden : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.26
12.27	Achat de la nourriture des pensionnaires, etc. : 1. Enseignement primaire de l'Etat	»	841 000	»	Aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers, enz. : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.27
12.35	Examens d'inspecteur cantonal, etc. : 1. Inspection de l'Enseignement primaire	45 000	»	»	Examens van kantonnaal inspecteur, enz. : 1. Inspectie van het Lager Onderwijs.	12.35
	Totaux pour le § 2 ...	1 621 000	1 186 000	1 282 730	Totaal voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	25 329 000	1 186 000	2 316 260	Totaal voor hoofdstuk I.	
	CHAPITRE III. — Transferts de revenus Transferts de revenus aux communes et aux provinces				HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien	
43.01	Subventions-traitements, etc.	131 517 000	»	235 540 000	Weddetoelagen, enz.	43.01
43.02	Subventions de fonctionnement, etc.	16 603 000	»	»	Werkings-toelagen, enz.	43.02
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc.	590 000	»	»	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken, enz.	43.03
43.04	Enseignement primaire officiel subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, etc.	»	»	675 424	Officieel gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende Kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, enz.	43.04
	Transfert de revenus à l'enseignement libre				Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs	
44.01	Subventions-traitements, etc.	77 237 000	»	49 817 000	Weddetoelagen, enz.	44.01
44.02	Subventions de fonctionnement, etc.	16 089 000	»	2 478 000	Werkings-toelagen, enz.	44.02
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc.	»	»	116 250	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken, enz.	44.03
	Totaux pour le chapitre III	243 036 000	»	289 626 674	Totaal voor hoofdstuk III.	

74.01	CHAPITRE V. — Achats de biens meubles patrimoniaux Achats de machines, etc. : 2. Enseignement primaire de l'Etat	2 232 000	>	306 654	HOOFDSTUK V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen Aankoop van machines, enz. : 2. Lager onderwijs van de Staat, Totalen voor hoofdstuk V.	74.01
	Totaux pour le chapitre V	2 232 000	>	306 654		
	CHAPITRE VI. — Divers Non répartis économiquement				HOOFDSTUK VI. — Diverse Niet economisch verdeeld	
01.01	Dépenses découlant de l'application de la semaine des cinq jours dans l'enseignement primaire	>	3 000 000	8 424 000	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de vijf dagenweek in het lager onderwijs.	01.01
	Totaux pour le chapitre VI	>	3 000 000	8 424 000	Totalen voor hoofdstuk VI.	
	Totaux pour la section I. — Enseignement primaire	269 597 000	4 186 000	300 673 588	Totalen voor sectie I. — Lager onderwijs.	
	SECTION II. — Enseignement spécial				SECTIE II. — Buitengewoon onderwijs	
	CHAPITRE I. — Dépenses de consommation				HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen	
	§ 1. — Salaires et charges sociales				§ 1. — Lonen en sociale lasten	
11.03	Rémunérations, etc. : 1. Personnel enseignant et surveillants	>	3 548 000	>	Bezoldigingen, enz. : 1. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	11.03
	2. Personnel ouvrier et de maîtrise	>	4 199 000	>	2. Werklieden- en meesterspersoneel.	
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat	>	>	11 850	Allerhande toelagen, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	11.04
	Totaux pour le § 1	>	7 747 000	11 850	Totalen voor § 1.	
12.01	§ 2. — Achats de biens non durables et de services Honoraires des avocats, etc. : 1. Administration de l'Enseignement primaire	287 000	>	14 782	§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten Erelonen van advocaten, enz. : 1. Bestuur van het Lager Onderwijs.	12.01
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat	>	270 000	72 839	Water, stoom, gas, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.02
12.03	Dépenses d'entretien, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat	13 000	>	87 279	Onderhoudsuitgaven, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.03
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat	302 000	>	641 040	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.04
12.07	Habillement, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat	>	138 000	>	Kleding, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.07
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat	115 000	>	78 725	Allerhande vergoedingen, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.10
12.12	Autres menues dépenses d'administration : 1. Enseignement spécial de l'Etat	15 000	>	>	Andere kleine bestuursuitgaven : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.12

Articles	LIBELLES	Crédits supplément. année courante	Réductions	Crédits supplément. années antérieures	TEKSTEN	Artikelen
12.20	Distribution des prix, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat	>	82 000	4 031	Prijsuitreiking, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.20
12.22	Délivrance gratuite des livres, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat	>	518 000	>	Kosteloos verstrekken van leerboeken, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.22
12.23	Assurance des élèves, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat	>	92 000	>	Verzekering van leerlingen, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.23
12.24	Avantages sociaux : 1. Enseignement spécial de l'Etat	>	23 000	1 050	Socialen voordelen : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.24
12.25	Frais de transport des enfants handicapés : 1. Enseignement spécial de l'Etat	>	4 500 000	1 981	Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.25
12.26	Matières premières, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat	>	125 000	>	Grondstoffen, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.26
12.27	Frais de nourriture des pensionnaires, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat	>	1 200 000	>	Levensmiddelen voor de kostgangers, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.27
12.40	Honoraires des médecins et kinésistes, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat	>	>	26 500	Erelonen van de geneesheren en kinesisten, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.40
	Totaux pour le § 2	732 000	6 947 000	930 227	Totalen voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	732 000	14 694 000	942 077	Totalen voor hoofdstuk I.	
	CHAPITRE III. — Transferts de revenus				HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten	
43.01	Transferts de revenus aux communes et aux provinces Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc.	>	1 618 000	3 765 041	Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën Bijdrage van de Staat in de kosten van het vervoer van abnormale kinderen, enz.	43.01
44.01	Transferts de revenus à l'enseignement libre Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc.	>	6 319 000	3 473 084	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz.	44.01
	Totaux pour le chapitre III	>	7 937 000	7 238 125	Totalen voor hoofdstuk III.	
	CHAPITRE V. — Achats de biens meubles patrimoniaux				HOOFDSTUK V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen	
74.01	Achats de machines, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat	>	>	25 421	Aankoop van machines, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	74.01
	Totaux pour le chapitre V	>	>	25 421	Totalen voor hoofdstuk V.	

CHAPITRE VI — Divers		HOOFDSTUK VI — Diverse	
01.01 (nouw.)	Crédit provisionnel en vue de l'application de la loi du 6 juillet 1970, organique de l'enseignement spécial	22 000 000	Voorlopig krediet voor de toepassing van de organieke wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon onderwijs.
	Totaux pour le chapitre VI	22 000 000	Totalen voor hoofdstuk VI
	Totaux pour la section II — Enseignement spécial	22 732 000	Totalen voor sectie II — Buitengewoon Onderwijs.
SECTION III — Enseignement moyen		SECTIE III — Middelbaar Onderwijs	
CHAPITRE I — Dépenses de consommation		HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen	
§ 1. — Salaires et charges sociales		§ 1. — Lonen en sociale lasten	
11.03	Rémunérations, etc. :		Bezoldigingen, enz. :
	1. Inspection	411 000	1. Inspectie
	2. Personnel enseignant et surveillants	246 002 000	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	21 125 000	3. Werklieden- en meesterspersoneel.
	Totaux pour le § 1	267 538 000	Totalen voor § 1.
§ 2. — Achats de biens non durables et de services		§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten	
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :		Water, stoom, gas, enz. :
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	2 000 000	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.
	2. Inspection	>	2. Inspectie
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :		Onderhoudsuitgaven, enz. :
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	>	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	5 000 000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :		Allerhande vergoedingen, enz. :
	1. Inspection	362 000	1. Inspectie
	2. Administration de l'Enseignement moyen	740 000	2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.
12.22	Délivrance gratuite des livres, etc.	135 000	Kosteloos verstrekken van leerboeken, enz.
12.23	Assurance des élèves, etc.	533 000	Verzekering van leerlingen, enz.
12.24	Avantages sociaux	35 000	Sociale voordelen
12.26	Achats de matières premières, etc.	>	Aankoop van grondstoffen, enz.
12.45	Dépenses diverses de consommation, etc.	7 640 000	Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven, enz.
	Totaux pour le § 2	16 445 000	Totalen voor § 2.
	Totaux pour le chapitre I	283 963 000	Totalen voor hoofdstuk I.
CHAPITRE III — Transferts de revenus		HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten	
Transferts de revenus aux communes et aux provinces			Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien
43.01	Subventions-traitements, etc.	19 610 000	Weddetoelagen, enz.
43.02	Subventions de fonctionnement, etc.	565 000	Werkingsstoelagen, enz.

Articles	LIBELLES	Crédits supplément. années courante	Réductions	Crédits supplément. années antérieures	Artikelen
		F	F	F	TEKSTEN
	Transferts de revenus à l'enseignement libre				
44.01	Subventions-traitements, etc.	»	41 294 000	205 407 000	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs Weddetoelagen, enz. 44.01
44.02	Subventions de fonctionnement, etc.	12 349 000	»	»	Werkingsstoelagen, enz. 44.02
	Totaux pour le chapitre III.	12 114 000	50 904 000	271 003 000	Totaux voor hoofdstuk III.
	CHAPITRE IV. — Transferts de capitaux				HOOFDSTUK IV. — Vermogensoverdrachten
	Transferts de capitaux aux communes et aux provinces				Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan provinciën
63.01	Subventions d'équipement, etc.	300 000	»	»	Uitrustingsstoelagen, enz. 63.01
	Totaux pour le chapitre IV.	300 000	»	»	Totaux voor hoofdstuk IV.
	CHAPITRE V. — Achats de biens meubles patrimoniaux et autres investissements				HOOFDSTUK V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen
74.01	Achats de machines, etc. :	»	»	1 163 677	Aankoop van machines, enz. :
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	»	»	»	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.
	Totaux pour le chapitre V.	»	»	1 163 677	Totaux voor hoofdstuk V.
	Totaux pour la section III. — Enseignement moyen	297 397 000	50 904 000	273 724 253	Totaux voor sectie III. — Middelbaar Onderwijs.
	SECTION IV. — Enseignement technique				SECTIE IV. — Technisch onderwijs
	CHAPITRE I. — Dépenses de consommation				HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen
	§ 1. — Salaires et charges sociales				§ 1. — Lonen en sociale lasten
11.03	Rémunérations, etc. :				Bezoldigingen, enz. :
	1. Inspection, etc. :	895 000	»	»	1. Inspectie, enz.
	2. Personnel enseignant, etc.	99 453 000	»	25 000 000	2. Onderwijzend personeel, enz.
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	»	7 400 000	55 343	3. Werklieden- en meesterspersoneel.
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :	»	»	»	Allerhande toelagen, enz. :
	2. Enseignement technique de l'Etat	»	»	95 890	2. Rijkstechnisch onderwijs.
	Totaux pour le § 1.	100 350 000	7 400 000	25 152 233	Totaux voor § 1.
	§ 2. — Achats de biens non durables et de services				§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten
12.01	Honoraires des avocats, etc.	740 000	»	59 107	Erelonen van advocaten, enz. 12.01
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :				Water, stoom, gas, enz. :
	2. Enseignement technique de l'Etat	2 400 000	»	961 925	2. Rijkstechnisch onderwijs. 12.02

12.03	Dépenses d'entretien, etc. :					Onderhoudsuitgaven, enz. :		12.03
	2. Enseignement technique de l'Etat	7 935 000	»	236 586	»	2. Rijkstechnisch onderwijs.		
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	1 590 000	»	359 642	»	Vasten en vloeibare brandstoffen, enz.		12.04
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :					Allerhande vergoedingen, enz. :		12.10
	1. Services extérieurs	»	»	481 440	»	1. Buitendiensten.		
	2. Enseignement technique de l'Etat	»	»	571 520	»	2. Rijkstechnisch onderwijs.		
12.11	Dépenses de formation professionnelle :					Uitgaven voor beroepscholing :		12.11
	2. Enseignement technique de l'Etat	30 000	»	4 500	»	2. Rijkstechnisch onderwijs.		
12.14	Frais exceptionnels de services, etc.	»	»	18 252	»	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.		12.14
12.20	Distribution des prix, etc.	606 000	»	974	»	Prijsuitreiking, enz.		12.20
12.21	Frais de propagande et de publicité	140 000	»	»	»	Kosten voor propaganda en publiciteit		12.21
12.22	Delivrance gratuite des livres, etc.	498 000	»	»	»	Kosteloos verstrekken van leerboeken, enz.		12.22
12.23	Assurances des élèves, etc.	»	1 000 000	»	»	Verzekering van leerlingen, enz.		12.23
12.24	Avantages sociaux	170 000	»	»	»	Sociale voordelen		12.24
12.25	Remboursement des frais de transport des élèves, etc.	2 560 000	»	»	»	Terugbetaling van de kosten voor vervoer van leerlingen, enz.		12.25
12.26	Matières premières, etc.	»	»	111 340	»	Grondstoffen, enz.		12.26
	Totaux pour le § 2	16 999 000	1 000 000	2 804 286		Totaal voor § 2.		
	Totaux pour le chapitre I	117 349 000	8 400 000	27 956 519		Totaal voor hoofdstuk I.		
	CHAPITRE III. — Transferts de revenus					HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten		
43.01	Transferts de revenus aux communes et aux provinces Subventions-traitements, etc.	155 924 000	»	333 243 000	»	Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien Weddetoeelagen, enz.		43.01
43.02	Subventions de fonctionnement, etc.	17 300 000	»	»	»	Werkings toeelagen, enz.		43.02
44.01	Transferts de revenus à l'enseignement libre Subventions-traitements, etc.	162 639 000	»	165 000 000	»	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs Weddetoeelagen, enz.		44.01
44.02	Subventions de fonctionnement, etc.	10 800 000	»	»	»	Werkings toeelagen, enz.		44.02
	Totaux pour le chapitre III	345 683 000	»	498 243 000		Totaal voor hoofdstuk III.		
	CHAPITRE V. — Achats de biens meubles patrimoniaux et autres investissements					HOOFDSTUK V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen		
70.01	Aménagement et équipement de plaines de jeu et de sport	2 714 000	»	8 402	»	Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen		70.01
74.01	Achats de machines, etc. :					Aankoop van machines, enz. :		74.01
	2. Enseignement technique de l'Etat	»	»	4 185 517	»	2. Rijkstechnisch onderwijs.		
	Totaux pour le chapitre V	2 714 000	»	4 193 919		Totaal voor hoofdstuk V.		
	Totaux pour la section IV. — Enseignement technique	466 746 000	8 400 000	530 393 438		Totaal voor sectie IV. — Technisch Onderwijs.		

Articles	LIBELLES	Crédits supplément. année courante F	Réductions — Verminder- ingen F	Crédits supplément. années antérieures F	TEKSTEN	Artikelen
	SECTION V. — Enseignement normal CHAPITRE I. — Dépenses de consommation § 1. — Salaires et charges sociales				SECTION V. — Noormaalonderwijs HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen § 1. — Lonen en sociale lasten	
11.03	Rémunérations, etc. : 2. Personnel enseignant et surveillants 3. Personnel ouvrier et de maîtrise	27 538 000 4 295 000	> >	> >	Bezoldigingen, enz. : 2. Onderwijzend personeel en studiemeesters. 3. Werklieden- en meesterspersoneel.	11.03
	Totaux pour le § 1	31 893 000	>	>	Totaalen voor § 1.	
12.02	§ 2. — Achat de biens non durables et de services Eau, vapeur, gaz, etc.	>	>	213 380	§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten Water, stoom, gas, enz.	12.02
12.03	Dépenses d'entretien, etc.	500 000	>	22 513	Onderhoudsuitgaven, enz.	12.03
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	550 000	>	563 368	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. : 1. Inspection 2. Administration de l'Enseignement normal	> >	> >	200 880 1 855	Allerhande vergoedingen, enz. : 1. Inspectie. 2. Bestuur van het noormaalonderwijs.	12.10
12.14	Frais exceptionnels de services, etc.	>	100 000	>	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.14
12.22	Délivrance gratuite des livres, etc.	>	100 000	>	Kosteloos verstrekken van leerboeken, enz.	12.22
12.25	Remboursement des frais de transport, etc.	>	403 000	>	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer, enz.	12.25
	Totaux pour le § 2	1 050 000	609 000	1 001 998	Totaalen voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	32 942 000	609 000	1 001 998	Totaalen voor hoofdstuk I.	
	CHAPITRE III. — Transferts de revenus Transferts de revenus aux communes et aux provinces				HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën	
43.01	Subventions-traitements, etc.	4 931 000	>	24 074 000	Weddetoelagen, enz.	43.01
43.02	Subventions de fonctionnement, etc.	1 048 000	>	>	Werkings-toelagen, enz.	43.02
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc.	80 000	>	>	Bijdrage van de Staat in de onkosten voor boeken, enz.	43.03
	Transferts de revenus à l'enseignement libre				Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs	
44.01	Subventions-traitements, etc.	>	6 931 000	29 858 000	Weddetoelagen, enz.	44.01
44.02	Subventions de fonctionnement, etc.	2 524 000	>	>	Werkings-toelagen, enz.	44.02
	Totaux pour le chapitre III	8 583 000	6 931 000	53 932 000	Totaalen voor hoofdstuk III.	

74.01	CHAPITRE V. — Achats de biens meubles patrimoniaux Achats de machines, etc.	>	>	>	20 822	HOOFDSTUK V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen Aankoop van machines, enz.	74.01
	Totaux pour le chapitre V	>	>	>	20 822	Totaux voor hoofdstuk V.	
	Totaux pour la section V. — Enseignement normal	41 526 000	7 540 000	>	54 954 818	Totaux voor sectie V. — Normaalonderwijs.	
	SECTION VI. — Administration des Etudes CHAPITRE I. — Dépenses de consommation § 1. — Salaires et charges sociales					SECTION VI. — Bestuur van het onderwijs HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen § 1. — Lonen en sociale lasten	11.03
11.03	Rémunérations, etc. : 4. Centres psycho-médico-sociaux	3 541 000	>	>	111 379	Bezoldigingen, enz. : 4. Psycho-medisch-sociale centra.	11.03
	Totaux pour le § 1.	3 541 000	>	>	111 379	Totaux voor § 1.	
12.01	§ 2. — Achats de biens non durables et de services Honoraires des avocats, etc.	1 710 000	>	>	>	§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten Exclonon van advokaten, enz.	12.01
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. : 1. Centres psycho-médico-sociaux	170 000	>	>	3 063	Water, stoom, gas, enz. : 1. Psycho-medisch-sociale centra.	12.02
12.03	Dépenses d'entretien, etc.	>	>	>	2 121	Onderhoudsuitgaven, enz.	12.03
12.09	Utilisation de véhicules automobiles, etc. : 1. Intendance	1 560 000	>	>	519 312	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. : 1. Intendance.	12.09
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc.	>	>	>	1 143 642	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
12.11	Dépenses de formation professionnelle	>	>	>	4 558	Uitgaven voor beroepscholing	12.11
12.14	Frais exceptionnels de services, etc. : 1. Centres psycho-médico-sociaux	>	>	>	15 655	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. : 1. Psycho-medisch-sociale-centra.	12.14
12.63	Enseignement par correspondance	>	>	>	11 551	Schriftelijke Rijksleergangen	12.63
	Totaux pour le § 2.	3 440 000	>	>	1 699 902	Totaux voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I.	6 981 000	>	>	1 811 281	Totaux voor hoofdstuk I.	
34.01	CHAPITRE III. — Transferts de revenus Transferts de revenus à l'étranger Cofisation de la Belgique à la Conférence des Ministres de l'Edu- cation des Etats d'expression française d'Afrique et de Madag- ascar	15 000	>	>	>	HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten aan het buitenland Inkomensoverdrachten aan het buitenland Belgische bijdrage aan de Conferentie van de Ministers van Opvoe- ding van de franssprekende Staten van Afrika en van Madagas- car.	34.01
43.01	Transferts de revenus aux communes et aux provinces Subventions-traitements, etc.	>	600 000	>	400 000	Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien Weddetoclagen, enz.	43.01
44.01	Transferts de revenus à l'enseignement libre Subventions-traitements, etc.	>	867 000	>	567 000	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs Weddetoclagen, enz.	44.01
	Totaux pour le chapitre III	15 000	1 467 000	>	967 000	Totaux voor hoofdstuk III.	

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires annuels courants	Réductions	Crédits supplémentaires annuels antérieurs	Artikelen
		F	F	F	TEKSTEN
74.01	CHAPITRE V. — Achats de biens meubles patrimoniaux Achats de machines, etc. :				HOOFDSTUK V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen
	1. Centres psycho-médico-sociaux	»	»	338 523	Aankoop van machines, enz. :
74.04	Achats de moyens de transport terrestre :				1. Psycho-medisch-sociale centra.
	1. Intendance	»	»	248 065	Aankoop van vervoermiddelen te land :
	Totaux pour le chapitre V	»	»	586 588	1. Intendance.
81.01 (nouw.)	CHAPITRE VI. — Divers Echanges scolaires internationaux en avions « SABENA »	»	»	20 875 880	Totaux voor hoofdstuk V.
	Totaux pour le chapitre VI	»	»	20 875 880	HOOFDSTUK VI. — Diverse
	Totaux pour la section VI. — Administration des études	6 996 000	1 467 000	24 240 749	Internationale schooluitwisselingen met « SABENA »-vluchten 01.01 (nouw.)
21.01	SECTION VII. — Enseignement supérieur CHAPITRE II. — Intérêts et pertes Subventions à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite, etc., en faveur des installations immobilières de caractère social, etc. :				Totaal voor hoofdstuk VI.
	1. Ancien régime d'investissements (loi du 28 avril 1953)	»	210 000	»	Totaal voor sectie VI. — Bestuur van het onderwijs.
	2. Nouveau régime d'investissements (loi du 16 juillet 1970) ..	621 000	»	»	SECTIE VII. — Hoger onderwijs
	Totaux pour le chapitre II	621 000	210 000	»	HOOFDSTUK II. — Rente en verliezen
44.01	CHAPITRE III. — Transferts de revenus Transferts de revenus à l'enseignement libre	41 789 000	»	»	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz., voor 21.01 onroerende installaties met sociale doeleinden, enz. :
44.02	Allocation de fonctionnement à l'Université libre de Bruxelles, etc.	55 756 000	»	»	1. Oud investeringsregime (wet van 28 april 1953).
44.03	Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Notre-Dame-de-la-Paix à Namur, etc.	8 566 000	»	»	2. Nieuw investeringsregime (wet van 16 juli 1970.)
44.04	Allocation de fonctionnement à la Faculté universitaire catholique de Mons, etc.	2 839 000	»	»	Totaal voor hoofdstuk II.
44.05	Allocation de fonctionnement à la Faculté polytechnique de Mons, etc.	7 875 000	»	»	HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten
					Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs
					Werkingsuitkering aan de « Université libre de Bruxelles », enz. 44.01
					Werkingsuitkering aan de « Université catholique de Louvain », enz. 44.02
					Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Notre-Dame-de-la-Paix » te Namen, enz. 44.03
					Werkingsuitkering aan de « Faculté universitaire catholique » te Bergen, enz. 44.04
					Werkingsuitkering aan de « Faculté polytechnique » te Bergen, enz. 44.05

44.09	Subventions à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite, etc., pour prêts aux établissements libres universitaires, etc. : 3. Nouveau régime. — Installations immobilières, etc. 4. Nouveau régime. — Installations immobilières de caractère social, etc.	2 969 000 3 796 000	» »	» »	» »	» »	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz., voor leningen aan de vrije universitaire inrichtingen, enz. : 3. Nieuw regime. — Onroerende installaties, enz. 4. Nieuw regime. — Onroerende installaties met sociale doeleinden, enz.	44.09
44.10 (nouv.)	Allocation de fonctionnement pour création d'enseignement à la Faculté universitaire catholique de Mons (art. 48 de la loi du 7 juillet 1971). (Le Ministre de l'Éducation nationale accorde des avances provisionnelles)	6 926 000	»	»	»	»	Werkingsuitkering voor de inrichting van studies aan de « Faculté universitaire catholique de Mons » (art. 48 van de wet van 27 juli 1971). (De Minister van Nationale Opvoeding kent provisionele voorschotten toe).	44.10 (nieuw.)
	Totaux pour le chapitre III.	131 456 000	»	»	»	»	Totaal voor hoofdstuk III.	
	CHAPITRE VI. — Divers						HOOFDSTUK VI. — Diverse	
01.01	Allocation de fonctionnement à l'Université de l'État à Liège, etc.	49 533 000	»	»	»	»	Werkingsuitkering aan de « Université de l'État » te Luik, enz.	01.01
01.02	Allocation de fonctionnement à l'Université de l'État de Mons ..	9 228 000	»	»	»	»	Werkingsuitkering aan de « Université de l'État » te Bergen ..	01.02
01.03	Allocation de fonctionnement à la Faculté des sciences agronomiques de l'État à Gembloux, etc.	5 238 000	»	»	»	»	Werkingsuitkering aan de « Faculté des sciences agronomiques de l'État » te Gembloux, enz.	01.03
01.09	Service de l'État pour le financement et le contrôle des investissements universitaires, etc.	»	»	»	»	1 226 000	Rijksdienst voor de financiering en de controle der universitaire investeringen, enz.	01.09
01.13	Allocation de fonctionnement pour création d'enseignements à l'Université de l'État à Mons, etc.	»	»	13 141 000	»	»	Werkingsuitkering voor de inrichting van studies aan de « Université de l'État » te Bergen, enz.	01.13
	Totaux pour le chapitre VI.	64 019 000	13 141 000	1 226 000	»	»	Totaal voor hoofdstuk VI.	
	Totaux pour la section VII. — Enseignement supérieur	196 096 000	13 351 000	1 226 000	»	»	Totaal voor sectie VII. — Hoger Onderwijs.	
	SECTION VIII. — Recherche scientifique						SECTIE VIII. — Wetenschappelijk onderzoek	
	CHAPITRE I. — Dépenses de consommation						HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen	
12.02	§ 2. — Achats de biens non durables et de services Eau, vapeur, gaz, etc. : 1. Académie royale de Belgique	»	»	»	»	90 448	§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten Water, stoom, gas, enz. : 1. « Académie royale de Belgique ».	12.02
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. : 1. Académie royale de Belgique	»	»	»	»	35 238	Allerhande vergoedingen, enz. : 1. « Académie royale de Belgique ».	12.10
	Totaux pour le § 2.	»	»	»	»	125 686	Totaal voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I.	»	»	»	»	125 686	Totaal voor hoofdstuk I.	
	CHAPITRE III. — Transferts de revenus Transferts de revenus aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise						HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter	
41.09	Subvention à l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique pour la célébration de son bicentenaire	860 000	»	»	»	»	Toelage aan de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren, en Schone Kunsten van België voor de viering van haar tweehonderdjarig bestaan.	Let-41.09
	Totaux pour le chapitre III.	860 000	»	»	»	»	Totaal voor hoofdstuk III.	
	Totaux pour la section VIII. — Recherche scientifique	860 000	»	»	»	125 686	Totaal voor sectie VIII. — Wetenschappelijk Onderzoek.	

Articles	LIBELLES	Crédits supplément. année courante	Réductions	Crédits supplément. années antérieures	Artikelen
		— Bijkredieten lopend jaar F	— Verminder- ingen F	— Bijkredieten vroegere jaren F	TEKSTEN
	SECTION IX. — Administration générale				SECTION IX. — Algemeen bestuur
	CHAPITRE I. — Dépenses de consommation				HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen
	§ 1. — Salaires et charges sociales				§ 1. — Lonen en sociale lasten
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :				Jaarvedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet : 11.02
	1. du Ministre de l'Education nationale	»	1 426 000	460 000	1. van de Minister van Nationale Opvoeding.
	2. du Ministre de la Culture française	2 955 000	»	510 000	2. van de Minister van de Franse Cultuur.
11.03	Rémunérations, etc. :				Bezoldigingen, enz. : 11.03
	1. Administration centrale	22 187 000	»	»	1. Hoofdbestuur.
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :				Allerhande toelagen, enz. : 11.04
	1. Administration centrale	731 000	»	89 412	1. Hoofdbestuur.
	Totaux pour le § 1.	25 933 000	1 426 060	1 059 412	Totalen voor § 1.
	§ 2. — Achats de biens non durables et de services				§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten
12.01	Honoraires des avocats, etc.	900 000	»	4 423	Erelonen van advocaten, enz. 12.01
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :				Water, stoom, gas, enz. : 12.02
	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale	120 000	»	»	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.
	3. Administration centrale	»	1 335 000	218 537	3. Hoofdbestuur.
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :				Onderhoudsuitgaven, enz. : 12.03
	3. Administration centrale	1 050 000	»	272 833	3. Hoofdbestuur.
12.05	Fournitures de bureau, etc. :				Bureaubenodigdheden, enz. : 12.05
	1. Administration centrale	»	1 500 000	12 418	1. Hoofdbestuur.

12.07	Habillemeut, etc. :				Kleding, enz. 1	12.07
	3. Administration centrale	200 000	»	»	3. Hoofdbestuur.	
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. :				Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. :	12.09
	1. Ministre de l'Education nationale et Cabinet	100 000	»	»	1. Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet.	
	2. Ministre de la Culture française et Cabinet	75 000	»	»	2. Minister van de Franse Cultuur en Kabinet.	
	3. Administration centrale	620 000	»	»	3. Hoofdbestuur.	
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :				Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
	1. Administration centrale	»	»	459 000	1. Hoofdbestuur,	
12.12	Autres menues dépenses d'administration :				Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
	1. Cabinet du Ministre de l'Education nationale	100 000	»	»	1. Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding.	
	2. Cabinet du Ministre de la Culture française	20 000	»	»	2. Kabinet van de Minister van de Franse Cultuur.	
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	2 983 000	»	»	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
12.14	Frais exceptionnels de services, etc. :				Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :	12.14
	1. Administration centrale	2 750 000	»	»	1. Hoofdbestuur.	
	2. (nouv.) Etablissements et Services de l'Etat	10 840 000	»	»	2. (nieuw) Rijksinrichtingen en -diensten.	
	Totaux pour le § 2	19 758 000	2 835 000	967 211	Totalen voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	45 691 000	4 261 000	2 026 623	Totalen voor hoofdstuk I,	
74.01	CHAPITRE V. — Achats de biens meubles patrimoniaux				HOOFDSTUK V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen	74.01
	Achats de machines, etc. :				Aankoop van machines, enz. :	
	3. Administration centrale	»	»	113 377	3. Hoofdbestuur.	
74.03	Achats de mobilier, etc. :				Aankoop van meubilaar, enz. :	74.03
	1. Hotel du Ministre de l'Education nationale	»	»	16 664	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.	
	3. Administration centrale	700 000	»	2 544	3. Hoofdbestuur.	
	Totaux pour le chapitre V	700 000	»	132 585	Totalen voor hoofdstuk V,	
	Totaux pour la section IX. — Administration générale	46 391 000	4 261 000	2 159 208	Totalen voor sectie IX. — Algemeen Bestuur.	
	Totaux pour l'Education nationale. — Régime français. — A. Crédits dont l'affectation est réglée par les Chambres légis- législatives	1 348 341 000	122 740 000	1 201 703 369	Totalen voor Nationale Opvoeding. — Franstalige régime. — A. Kredieten waarvan de bestemming bepaald wordt door de Wetgevende Kamers.	

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, MINISTÈRE DES FINANCES, MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE ET MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

12 JUILLET 1973. — Loi sur la conservation de la nature (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE Ier. — Dispositions générales

Article 1er. La présente loi tend à sauvegarder le caractère, la diversité et l'intégrité de l'environnement naturel par des mesures de protection de la flore et de la faune, de leurs communautés et de leurs habitats, ainsi que du sol, du sous-sol, des eaux et de l'air.

La présente loi ne vise pas à réglementer l'exploitation agricole et forestière.

CHAPITRE II. — Protection des espèces végétales et animales

Art. 2. Dans le but de sauvegarder les espèces de la flore indigène, le Roi prend des mesures de protection en faveur des plantes croissant à l'état sauvage. Il détermine si la protection s'applique à la plante entière ou à certains de ses organes.

Art. 3. Dans le but de sauvegarder les espèces de la faune indigène, le Roi prend des mesures de protection en faveur d'animaux vivant à l'état sauvage; cette protection est également accordée à leurs dépouilles, à leurs œufs et aux coquilles de leurs œufs.

Art. 4. L'application des mesures de protection des espèces végétales et animales peut être limitée à certaines régions, à certains territoires ou à certains biotopes. Ces mesures peuvent être d'application permanente, temporaire ou périodique.

Art. 5. Sans préjudice des dispositions des législations sur la chasse, sur la police sanitaire des animaux domestiques, et sur la protection des végétaux et sans préjudice des obligations résultant de conventions internationales, le Roi peut réglementer l'importation, l'exportation ainsi que le transit des espèces végétales non indigènes ainsi que des espèces animales non indigènes et de leurs dépouilles.

Il peut également réglementer la mise en liberté des espèces animales non indigènes et leur introduction dans les parcs à gibier.

CHAPITRE III. — Protection des milieux naturels

Art. 6. Dans le but de sauvegarder les territoires présentant un intérêt pour la protection de la flore et de la faune, des milieux écologiques et de l'environnement naturel, ces territoires peuvent être érigés soit en réserves naturelles, intégrales ou dirigées, soit en réserves forestières, soit en parcs naturels; les réserves naturelles peuvent être soit domaniales, soit agréées.

Après consultation des collèges des bourgmestre et échevins des communes sur le territoire desquelles les réserves et parcs sont situés, les députations permanentes des conseils provinciaux compétents donnent, dans les soixante jours de la réception de la demande du Ministre de l'Agriculture, avis à ce dernier au sujet de la création des réserves et parcs visés à l'alinéa premier. Si le collège des bourgmestre et échevins ou la députation permanente du conseil provincial ne notifient pas leur avis dans les délais prescrits, l'avis est réputé favorable.

(1) Session 1971-1972.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi n° 262.

Session 1972-1973.

Documents parlementaires. — Rapport n° 226. — Amendements n° 246 et 249.

Annales parlementaires. — Séances des 16 et 17 mai 1973.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet transmis par le Sénat, n° 566, 1°. — Amendement n° 566, 2°. — Rapport n° 566, 3°.

Annales parlementaires. — Séance du 28 juin 1973.

MINISTERIE VAN LANDBOUW, MINISTERIE VAN FINANCIËN, MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN EN MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

12 JULI 1973. — Wet op het natuurbehoud (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Deze wet beoogt het behoud van de eigen aard, de verscheidenheid en het ongeschonden karakter van het natuurlijke milieu door middel van maatregelen tot bescherming van de flora en de fauna, hun gemeenschappen en groeiplaatsen, evenals van de grond, de ondergrond, het water en de lucht.

Deze wet beoogt niet de landbouw- of bosbouwexploitatie te regelen.

HOOFDSTUK II. — Bescherming van plante- en diersoorten

Art. 2. Met het oog op de vrijwaring van de soorten behorende tot de inheemse flora, neemt de Koning maatregelen tot bescherming van in het wild groeiende planten. Hij bepaalt of de bescherming slaat op de gehele plant dan wel op bepaalde organen ervan.

Art. 3. Met het oog op de vrijwaring van de soorten behorende tot de inheemse fauna neemt de Koning maatregelen tot bescherming van in het wild levende dieren; die bescherming wordt eveneens verleend aan hun krenge, hun eieren en eierschalen.

Art. 4. De toepassing van maatregelen tot bescherming van plante- en diersoorten kan worden beperkt tot bepaalde streken, bepaalde arealen of bepaalde biotopen. Die maatregelen kunnen blijvend, tijdelijk of periodiek van toepassing zijn.

Art. 5. Onverminderd de bepalingen van de wetgevingen op de jacht, op de diergeneeskundige politie en op de plantenbescherming en onverminderd de verplichting voortvloeiend uit internationale verdragen, kan de Koning de in-, uit- en doorvoer van de uitheemse plantensoorten, evenals van de uitheemse diersoorten en hun krenge regelen.

Hij kan eveneens het vrijlaten van uitheemse diersoorten en het onderbrengen ervan in wildparken regelen.

HOOFDSTUK III. — Bescherming van de natuurlijke milieus

Art. 6. De gebieden die van belang zijn voor de bescherming van de flora, van de fauna, van de ecologische milieus en van de natuurlijke leefruimte kunnen, met het oog op hun vrijwaring, ofwel tot integrale of gerichte natuurreservaten, ofwel tot bosreservaten, ofwel tot natuurparken worden opgericht; natuurreservaten kunnen ofwel staatsreservaten ofwel erkende natuurreservaten zijn.

Na raadpleging van de colleges van burgemeester en schepenen van de gemeenten op wiens grondgebied de voorgenomen reservaten en parken zijn gelegen, brengen de bevoegde bestendige deputaties van de provinciale raden, binnen de zestig dagen na ontvangst van het verzoek van de Minister van Landbouw, bij deze advies uit betreffende de oprichting van bij het eerste lid bedoelde reservaten en parken. Wanneer het college van burgemeester en schepenen of de bestendige deputatie van de provinciale raad hun advies niet laten kennen binnen de gestelde termijnen, wordt het advies geacht gunstig te zijn.

(1) Zitting 1971-1972.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp nr. 262.

Zitting 1972-1973.

Parlementaire bescheiden. — Verslag nr. 226. — Amendementen nrs 246 en 249.

Parlementaire Handelingen. — Vergaderingen van 16 en 17 mei 1973.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 566, 1°. — Amendement nr. 566, 2°. — Verslag nr. 566, 3°.

Parlementaire Handelingen. — Vergadering van 28 juni 1973.

“Le Roi peut, dans certains milieux naturels, prendre des mesures de protection dans le but de conserver les espèces de la flore et de la faune, pour les besoins de la recherche scientifique, de l'enseignement ou de l'éducation populaire.

Des biens immobiliers peuvent être acquis par voie d'expropriation pour cause d'utilité publique en vue de la réalisation des objectifs visés aux alinéas premier et trois.

Section 1. — Des réserves naturelles

Art. 7. La réserve naturelle intégrale constitue une aire protégée créée dans le but d'y laisser les phénomènes naturels évoluer selon leurs lois.

Art. 8. La réserve naturelle dirigée constitue une aire protégée qu'une gestion appropriée tend à maintenir dans son état. A cette fin, des mesures peuvent être prises en vue de conserver, de contrôler ou de réintroduire des espèces végétales ou animales, de maintenir certains faciès du tapis végétal ou de restaurer des milieux altérés.

Art. 9. La réserve naturelle domaniale est une aire protégée, érigée par le Roi, sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, sur des terrains appartenant à l'Etat, pris en location par lui ou mis à sa disposition à cette fin.

Art. 10. La réserve naturelle agréée est une aire protégée, gérée par une personne physique ou morale autre que l'Etat et reconnue par le Roi, à la demande du propriétaire des terrains et avec l'accord de leur occupant.

Art. 11. Dans les réserves naturelles, il est interdit :

- de tuer, de chasser ou de piéger de n'importe quelle manière les animaux, de déranger ou de détruire leurs jeunes, leurs œufs, leurs nids ou leurs terriers;

- d'enlever, couper, déraciner ou mutiler des arbres et des arbustes, de détruire ou d'endommager le tapis végétal;

- de procéder à des fouilles, sondages, terrassements, exploitations de matériaux, d'effectuer tous travaux susceptibles de modifier le sol, l'aspect du terrain, les sources et le système hydrographique, d'établir des conduites aériennes ou souterraines, de construire des bâtiments ou des abris et de placer des panneaux et des affiches publicitaires;

- d'allumer des feux et de déposer des immondices.

Le Roi peut, dans des cas particuliers, lever certaines interdictions prévues au présent article.

Le Roi prend les mesures nécessaires à la réalisation des objectifs définis à l'article 6.

Art. 12. Le Ministre de l'Agriculture établit les règlements relatifs à la circulation dans les réserves naturelles en dehors des routes et chemins ouverts à la circulation publique.

Art. 13. Le Ministre de l'Agriculture établit les règlements de surveillance et de police des réserves naturelles.

Art. 14. Pour chacune des réserves naturelles domaniales, le Ministre de l'Agriculture établit un plan particulier de gestion et un plan des chemins nécessaires à cette gestion.

Art. 15. Pour chacune des réserves naturelles domaniales, le Ministre de l'Agriculture désigne l'ingénieur des eaux et forêts chargé de la gestion.

Art. 16. Le Ministre de l'Agriculture désigne, pour chaque réserve naturelle domaniale ou groupe de réserves naturelles domaniales, une commission consultative présidée par un membre du Conseil supérieur de la conservation de la nature visée à l'article 32, nommé parmi les candidats présentés sur une liste double par ce Conseil. Cette commission donne des avis à l'ingénieur des eaux et forêts visé à l'article 15 sur tous les problèmes qu'il lui soumet.

Art. 17. L'ingénieur des eaux et forêts visé à l'article 15 peut prendre des mesures d'urgence qui dérogent aux dispositions de la présente loi et aux mesures prises pour son exécution. Dans ce cas, il en informe sans délai la commission consultative concernée et fait rapport au Ministre de l'Agriculture. De son côté, le président de cette commission fait rapport au Conseil supérieur de la conservation de la nature ou à la chambre compétente, suivant le cas.

Art. 18. Le Roi détermine les conditions de surveillance, de protection et de gestion auxquelles les réserves naturelles doivent satisfaire pour être agréées.

Le Roi fixe les mesures de contrôle et désigne les fonctionnaires chargés de veiller au respect des conditions visées à l'alinéa 1er.

Ten behoeve van het wetenschappelijk onderzoek, het onderwijs, of de volksopleiding kan de Koning in sommige natuurlijke milieus beschermende maatregelen nemen met het oog op de instandhouding van de plante- of diersoorten, hun gemeenschappen en groeiplaatsen.

Met het oog op de verwezenlijking van de bij het eerste en derde lid gestelde objectieven kunnen onroerende goederen door onteigening ten algemenen nutte worden verkregen.

Afdeling 1. — Natuurreservaten

Art. 7. Het integraal natuurreservaat is een beschermd areaal dat wordt opgericht met het doel er de natuurlijke verschijnselen naar eigen wetten te laten evolueren.

Art. 8. Het gericht natuurreservaat is een beschermd areaal waarvan een aangepast beheer de bestaande toestand tracht te behouden. Te dien einde kunnen maatregelen worden genomen om bepaalde plante- of diersoorten in stand te houden, te controleren of terug in te voeren, om bepaalde uitzichten van het plantendek te bestendigen of om ontaalde milieus te herstellen.

Art. 9. Het staatsnatuurreservaat is een beschermd gebied dat op de voordracht van de Minister van Landbouw door de Koning wordt opgericht op gronden die de Staat in eigendom of in huur heeft of die hem daartoe ter beschikking worden gesteld.

Art. 10. Het erkend natuurreservaat is een beschermd areaal dat door een natuurlijk- of rechtspersoon, de Staat uitgezonderd, wordt beheerd en door de Koning wordt erkend op verzoek van de eigenaar van de gronden en met de instemming van de bezetter.

Art. 11. In de natuurreservaten is het verboden :

- de dieren te doden, te jagen of te vangen op om het even welke wijze, hun jongen, eieren, nesten of schuilplaatsen te storen of te vernietigen;

- bomen en struiken weg te nemen, te kappen, te onwortelen of te verminken en het plantendek te vernietigen of te beschadigen;

- over te gaan tot opgravingen, boringen, grondwerken of exploitatie van materialen, om het even welk werk uit te voeren dat de aard van de grond, het uitzicht van het terrein, de bronnen en het hydrografisch net zou kunnen wijzigen, boven- of ondergrondse leidingen te leggen, gebouwen of schuilplaatsen op te trekken en reclameborden en aanplakbrieven aan te brengen;

- vuur te maken en vuilnis te storten.

De Koning kan in bijzondere gevallen sommige van de in dit artikel bedoelde verbodsmaatregelen opheffen.

De Koning neemt de maatregelen welke voor het verwezenlijken van de bij artikel 6 bepaalde doeleinden nodig zijn.

Art. 12. De Minister van Landbouw vaardigt reglementen uit betreffende het verkeer in de natuurreservaten buiten de wegen die voor openbaar verkeer openstaan.

Art. 13. De Minister van Landbouw vaardigt reglementen uit betreffende de bewaking van en de politie op de natuurreservaten.

Art. 14. Voor elk staatsnatuurreservaat stelt de Minister van Landbouw een bijzonder beheerplan op en een voor dit beheer noodzakelijk wegenplan vast.

Art. 15. Voor elk staatsnatuurreservaat wijst de Minister van Landbouw de ingenieur van waters en bossen aan die met het beheer ervan is belast.

Art. 16. Voor elk staatsnatuurreservaat of groep van staatsreservaten stelt de Minister van Landbouw een adviescommissie in die voorgezeten wordt door een lid van de bij artikel 32 bedoelde Hoge Raad voor natuurbescherming, benoemd uit een dubbele kandidatenlijst door deze Raad voorgelegd. Die commissie dient de bij artikel 15 bedoelde ingenieur van waters en bossen van advies betreffende alle vraagstukken die hij haar voorlegt.

Art. 17. De bij artikel 15 bedoelde ingenieur van waters en bossen kan dringende maatregelen nemen die afwijken van het bepaalde in deze wet en in de voor de uitvoering ervan genomen besluiten. In dat geval stelt hij de betrokken adviescommissie onmiddellijk in kennis van de maatregel en brengt verslag uit bij de Minister van Landbouw. Van zijn kant brengt de voorzitter van die commissie verslag uit bij de Hoge Raad voor natuurbescherming of bij de bevoegde kamer, naar gelang van het geval.

Art. 18. De Koning bepaalt de bewakings-, beschermings- en beheersvoorwaarden waaraan de natuurreservaten moeten voldoen om erkend te kunnen worden.

De Koning stelt de toezichtsmaatregelen vast en wijst de ambtenaren aan die met het toezicht over de naleving van de bij het eerste lid gestelde voorwaarden zijn belast.

Le Roi retire l'agrément s'il apparaît que le responsable de la réserve naturelle agréée omet en dépit d'une mise en demeure donnée par le fonctionnaire désigné en vertu de l'alinéa 2, de se mettre en règle à l'égard des conditions de surveillance, de protection et de gestion visées à l'alinéa 1er.

L'agrément d'une réserve naturelle est donné pour une durée d'au moins dix ans. Il est renouvelable à chaque échéance pour une durée de dix ans.

Art. 19. Le Roi fixe les formes de la demande, de l'octroi, du renouvellement et du retrait de l'agrément.

Section 2. — Des réserves forestières

Art. 20. La réserve forestière est une forêt ou partie de celle-ci protégée conformément à la présente loi dans le but de sauvegarder des faciès caractéristiques ou remarquables des peuplements d'essences indigènes et d'y assurer l'intégrité du sol et du milieu.

Art. 21. Le Roi peut, sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, ériger en réserve forestière, les forêts ou parties de forêts appartenant à l'Etat. De même, il peut ériger en réserve forestière, avec l'accord de leur propriétaire, les forêts ou parties de forêts n'appartenant pas à l'Etat.

Art. 22. Les forêts et parties de celles-ci appartenant à l'Etat ou à d'autres administrations et établissements publics et constituées en réserves forestières, restent soumises au régime forestier. Pour chacune des réserves forestières visées à l'alinéa premier, le Ministre de l'Agriculture établit un nouvel aménagement.

Art. 23. Le Roi, en vue de la protection visée à l'article 20, arrête le règlement de gestion applicable aux réserves forestières.

Art. 24. Avec l'accord du propriétaire et de l'occupant, le Ministre de l'Agriculture peut prendre des règlements de surveillance et de police des réserves forestières érigées sur la propriété de personnes privées.

Section 3. — Des parcs naturels

Art. 25. Un parc naturel est un territoire soumis, conformément à la présente loi, à des mesures ayant pour but de conserver le caractère, la diversité et les valeurs scientifiques de l'environnement, la flore et la faune indigènes ainsi que la pureté de l'air et des eaux et d'assurer la conservation de la qualité des sols.

Art. 26. Un parc naturel créé à l'initiative de l'Etat est un parc naturel national. Un parc naturel créé à l'initiative d'un autre pouvoir public est un parc naturel régional.

Art. 27. Le Ministre de l'Agriculture et le Ministre ayant l'aménagement du territoire dans ses attributions, peuvent par un arrêté pris conjointement, créer un parc naturel national pour les territoires qu'ils soumettent aux mesures visées à l'article 25.

Cet arrêté ministériel a la même force obligatoire que celle attribuée aux projets de plans de secteur par l'article 2, § 2, de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

Il n'a effet que pour trois ans, à moins qu'un arrêté royal pris sur la proposition des Ministres précités ne l'ait confirmé entre-temps.

Cet arrêté royal est pris conformément aux dispositions de l'article 9, alinéas 3, 4, 5 et 7 de la loi du 29 mars 1962, les délais prévus par ces dispositions étant ramenés à nonante jours.

L'arrêté royal confirmant la création d'un parc naturel national a le même effet obligatoire que celui attribué aux plans de secteur visés à l'article 2, § 1er, de la loi du 29 mars 1962.

L'arrêté royal ne peut être abrogé que conformément à l'article 43 de la même loi, sur proposition du Ministre de l'Agriculture et du Ministre ayant l'aménagement du territoire dans ses attributions.

Art. 28. Un parc naturel régional peut, sur avis conforme du Ministre de l'Agriculture, être créé, supprimé ou modifié dans ses limites, par un plan de secteur ou communal pris conformément à la loi du 29 mars 1962.

Art. 29. Pour chaque parc naturel national, le Roi, sur la proposition du Ministre de l'Agriculture et du Ministre ayant l'aménagement du territoire dans ses attributions, arrête un règlement de gestion, institue une commission de contrôle et en nomme les membres, dont un conservateur assumant la présidence.

Un membre au moins du Conseil supérieur de la conservation de la nature siège dans la commission de contrôle du parc naturel national.

De Koning trekt de erkenning in, wanneer de verantwoordelijke van het erkende natuurreservaat, spijs een aanmaning vanwege de op grond van lid 2 aangewezen ambtenaar, verzuimt zich te richten naar de bewakings- beschermings- en beheersvoorwaarden bedoeld bij lid 1.

De erkenning van een natuurreservaat is geldig voor een periode van minstens tien jaar. Bij elke vervaldag kan zij voor een periode van tien jaar worden hernieuwd.

Art. 19. De Koning stelt de vormen vast voor de aanvraag, de toekenning, de hernieuwing en de intrekking van de erkenning.

Afdeling 2. — Bosreservaten

Art. 20. Het bosreservaat is een bos of een deel hiervan dat overeenkomstig deze wet wordt beschermd met het doel kenmerkende of merkwaardige uitzichten van opstanden van inheemse houtsoorten in stand te houden en er de gaafheid van de bodem en van het milieu te vrijwaren.

Art. 21. De Koning kan, op de voordracht van de Minister van Landbouw, van de bossen of delen hiervan, die aan de Staat toebehooren, bosreservaten maken. Hij kan eveneens, met toestemming van hun eigenaar, bossen of delen van bossen die niet aan de Staat toebehooren, tot bosreservaat maken.

Art. 22. De tot bosreservaten opgerichte bossen, en delen hiervan, die eigendom zijn van de Staat of van andere openbare besturen en instellingen, blijven aan de bosregeling onderworpen. Voor elk van de bij het eerste lid bedoelde bosreservaten stelt de Minister van Landbouw een nieuwe bedrijfsregeling vast.

Art. 23. Met het oog op de bescherming bedoeld bij artikel 20, stelt de Koning het beheersreglement vast, dat op de bosreservaten van toepassing is.

Art. 24. Met toestemming van de eigenaar en de bezetter kan de Minister van Landbouw reglementen uitvaardigen betreffende de bewaking van en de politie op de bosreservaten, opgericht op de eigendom van private personen.

Afdeling 3. — Natuurparken

Art. 25. Een natuurpark is een gebied dat, overeenkomstig deze wet, onderworpen is aan maatregelen die tot doel hebben de aard, de verscheidenheid en de wetenschappelijke waarden van het leefmilieu te vrijwaren, de inheemse flora en fauna evenals de zuiverheid van lucht en water te behouden alsmede het behoud van de bodem te beschermen.

Art. 26. Een natuurpark opgericht op initiatief van de Staat is een nationaal natuurpark. Een natuurpark opgericht op initiatief van een ander openbaar bestuur is een gewestelijk natuurpark.

Art. 27. De Minister van Landbouw en de Minister tot wiens bevoegdheid de ruimtelijke ordening behoort, kunnen bij een gemeenschappelijk genomen besluit een nationaal natuurpark oprichten voor de gebieden die zij onderwerpen aan de bij artikel 25 bedoelde maatregelen.

Dat ministerieel besluit heeft dezelfde bindende kracht als die welke door artikel 2, § 2, van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw aan de ontwerpen van gewestplannen is verleend.

De uitwerking ervan geldt maar voor drie jaren tenzij het inmiddels bevestigd wordt door een koninklijk besluit genomen op de voordracht van de voormelde Ministers.

Dit koninklijk besluit wordt genomen overeenkomstig het bepaalde in artikel 9, derde, vierde, vijfde en zevende lid, van de wet van 29 maart 1962, met dien verstande dat de daarbij gestelde termijnen tot negentig dagen zijn teruggebracht.

Het koninklijk besluit houdende bevestiging van de oprichting van een nationaal natuurpark heeft dezelfde bindende kracht als die welke door artikel 2, § 1, van de wet van 29 maart 1962 aan de gewestplannen is verleend.

Het koninklijk besluit kan enkel overeenkomstig artikel 43 van dezelfde wet worden opgeheven, op de voordracht van de Minister van Landbouw en van de Minister tot wiens bevoegdheid de ruimtelijke ordening behoort.

Art. 28. Een gewestelijke natuurpark kan op eensluidend advies van de Minister van Landbouw worden opgericht, afgeschaft of in zijn grenzen gewijzigd door een gewestelijk of gemeentelijk plan, vastgesteld overeenkomstig de wet van 29 maart 1962.

Art. 29. Voor elk nationaal natuurpark neemt de Koning, op de voordracht van de Minister van Landbouw en van de Minister tot wiens bevoegdheid de ruimtelijke ordening behoort, een bestuursreglement, richt een commissie van toezicht op en benoemt er de leden van, waaronder een conservator die het voorzitterschap waarneemt.

In de commissie van toezicht van het nationaal natuurpark zetelt ten minste één lid van de Hoge Raad voor natuurbehoud.

Art. 30. Pour chaque parc naturel régional, le pouvoir public organisateur soumet à l'approbation du Ministre de l'Agriculture, du Ministre ayant l'aménagement du territoire dans ses attributions et du Ministre de tutelle, un règlement de gestion, la composition de l'organisme de contrôle et la nomination d'un conservateur.

Un membre au moins du Conseil supérieur de la conservation de la nature siège dans l'organisme de contrôle du parc naturel régional.

Art. 31. Les réserves naturelles et les forêts soumises au régime forestier sont soustraites aux attributions des autorités du parc naturel et demeurent régies par leur statut propre.

CHAPITRE IV

Du Conseil supérieur de la conservation de la nature

Art. 32. Le Roi institue auprès du Ministre de l'Agriculture un Conseil supérieur de la conservation de la nature.

Il est composé de deux chambres qui sont compétentes respectivement pour la région flamande et pour la région wallonne, visées à l'article 107quater de la Constitution.

Le Conseil est compétent pour les matières visées à l'article 33 de la présente loi qui sont d'intérêt commun et pour la région bruxelloise visée à l'article 107quater de la Constitution.

Le Roi détermine la composition du Conseil et son fonctionnement.

Le Roi nomme les présidents et les membres des deux chambres; la présidence du Conseil supérieur de la conservation de la nature est assumée pour un an, alternativement, par le président de chacune des chambres.

Art. 33. Le Conseil supérieur de la conservation de la nature et chacune des chambres a pour mission de donner son avis sur toutes questions que lui soumet le Ministre de l'Agriculture concernant la conservation de la nature et notamment la protection de la flore et de la faune, la création, la conservation et la gestion des réserves naturelles domaniales et des réserves forestières, l'octroi et le retrait de l'agrément des réserves, la création et la gestion des parcs naturels.

Le Conseil et chacune des chambres émettent un avis au Ministre de l'Agriculture relatif aux matières définies à l'alinéa 1er sur les propositions qui lui sont soumises par cinq de ses membres au moins.

Le Ministre de l'Agriculture est tenu de demander l'avis du Conseil supérieur sur les mesures envisagées aux articles 2, 3, 4, 5, 6, alinéa 2, 11, 12, 13, 14, 18, 21, 22, 23, 24, 36, 37, 38, 39 et 41 lorsque ces mesures sont d'intérêt commun ou concernent la région bruxelloise.

Le Ministre de l'Agriculture est tenu de demander l'avis de la chambre compétente sur les mesures envisagées aux articles 2, 3, 4, 6, alinéa 2, 11, alinéa 2, 12, 13, 14, 18, 21, 22, 23, 24, 27, 28, 29, 30, 36, 37, 38, 39 et 41 lorsque ces mesures concernent en particulier la région flamande ou la région wallonne.

Lorsqu'une mesure de protection vise toutefois un animal gibier ou un prédateur du gibier, l'avis du Conseil supérieur de la chasse doit en outre être demandé par le Ministre de l'Agriculture.

Pour les mesures prévues aux articles 21, 22, 23, 24, 27, 28 et 36 l'avis du Conseil supérieur des forêts doit être demandé par le Ministre de l'Agriculture.

Pour les mesures prévues aux articles 27 et 28, l'avis du Conseil supérieur de l'Agriculture doit être demandé par le Ministre de l'Agriculture.

Les projets de création de réserves ou de parcs naturels doivent être soumis au Conseil économique régional compétent. Si l'avis de ce Conseil n'est pas communiqué dans les 60 jours de la demande du Ministre de l'Agriculture, il est réputé favorable.

Art. 34. § 1er. Le Conseil supérieur établit son règlement d'ordre intérieur qui doit être approuvé par le Ministre de l'Agriculture.

§ 2. Pour l'examen de problèmes propres à chacune des réserves naturelles domaniales ou groupe de ces réserves, le Conseil supérieur peut se faire assister par la commission consultative concernée, et lui demander de lui faire rapport sur toute question qu'il lui soumet.

Art. 35. Le Conseil supérieur de la conservation de la nature sera aidé dans sa mission par un Institut de la conservation de la nature qui sera créé par le Roi, par arrêté délibéré en conseil des Ministres.

Art. 30. Voor elk gewestelijk natuurpark wordt door het oprichtend openbaar bestuur, een bestuursreglement, de samenstelling van het toezichtsorgaan en de benoeming van een conservator voor goedkeuring aan de Minister van Landbouw, aan de Minister tot wiens bevoegdheid de ruimtelijke ordening behoort en aan de Minister die het toezicht heeft over dit bestuur, voorgelegd.

In het toezichtsorgaan van het gewestelijk natuurpark zetelt minstens één lid van de hoge Raad voor natuurbehoud.

Art. 31. De natuurreservaten en de aan de bosregeling onderworpen bossen worden aan de bevoegdheid van de overheid van het natuurpark onttrokken en blijven onderworpen aan hun eigen statuut.

HOOFDSTUK IV

De Hoge Raad voor natuurbehoud

Art. 32. De Koning richt bij de Minister van Landbouw een hoge Raad voor natuurbehoud op.

Deze bestaat uit twee kamers die bevoegd zijn respectievelijk voor het Vlaamse gewest en voor het Waalse gewest, bedoeld in artikel 107quater van de Grondwet.

De Raad is bevoegd voor de in artikel 33 van deze wet bedoelde aangelegenheden van gemeenschappelijk belang en voor het Brussels gewest bedoeld in artikel 107quater van de Grondwet.

De Koning bepaalt de samenstelling van de Raad en zijn werking.

De Koning benoemt de voorzitters en de leden van de twee kamers; het voorzitterschap van de hoge Raad voor natuurbehoud wordt om de beurt, telkens voor één jaar, door de voorzitter van ieder der kamers waargenomen.

Art. 33. De hoge Raad voor natuurbehoud en ieder der kamers heeft tot opdracht advies te verstrekken over alle aangelegenheden die hem door de Minister van Landbouw worden voorgelegd in verband met het natuurbehoud en inzonderheid met de bescherming van de flora en de fauna, de oprichting, de instandhouding en het beheer van staatsnatuurreservaten en bosreservaten, de toekenning en de intrekking van de erkenning van reservaten, de oprichting en het beheer van natuurparken.

De Raad en ieder der kamers dienen de Minister van Landbouw van advies over de voorstellen die hem door tenminste vijf van zijn leden worden voorgelegd betreffende bij het eerste lid bedoelde aangelegenheden.

De Minister van Landbouw is verplicht het advies van de hoge Raad in te winnen betreffende de maatregelen bedoeld in de artikels 2, 3, 4, 5, 6, alinea's 2, 11, 12, 13, 14, 18, 21, 22, 23, 24, 36, 37, 38, 39 en 41 wanneer deze maatregelen van gemeenschappelijk belang zijn of betrekking hebben op het Brussels gewest.

De Minister van Landbouw is verplicht het advies van de bevoegde kamer in te winnen betreffende de maatregelen bedoeld in de artikels 2, 3, 4, 6, alinea 2, 11, alinea 2, 12, 13, 14, 18, 21, 22, 23, 24, 27, 28, 29, 30, 36, 37, 38, 39 en 41 wanneer deze maatregelen in het bijzonder het Vlaamse of het Waalse gewest aanbelangen.

Heeft een beschermingsmaatregel evenwel betrekking op wild of roofwild, dan moet de Minister van Landbouw bovendien het advies van de hoge Jachtraad inwinnen.

Voor de maatregelen voorzien in de artikels 21, 22, 23, 24, 27, 28 en 36 moet de Minister van Landbouw het advies van de hoge Bosraad inwinnen.

Voor de maatregelen voorzien in de artikels 27 en 28 moet de Minister van Landbouw het advies van de hoge Landbouwrapad inwinnen.

De plannen om natuurreservaten of natuurparken tot stand te brengen moeten aan de bevoegde Gewestelijk Economische Raad worden voorgelegd. Indien deze Raad zijn advies niet binnen 60 dagen na het verzoek van de Minister van Landbouw mededeelt, wordt het geacht gunstig te zijn.

Art. 34. § 1. De hoge Raad stelt zijn reglement van orde vast onder de goedkeuring van de Minister van Landbouw.

§ 2. Voor het onderzoek van problemen die eigen zijn aan elk Staatsnatuurreservaat of groep van die reservaten kan de Hoge Raad zich laten bijstaan door de betrokken adviescommissie en haar vragen verslag uit te brengen over elke aangelegenheid die hij voorlegt.

Art. 35. De hoge Raad voor natuurbehoud zal bij zijn opdracht worden bijgestaan door een Instituut voor natuurbehoud dat zal worden opgericht door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit.

Cet Institut aura pour mission de promouvoir l'étude et la recherche dans les matières qui concernent la conservation de la nature et la protection de l'environnement.

CHAPITRE V

Protection des forêts et de l'espace rural

Art. 36. Pour des raisons de conservation de la nature et sur avis motivé du Conseil supérieur de la conservation de la nature ou de la chambre compétente de ce conseil, le Roi peut prendre des mesures, assorties de subventions, aux conditions qu'il fixe, en vue de favoriser dans les forêts publiques et privées :

- la restauration des peuplements dégradés;
- le maintien des bois feuillus;
- la réintroduction de feuillus dans les bois de conifères;
- l'ouverture des forêts au public.

Art. 37. Pour des raisons de conservation de la nature et sur avis motivé du Conseil supérieur de la conservation de la nature ou de la chambre compétente de ce conseil, le Roi peut prendre des mesures, assorties de subventions, aux conditions qu'il fixe, en vue de favoriser dans l'espace rural notamment :

- le boisement ou le reboisement des terres marginales ou abandonnées par l'agriculture;
- le maintien ou la restauration des vallées herbeuses dans les massifs forestiers ou les campagnes;
- la protection des bois ou autres végétations dans les sites rocheux, les escarpements, les talus et les versants;
- la protection des végétations riveraines et des zones tourbeuses;
- la conservation et la gestion des réserves naturelles agréées;
- la protection des berges des cours d'eau alimentés par une source rhéocène, de la source jusqu'au point d'origine du cours d'eau;
- le maintien et la plantation de haies et de boqueteaux;
- la conservation et la gestion des réserves forestières établies en dehors du domaine de l'Etat.

Art. 38. Le Roi peut interdire ou réglementer l'emploi de substances toxiques ou d'autres produits dangereux pour la vie sauvage ou pour l'intégrité biologique du sol et de l'eau.

Art. 39. Le Roi, sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, et après consultation des Ministres compétents, prend des mesures destinées à prévenir ou éliminer toute cause de pollution des eaux courantes susceptible de nuire à leur capacité biologique et leurs ressources piscicoles et à leur qualité pour les usages agricoles et sylvicoles.

CHAPITRE VI. — Mesures générales

Art. 40. Il est interdit de planter ou de replanter des résineux ou de laisser se développer leurs semis à moins de six mètres des berges de tout cours d'eau.

Les arbres plantés ou qu'on a laissé se développer en infraction à l'alinéa 1^{er} du présent article doivent être enlevés dans le délai d'un an de la constatation par procès-verbal de leur présence.

On entend par cours d'eau les cours d'eau non navigables tels qu'ils sont définis par la loi du 28 décembre 1967 et les voies d'eau navigables qui sont classées comme telles par le Gouvernement.

Art. 41. Le Roi peut accorder des dérogations aux mesures de protection dans un but scientifique ou pour des raisons de santé publique ou d'utilité régionale ou locale.

Ces dérogations, lorsqu'elles touchent des matières régies par la législation organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, ne peuvent être accordées que sur avis conforme du Ministre qui a l'aménagement du territoire dans ses attributions.

Art. 42. La création des réserves naturelles domaniales et des réserves forestières, ainsi que l'agrément des réserves naturelles visées à l'article 10 de la présente loi, ne peuvent aller à l'encontre des prescriptions des plans d'aménagement et des projets de plans régionaux et de secteur.

Art. 43. Chaque fois qu'à l'intérieur d'une réserve naturelle ou forestière à créer ou existante se trouve une nappe aquifère exploitée ou susceptible d'être exploitée pour l'approvisionnement public en eau potable, la réserve n'est érigée ou les mesures de protection ne sont prises qu'après consultation du Ministre de la Santé publique.

Dat Instituut zal moeten instaan voor de bevordering van de studie en het onderzoek van de aangelegenheden die betrekking hebben op het natuurbehoud en de bescherming van het leefmilieu.

HOOFDSTUK V

Bescherming van de bossen en van de landelijke ruimte

Art. 36. Om redenen van natuurbehoud en op gemotiveerd advies van de hoge Raad voor natuurbehoud of van de bevoegde kamer van die hoge Raad, kan de Koning maatregelen treffen vergezeld van toelagen onder de voorwaarden die hij bepaalt met het oog op de bevordering in de publieke en private bossen van :

- het herstel van vervallen bosbestanden;
- de instandhouding van loofhoutbossen;
- de herinplanting van loofhoutsoorten in naaldbossen;
- de openstelling van de bossen voor het publiek.

Art. 37. Om redenen van natuurbehoud en op gemotiveerd advies van de hoge Raad voor natuurbehoud of van de bevoegde kamer van die Raad, kan de Koning maatregelen treffen vergezeld van toelagen, onder de voorwaarden die hij bepaalt, met het oog op de bevordering in de landelijke ruimte van onder meer :

- de bebossing of herbebossing van marginale of door de landbouw verlaten grond;
- het behoud of de restauratie van grasrijke valleien in de bosmassieven of op het platte land;
- de bescherming van bossen of andere plantengroei in rotsachtige gebieden, op hellingen en taluds;
- de bescherming van oeverbegroeiingen en turfgebieden;

— de instandhouding en het beheer van erkende natuurreservaten;

— de bescherming van de oevers der waterlopen gevoed door een rheocène bron, vanaf die bron tot aan het punt van oorsprong van de waterloop;

— het behoud en de aanplanting van hagen en bosjes;

— de instandhouding en het beheer van de bosreservaten die buiten het Staatsdomain opgericht zijn.

Art. 38. De Koning kan het gebruik van giftstoffen of van andere produkten die een gevaar opleveren voor het leven in de natuur of voor de biologische gaafheid van de bodem en het water verbieden of regelen.

Art. 39. De Koning neemt op de voordracht van de Minister van Landbouw en na raadpleging van de bevoegde Ministers maatregelen ten einde in stromend water elke oorzaak van bezoedeling, die schade berokkent aan het biologische vermogen en de visstand evenals aan de hoedanigheid van dat water voor aanwending in de landbouw en de bosbouw te voorkomen of te weren.

HOOFDSTUK VI. — Algemene maatregelen

Art. 40. Het is verboden naaldbomen te planten of te herplanteren of hun zaailingen te laten groeien op minder dan zes meter van de oevers der waterlopen.

De bomen die geplant worden of die men heeft laten groeien met overtreding van het eerste lid van dit artikel, moeten binnen een jaar na de vaststelling van hun aanwezigheid bij proces-verbaal worden gerooid.

Onder waterlopen wordt verstaan de onbevaarbare waterlopen, zoals deze omschreven zijn bij de wet van 28 december 1967, alsook de bevaarbare waterwegen, die als dusdanig door de Regering gerangschikt zijn.

Art. 41. De Koning kan voor wetenschappelijke doeleinden en omwille van redenen die verband houden met de volksgezondheid of met gewestelijke of plaatselijke belangen, afwijkingen van de beschermingsmaatregelen toestaan.

Die afwijkingen, wanneer zij betrekking hebben op aangelegenheden welke door de wetgeving houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw zijn geregeld, kunnen enkel toegestaan worden op ensluitend advies van de Minister tot wiens bevoegdheid de ruimtelijke ordening behoort.

Art. 42. De oprichting van staatsnatuurreservaten en van bosreservaten, evenals de erkenning van natuurreservaten bedoeld in artikel 10 van deze wet, moeten verenigbaar zijn met de bepalingen van de plannen van aanleg en van de ontwerpen van streek- en gewestplannen.

Art. 43. Wanneer er binnen een op te richten natuur- of bosreservaat grondwater aanwezig is dat voor de openbare bevoorrading van drinkwater wordt gebruikt of kan worden gebruikt, wordt het reservaat enkel opgericht of worden in het reservaat enkel beschermingsmaatregelen genomen na raadpleging van de Minister van Volksgezondheid.

CHAPITRE VII. — Dispositions pénales

Art. 44. § 1er. Sans préjudice de l'application éventuelle des peines plus sévères prévues par le Code pénal, par la loi du 28 février 1882 sur la chasse et par la loi du 2 avril 1971 relative à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et produits végétaux, est punie d'un emprisonnement de quinze jours à trois mois et d'une amende de cent francs à deux mille francs ou de l'une de ces peines seulement, l'infraction aux dispositions des articles 5, 11 et 38 ou aux arrêtés pris en application de ces articles.

Pour autant qu'elle ne soit pas sanctionnée par les dispositions de l'alinéa 1er, l'infraction aux dispositions de la présente loi ou aux arrêtés royaux pris en exécution de celle-ci est punie d'un emprisonnement d'un jour à sept jours et d'une amende de dix francs à vingt-cinq francs ou de l'une de ces peines seulement. En cas de récidive dans les trois ans d'une condamnation pour cause d'infraction à la même disposition, les peines fixées à l'alinéa 1er sont applicables.

§ 2. Les peines fixées par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par la loi du 22 décembre 1970, sont applicables aux infractions aux arrêtés pris en exécution des articles 27 et 28.

§ 3. Les dispositions du chapitre VII et de l'article 85 du Code pénal sont applicables aux infractions prévues par le présent article.

Art. 45. Les objets ayant servi à commettre l'infraction ou ceux qui en proviennent peuvent être saisis.

Les objets saisis comestibles et périssables sont immédiatement remis à l'institution de bienfaisance la plus proche.

Art. 46. Le tribunal ordonne l'enlèvement dans le délai qu'il fixe des plantations qui ont été effectuées ou maintenues en infraction aux articles 40 et 48 et décide qu'en cas d'inexécution du jugement l'ingénieur des eaux et forêts y pourvoira aux frais de l'intéressé.

Art. 47. Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire, les infractions aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution sont recherchées et constatées par les membres de la gendarmerie et les agents de police communale, ainsi que, selon le cas, par les ingénieurs et préposés de l'Administration des eaux et forêts, les fonctionnaires de l'Administration de l'Urbanisme et de l'Aménagement du Territoire ainsi que les gardes assermentés des réserves naturelles agréées et les autres agents désignés par le Ministre de l'Agriculture.

Les procès-verbaux établis par ces agents de l'autorité font foi jusqu'à preuve du contraire; une copie en est signifiée, dans les quinze jours de la constatation, aux auteurs de l'infraction.

Ces agents de l'autorité ont, dans l'exercice de leurs fonctions, libre accès aux usines, magasins, dépôts, bureaux, bateaux, bâtiments d'entreprise, étables, entrepôts, gares, wagons, véhicules et aux entreprises situées en plein air.

Ils ne peuvent visiter les lieux servant à l'habitation qu'avec l'autorisation du juge du tribunal de police et uniquement de cinq heures du matin à neuf heures du soir. La même autorisation est requise pour la visite des lieux non accessibles au public avant cinq heures du matin et après neuf heures du soir.

CHAPITRE VIII. — Dispositions finales et abrogatoires

Art. 48. L'article 35ter du Code rural est abrogé un an après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Les résineux qui se trouvent plantés en infraction à l'arrêté royal du 8 mars 1963 déterminant les cours d'eau le long desquels toute plantation de résineux ne peut s'effectuer qu'à une distance de 6 mètres des bords, et qui n'ont pas atteint l'âge de 5 ans au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, doivent être enlevés dans un délai d'un an.

Les semis naturels, n'ayant pas atteint l'âge de 5 ans au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, doivent être enlevés dans le même délai.

Art. 49. L'article 3, § 1er, 3°, de la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée par arrêté royal du 16 mars 1968, est remplacé par la disposition suivante : « 3° aux routes et chemins forestiers, ouverts à la circulation publique, situés dans les forêts de l'Etat, les réserves naturelles ou forestières ».

HOOFDSTUK VII. — Strafbepalingen

Art. 44. § 1. Overtreding van de artikelen 5, 11 en 38 of van in uitvoering van die artikelen genomen besluiten, wordt gestraft met een gevangenisstraf van vijftien dagen tot drie maanden en met een geldboete van honderd frank tot tweeduizend frank of met een van die straffen alleen, onverminderd de toepassing van strengere straffen bepaald bij het Strafwetboek, de jachtwet van 28 februari 1882 en de wet van 2 april 1971 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige produkten schadelijke organismen.

Overtreding van deze wet of van ter uitvoering ervan genomen besluiten, voor zover zij niet strafbaar is bij toepassing van het eerste lid wordt gestraft met een gevangenisstraf van één tot zeven dagen en met een geldboete van tien frank tot vijftieng frank of met één van die straffen alleen. In geval van herhaling binnen drie jaar na een veroordeling wegens een zelfde bepaling zijn de bij het eerste lid gestelde straffen toepasselijk.

§ 2. Overtreding van de besluiten genomen ter uitvoering van de artikelen 27 en 28 wordt gestraft met de straffen gesteld bij de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw gewijzigd bij de wet van 22 december 1970.

§ 3. De bepalingen van hoofdstuk VII en artikel 85 van het Strafwetboek zijn op de in dit artikel bepaalde overtredingen van toepassing.

Art. 45. De voorwerpen die gedient hebben tot het plegen van de overtreding of die eruit voortkomen, kunnen in beslag worden genomen.

De eetbare en bederfbare in beslag genomen voorwerpen worden onmiddellijk aan de dichtstbijgelegen weldadigheidsinrichting afgegeven.

Art. 46. De rechtbank beveelt het uitroeien van de in overtreding van de artikelen 40 en 48 gedane of in stand gehouden aanplantingen binnen de termijn die hij bepaalt en beslist dat in geval van niet uitvoering van het vonnis het uitroeien zal geschieden door de ingenieur van waters en bossen op de kusten van de betrokkene.

Art. 47. Onverminderd de ambtsbevoegdheid van de officieren van gerechtelijke politie wordt overtreding van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten opgespoord en vastgesteld door de leden van de rijkswacht en de ambtenaren van de gemeentepolitie evenals, naar gelang van het geval, door de ingenieurs en aangestelden van het Bestuur van waters en bossen, de ambtenaren van het Bestuur van de stedenbouw en ruimtelijke ordening, evenals de beëdigde wachters van de erkende natuurreservaten en de andere door de Minister van Landbouw aangewezen ambtenaren.

De door deze overheidspersonen opgemaakte processen-verbaal hebben bewijskracht tot het tegenbewijs is geleverd; een afschrift daarvan wordt binnen vijftien dagen na de vaststelling aan de overtreder betekend.

In de uitoefening van hun opdracht mogen deze overheidspersonen fabrieken, magazijnen, bergplaatsen, burelen, boten, bedrijfsgebouwen, stallen, stapelhuizen, stations, wagons, voertuigen en de in open lucht gelegen bedrijven betreden.

Zij mogen de plaatsen die tot woning dienen slechts bezoeken met verlof van de rechter in de politierechtbank en dan enkel van vijf uur 's morgens tot negen uur 's avonds. Dat verlof is eveneens vereist voor het bezoeken van de niet voor het publiek toegankelijk plaatsen vóór vijf uur 's morgens en na negen uur 's avonds.

HOOFDSTUK III. — Slot- en opheffingsbepalingen

Art. 48. Artikel 35ter van het Veldwetboek wordt opgeheven een jaar na het in werking treden van deze wet.

De naaldbomen die geplant zijn in overtreding van het koninklijk besluit van 8 maart 1963 waarbij de waterlopen bepaald worden langs welke elke aanplanting van naaldbomen niet dan op een afstand van ten minste 6 meter van de oevers mag geschieden, en die nog geen 5 jaar oud zijn op het ogenblik van het in werking treden van deze wet, moeten binnen het jaar worden uitgeroeid.

De natuurlijke zaailingen, die geen vijf jaar oud zijn op het ogenblik van het in werking treden van deze wet, moeten binnen dezelfde termijn worden verwijderd.

Art. 49. Artikel 3, § 1, 3°, van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 16 maart 1968 wordt door de volgende bepaling vervangen : « 3° voor het openbaar verkeer openstaande wegen in Staatsbossen, natuur- en bosreservaten ».

Art. 50. Le Roi peut, après consultation des pouvoirs subordonnés, accorder, aux conditions qu'il détermine, l'exemption du précompte immobilier aux terrains faisant partie des réserves naturelles agréées.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 12 juillet 1973.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ

Le Ministre de l'Agriculture, | De Minister van Landbouw,

A. LAVENS

Le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement, | De Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu,

J. DE SAEGER

Le Ministre des Travaux publics, | De Minister van Openbare Werken,

A. CALIFICE

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

Gezien en met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,

H. VANDERPOORTEN

**MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

Convention internationale relative au statut des réfugiés, et annexes, signées à Genève le 28 juillet 1951 (1). — Confirmation par le Mali (2). — Corrigendum

Il résulte d'une information communiquée par le Département juridique de l'O.N.U. qu'une erreur s'est produite lors de la communication relative à la confirmation faite par le Gouvernement malien le 2 février 1973.

En effet, ledit Gouvernement a retenu la formule b) figurant à l'article 1, section B1, selon laquelle les mots « événements survenus avant le 1er janvier 1951 » doivent être compris dans le sens « événements survenus avant le 1er janvier 1951 en Europe ou ailleurs » et non la formule a) ainsi qu'il avait été notifié précédemment.

En conséquence, il y a lieu de rectifier dans ce sens, l'information publiée au *Moniteur belge* du 27 avril 1973, page 5210.

I. Convention internationale pour la prévention de la pollution des eaux de la mer par les hydrocarbures, annexes, acte final et résolutions, signés à Londres le 12 mai 1954 (3)

II. et amendements à cette Convention, adoptés à Londres le 11 avril 1962 (4)

Tunisie : acceptation, 11 juin 1973.

Cette acceptation est accompagnée de la réserve suivante en ce qui concerne l'article XIII de la Convention :

« Un différend ne pourra être déféré à la Cour internationale de Justice qu'avec l'accord de toutes les Parties au différend. »

(1) Voir *Moniteur belge* des 4 octobre 1953 et 18 avril 1954.

(2) Voir *Moniteur belge* du 27 avril 1973.

(3) Voir *Moniteur belge* du 21 juin 1957.

(4) Voir *Moniteur belge* du 28 avril 1966.

Art. 50. Onder de voorwaarden die Hij bepaalt, kan de Koning, na raadpleging van de ondergeschikte besturen, vrijstelling verlenen van de onroerende voorheffing voor gronden die deel uitmaken van erkende natuurreservaten.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 12 juli 1973.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ

De Minister van Landbouw,

A. LAVENS

De Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu,

J. DE SAEGER

De Minister van Openbare Werken,

A. CALIFICE

Gezien en met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,

H. VANDERPOORTEN

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

Internationaal Verdrag betreffende de status van vluchtelingen, en bijlagen, ondertekend te Genève op 28 juli 1951 (1). — Bevestiging door Mali (2). — Corrigendum

Uit een bericht medegedeeld door het Juridisch Departement van de O.V.N. blijkt dat zich een vergissing heeft voorgedaan bij de mededeling betreffende de bevestiging gedaan door de Regering van Mali op 2 februari 1973.

Inderaad, de genoemde Regering heeft geopteerd voor de formule b) voorkomend in artikel 1, afdeling B1, volgens dewelke de woorden « gebeurtenissen die vóór 1 januari 1951 hebben plaatsgevonden » dienen te worden begrepen als betrekking hebbende op « gebeurtenissen welke vóór 1 januari 1951 in Europa of elders hebben plaatsgevonden » en niet voor de formule a) zoals voorheen werd bekendgemaakt.

Bijgevolg dient het bericht gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 april 1973, bladzijde 5210, in die zin te worden gewijzigd.

I. Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging van de zee door olie, bijlagen, slotakte en resoluties, ondertekend op 12 mei 1954, te Londen (3)

II. en wijzigingen aan dit Verdrag, aangenomen te Londen op 11 april 1962 (4)

Tunesië : aanneming, 11 juni 1973.

Deze aanneming is vergezeld van het volgende voorbehoud wat artikel XIII van het Verdrag betreft :

« Een geschil zal slechts met de toestemming van alle Partijen bij het geschil aan het Internationale Gerechtshof worden voorgelegd. »

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 4 oktober 1953 en van 18 april 1954.

(2) Zie *Belgisch Staatsblad* van 27 april 1973.

(3) Zie *Belgisch Staatsblad* van 21 juni 1957.

(4) Zie *Belgisch Staatsblad* van 28 april 1966.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

9 AOUT 1973. — Arrêté royal modifiant le cadre du personnel des services extérieurs de l'Administration des Etablissements pénitentiaires

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté du Régent du 4 juillet 1947 portant fixation du cadre organique et des barèmes du personnel des prisons et du personnel des établissements de bienfaisance et les arrêtés qui l'ont modifié;

Vu l'avis du Comité de Consultation syndicale;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, donné le 21 décembre 1972;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 21 décembre 1972;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Au cadre du personnel des services extérieurs du Ministère de la Justice, sous la rubrique « Administration des Etablissements pénitentiaires » les emplois suivants sont créés :

Directeur	1
Directeur de 3e classe	1
Psychologue	1
Inspecteur	7
Chef administratif	1
Infirmier en chef	1
Infirmier gradué ou infirmier gradué de 1e classe : application du principe de la carrière plane	9
Assistant de probation ou assistant de probation de 1re classe : application du principe de la carrière plane	10
Assistant social ou assistant social de 1re classe : application du principe de la carrière plane	9
Sous-chef de bureau	1
Maître d'éducation physique	1
Rédacteur	3
Commis sténodactylographe	5
Chef technicien	1
Chef surveillant	1
Hospitalier	23
Technicien de 2e classe	2
Chef de quartier	4
Surveillant principal	9
Premier surveillant	16
Surveillant	16
Premier ouvrier plombier-zingueur	1
Personnel non soumis au statut des agents de l'Etat	
Médecin	1
Ergothérapeute	1
Service d'anthropologie pénitentiaire	
Médecin-directeur	1
Médecin-anthropologue	1
Aumônerie du culte catholique	
Aumônier	1

MINISTERIE VAN JUSTITIE

9 AUGUSTUS 1973. — Koninklijk besluit tot wijziging van de personeelsformatie van de buitendiensten van het Bestuur Strafinrichtingen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het besluit van de Regent van 4 juli 1947 houdende vaststelling van het organiek kader en van de weddeschalen van het personeel van de gevangenen en weldadigheidsinstellingen en op de besluiten waarbij het werd gewijzigd;

Gelet op het advies van de Syndicale Raad van Advies;

Gelet op het akkoord van Onze Staatssecretaris voor Openbaar Ambt, gegeven de 21 december 1972;

Gelet op het akkoord van Onze Staatssecretaris voor Begroting gegeven de 21 december 1972;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de personeelsformatie van de buitendiensten van het Ministerie van Justitie worden onder het opschrift « Bestuur Straafinrichtingen » de hierna volgende betrekkingen opgericht :

Directeur.
Directeur 3e klasse.
Psycholoog.
Inspecteur.
Bestuurschef.
Hoofdverpleger.
Gegradueerd ziekenverpleger of gegradueerd ziekenverpleger eerste klasse : toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan.
Probatiessistent of probatiessistent eerste klasse : toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan.
Maatschappelijk assistent of maatschappelijk assistent eerste klasse : toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan.
Onderbureauchef.
Meester lichamelijke opvoeding.
Opsteller.
Klerk-stenotypist.
Hoofdtechnicus.
Hoofdbewaarder.
Verpleegassistent.
Technicus 2e klasse.
Kwartierchef.
Eerstaanwendend bewaarder.
Eerste bewaarder.
Bewaarder.
Eerste werkman lood- en zinkbewerker.
Personeel dat niet aan het statuut van het rijkspersoneel is onderworpen
Geneesheer.
Arbeidstherapeut.
Antropologische dienst der strafinrichtingen
Geneesheer-directeur.
Geneesheer-anthropoloog.
Katholieke aalmoezeniersdienst
Aalmoezenier.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1973.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril (Espagne), le 9 août 1973.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,

H. VANDERPOORTEN

De Staatssecretaris voor Begroting,

A. HUMBLET

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking vanaf 1 januari 1973.

Art. 3. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril (Spanje), 9 augustus 1973.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 3 septembre 1973, sont nommés :

— greffier-chef de greffe :

— de la justice de paix du canton d'Eupen, M. Dirkx, H.J.A., employé principal au greffe de la justice de paix de ce canton;

— de la justice de paix du second canton de Verviers, M. Bounameau, R.G.J., greffier aux justices de paix des cantons de Verviers I et de Herve.

— commis-greffier au tribunal de première instance de Liège :
MM. :

Rossillon, J.J.L., rédacteur au greffe de ce tribunal;

Michaux, A.L.J.J., rédacteur au greffe de ce tribunal.

Par arrêté royal du 3 septembre 1973, M. Verheye, L.J., commis-secretaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruges, est nommé secrétaire adjoint à ce parquet et affecté à la section compétente en matière de police.

Par arrêté ministériel du 4 septembre 1973, Mme Van de Mosselaer, R., épouse Verdonck, rédacteur sous contrat au greffe du tribunal de première instance d'Anvers, est déléguée aux fonctions de greffier à ce tribunal.

MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS

Secrétariat d'Etat à l'Aménagement du Territoire et au Logement

Voirie provinciale et communale
Alignements. — Expropriations

Un arrêté royal du 22 juin 1973 :

— approuve la délibération du conseil communal de Beerst et la décision de la députation permanente du conseil provincial de Flandre occidentale adoptant un plan d'alignement et d'expropriation pour la route provinciale Dixmude - Spermalie - Sint-Pieters-Kapelle, mais à l'exclusion de certaines parties d'alignement;

— déclare qu'il y a utilité publique à exproprier les immeubles figurés en jaune au plan;

— autorise la province à procéder à l'expropriation desdits immeubles, étant entendu que les parties de bâtiments figurées en brun ne pourront être expropriées qu'au fur et à mesure de l'introduction de demandes de permis de bâtir.

Un arrêté royal du 22 juin 1973 :

— approuve la délibération du conseil communal de Koekelare (province de Flandre occidentale) adoptant un plan d'alignement et d'expropriation pour le chemin de grande communication n° 61, dénommé « Koekelaresteenweg »;

— déclare qu'il y a utilité publique à exproprier les immeubles figurés au plan;

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 3 september 1973 zijn benoemd :

— tot griffier-hoofd van de griffie :

— van het vredegericht van het kanton Eupen, de heer Dirkx, H.J.A., eerste aanwezigende beambte bij de griffie van het vredegericht van dit kanton;

— van het vredegericht van het tweede kanton Verviers, de heer Bounameau, R.G.J., griffier bij de vredegerichten van de kantons Verviers I en Herve.

— tot klerk-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik :
De heren :

Rossillon, J.J.L., opsteller bij de griffie van die rechtbank;

Michaux, A.L.J.J., opsteller bij de griffie van die rechtbank.

Bij koninklijk besluit van 3 september 1973 is de heer Verheye, L.J., klerk-secretaire bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, benoemd tot adjunct-secretaire bij dit parket en toegevoegd aan de afdeling bevoegd voor politiezaken.

Bij ministerieel besluit van 4 september 1973 is aan Mevr. Van de Mosselaer, R., echtgenote Verdonck, opsteller onder kontrakt bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, opdracht gegeven om het ambt van griffier bij die rechtbank te vervullen.

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

Staatssecretariaat voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting

Provincie- en gemeentewegen
Rooilijnen. — Onteigeningen

Bij koninklijk besluit van 22 juni 1973 :

— zijn goedgekeurd de beslissingen van de gemeenteraad van Beerst en van de bestendig deputatie van de provincieraad van West-Vlaanderen, houdende vaststelling van een rooi- en onteigeningsplan voor de provinciale weg Diksmuide - Spermalie - Sint-Pieters-Kapelle, maar met uitsluiting van enige nader bepaalde rooilijndelen;

— is verklaard dat het algemeen nut de onteigening van de op het plan met een gele kleur aangegeven percelen vordert;

— is aan de provincie machtiging tot onteigening van die percelen verleend, met dien verstande dat de met een bruine kleur afgebeelde delen van gebouwen slechts mogen worden onteigend naarmate bouw aanvragen worden ingediend.

Bij koninklijk besluit van 22 juni 1973 :

— is goedgekeurd de beslissing van de gemeenteraad van Koekelare (provincie West-Vlaanderen) houdende vaststelling van een rooi- en onteigeningsplan voor de buurtweg van groot verkeer nr. 61, Koekelaresteenweg genaamd;

— is verklaard dat het algemeen nut de onteigening van de op het plan aangegeven percelen vordert;

— autorise la commune à procéder à l'expropriation desdits immeubles, étant entendu que les parties de bâtiments figurées en brun ne pourront être expropriées qu'au fur et à mesure de l'introduction de demandes de permis de bâtir.

Un arrêté royal du 22 juin 1973 :

— approuve la délibération du conseil communal de Snaaskerke (province de Flandre occidentale) adoptant un plan d'alignement et d'expropriation pour le chemin vicinal n° 11, dénommé « Molendreef »;

— déclare qu'il y a utilité publique à exproprier les immeubles figurés au plan;

— autorise la commune à procéder à l'expropriation desdits immeubles, étant entendu que les parties de bâtiments figurées en brun ne pourront être expropriées qu'au fur et à mesure de l'introduction de demandes de permis de bâtir.

Un arrêté royal du 22 juin 1973 :

— approuve la délibération du conseil communal de Zwevegem (province de Flandre occidentale) adoptant un plan d'alignement et d'expropriation pour le chemin vicinal n° 8, dénommé « Blokkestraat »;

— déclare qu'il y a utilité publique à exproprier les immeubles figurés au plan;

— autorise la commune à procéder à l'expropriation desdits immeubles.

Un arrêté royal du 22 juin 1973 :

— approuve la délibération du conseil communal de Lierre (province d'Anvers) adoptant un plan d'alignement et d'expropriation pour la rue dénommée « Schapenkoppenstraat »;

— déclare qu'il y a utilité publique à exproprier les immeubles figurés au plan;

— autorise la ville à procéder à l'expropriation desdits immeubles.

Voirie provinciale et communale

Alignements. — Expropriations. — Procédure d'extrême urgence

Un arrêté royal du 22 juin 1973 :

— approuve la délibération du conseil communal d'Ypres et la décision de la députation permanente du conseil provincial de Flandre occidentale, adoptant un plan d'alignement et d'expropriation pour la route provinciale Ypres-Dixmude, section Ypres;

— déclare qu'il est indispensable, pour cause d'utilité publique, de prendre immédiatement possession des immeubles figurés en jaune au plan et qu'il y a lieu d'appliquer à cette expropriation limitée, la procédure d'extrême urgence prévue par la loi du 26 juillet 1962;

— autorise la province à procéder à l'expropriation desdits immeubles.

Un arrêté royal du 22 juin 1973 :

— approuve la délibération du conseil communal de Sint-Denijs (province de Flandre occidentale) adoptant un plan d'alignement et d'expropriation pour le chemin vicinal n° 18, dénommé « Belle-gemstraat »;

— déclare qu'il est indispensable, pour cause d'utilité publique, de prendre immédiatement possession des immeubles figurés en jaune au plan et qu'il y a lieu d'appliquer à cette expropriation la procédure d'extrême urgence prévue par la loi du 26 juillet 1962;

— autorise la commune à procéder à l'expropriation desdits immeubles.

Voirie communale. — Alignements

Un arrêté royal du 22 juin 1973 approuve la délibération du conseil communal de Houthalen (province de Limbourg) adoptant un plan d'alignement pour la « Weidestraat ».

Voirie communale

Expropriations. — Procédure d'extrême urgence

Un arrêté royal du 22 juin 1973 :

— déclare qu'il y a lieu d'appliquer la procédure d'extrême urgence faisant l'objet de la loi du 26 juillet 1962, à l'expropriation pour cause d'utilité publique de parcelles de terrain en vue de l'exécution de travaux d'amélioration du chemin vicinal de grande communication n° 246 conformément au plan terrier n° 4, entre les profils 5 et 15, à Hoegaarden (province de Brabant);

— autorise la commune précitée à procéder à l'expropriation de ces parcelles.

— is aan de gemeente machtiging tot onteigening van die percelen verleend, met dien verstande dat de met een bruine kleur afgebeelde delen van gebouwen slechts mogen worden onteigend naarmate bouwvragen worden ingediend.

Bij koninklijk besluit van 22 juni 1973 :

— is goedgekeurd de beslissing van de gemeenteraad van Snaaskerke (provincie West-Vlaanderen) houdende vaststelling van een rooi- en onteigeningsplan voor de buurtweg nr. 11, Molendreef genaamd;

— is verklaard dat het algemeen nut de onteigening van de op het plan aangegeven percelen vordert;

— is aan de gemeente machtiging tot onteigening van die percelen verleend, met dien verstande dat de met een bruine kleur afgebeelde delen van gebouwen slechts mogen worden onteigend naarmate bouwvragen worden ingediend.

Bij koninklijk besluit van 22 juni 1973 :

— is goedgekeurd de beslissing van de gemeenteraad van Zwevegem (provincie West-Vlaanderen) houdende vaststelling van een rooi- en onteigeningsplan voor de buurtweg nr. 8, Blokkestraat genaamd;

— is verklaard dat het algemeen nut de onteigening van de op het plan aangegeven percelen vordert;

— is aan de gemeente machtiging tot onteigening van die percelen verleend.

Bij koninklijk besluit van 22 juni 1973 :

— is goedgekeurd de beslissing van de gemeenteraad van Lier (provincie Antwerpen) houdende vaststelling van een rooi- en onteigeningsplan voor de Schapenkoppenstraat;

— is verklaard dat het algemeen nut de onteigening van de op het plan aangegeven percelen vordert;

— is aan de stad machtiging tot onteigening van die percelen verleend.

Provincie- en gemeentewegen

Rooilijnen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

Bij koninklijk besluit van 22 juni 1973 :

— zijn goedgekeurd de beslissingen van de gemeenteraad van Ieper en van de bestendige deputatie van de provincieraad van West-Vlaanderen, houdende vaststelling van een rooi- en onteigeningsplan voor de provinciale weg Ieper-Diksmuide, vak Ieper;

— is verklaard dat het algemeen nut de onmiddellijke inbezitting van de op het plan met een gele kleur aangegeven percelen vordert en dat de rechtspleging bij dringende omstandigheden, bepaald bij de wet van 26 juli 1962, op die beperkte onteigening kan worden toegepast;

— is aan de provincie machtiging tot onteigening van die percelen verleend.

Bij koninklijk besluit van 22 juni 1973 :

— is goedgekeurd de beslissing van de gemeenteraad van Sint-Denijs (provincie West-Vlaanderen) houdende vaststelling van een rooi- en onteigeningsplan voor de buurtweg nr. 18, Belle-gemstraat genaamd;

— is verklaard dat het algemeen nut de onmiddellijke inbezitting van de op het plan met een gele kleur aangegeven percelen vordert en dat de rechtspleging bij dringende omstandigheden, bepaald bij de wet van 26 juli 1962, op die onteigening kan worden toegepast;

— is aan de gemeente machtiging tot onteigening van die percelen verleend.

Gemeentewegen. — Rooilijnen

Bij koninklijk besluit van 22 juni 1973 is goedgekeurd de beslissing van de gemeenteraad van Houthalen (provincie Limburg) houdende vaststelling van een rooiplan voor de Weidestraat.

Gemeentewegen

Onteigeningen. — Spoedprocedure

Bij koninklijk besluit van 22 juni 1973 :

— is verklaard dat de rechtspleging bij dringende omstandigheden, bepaald bij de wet van 26 juli 1962, kan toegepast worden op de onteigening ten algemeenen nutte van percelen voor de uitvoering van verbeteringswerken aan de buurtweg van groot verkeer nr. 246, overeenkomstig het grondplan nr. 4, tussen de profielen 5 en 15, te Hoegaarden (provincie Brabant);

— is aan de voormelde gemeente machtiging tot onteigening van die percelen verleend.

Zone artisanale
Application de la loi du 30 décembre 1970, article 30

Un arrêté royal du 5 juillet 1973 :

— décide qu'il y a lieu d'affecter à l'usage de l'artisanat les immeubles entourés d'un liséré vert au plan y annexé, situés sur le territoire de la ville de Mons et de la commune de Jemappes;

— déclare qu'il y a utilité à exproprier lesdits immeubles;

— autorise l'Association intercommunale pour le développement économique et l'aménagement des régions du Centre et du Borinage (I.D.E.A. Hennuyère), à Mons, à procéder à l'expropriation de ces immeubles conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

3 AOUT 1973. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 mai 1968 fixant les échelles de traitements des grades supprimés du Ministère de l'Agriculture

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu l'arrêté royal du 22 juillet 1964 portant statut pécuniaire du personnel des ministères;

Vu l'arrêté ministériel du 15 mai 1968 fixant les échelles de traitements des grades supprimés du Ministère de l'Agriculture;

Vu l'avis du Comité départemental de Consultation syndicale;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, donné le 6 mars 1973;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 12 avril 1973,

Arrête :

Article 1er. A l'article 1er de l'arrêté ministériel du 15 mai 1968 fixant les échelles de traitements des grades supprimés au Ministère de l'Agriculture, sous la rubrique « 1^o Personnel administratif soumis au statut des agents de l'Etat ou au statut des agents temporaires », la mention « Assistant de conseiller de zootechnie 323 » est supprimée.

Art. 2. Un article 1ter libellé comme suit, est inséré dans l'arrêté ministériel précité du 15 mai 1968 :

« Art. 1ter. Le traitement du grade supprimé d'assistant de conseiller de zootechnie est fixé dans l'échelle de traitements spéciale suivante :

1^o pour la période du 1er juillet 1962 au 31 décembre 1964 :

79 000-127 000
3^o × 4 000
12^o × 3 000

2^o pour la période du 1er janvier 1965 au 31 mars 1966 :

82 400-130 400
3^o × 4 000
12^o × 3 000

3^o pour la période du 1er avril 1966 au 31 mars 1967 :

85 400-130 400
3^o × 4 000
11^o × 3 000

4^o à partir du 1er avril 1967 :

88 400-133 400
3^o × 4 000
11^o × 3 000

Cette échelle spéciale relève du niveau 3 et appartient au groupe I. »

Bruxelles, le 3 août 1973.

Terrein voor ambachtelijke bedrijven
Toepassing van de wet van 30 december 1970, artikel 30

Bij koninklijk besluit van 5 juli 1973 :

— is besloten dat de op het bijbehorend plan met een groene rand omzoomde percelen, gelegen op het grondgebied van de stad Bergen en de gemeente Jemappes, tot terrein voor ambachtelijke bedrijven dienen te worden bestemd;

— is verklaard dat het openbaar nut de onteigening van die percelen vordert;

— is aan de « Association intercommunale pour le développement économique et l'aménagement des régions du Centre et du Borinage (I.D.E.A. Hennuyère) », te Bergen, machtiging verleend tot onteigening van die percelen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 26 juli 1962, betreffende de rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte.

MINISTERIE VAN LANDBOUW

3 AUGUSTUS 1973. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 mei 1968 tot vaststelling van de weddeschalen van de afgeschafte graden bij het Ministerie van Landbouw

De Minister van Landbouw,

Gelet op het koninklijk besluit van 22 juli 1964 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 mei 1968 tot vaststelling van de weddeschalen van de afgeschafte graden bij het Ministerie van Landbouw;

Gelet op het advies van Departementale Syndicale Raad van Advies;

Gelet op het akkoord van de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt, gegeven op 6 maart 1973;

Gelet op het akkoord van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 12 april 1973,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 15 mei 1968 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de afgeschafte graden bij het Ministerie van Landbouw, onder de rubriek « 1^o Administratief personeel onderworpen aan het statuut van het rijkspersoneel of aan het statuut van het tijdelijk personeel », wordt de vermelding « Assistent van een veeteeltconsulent 323 » afgeschaft.

Art. 2. In het voormeld ministerieel besluit van 15 mei 1968 wordt een artikel 1ter ingevoegd waarvan de tekst luidt als volgt :

« Art. 1ter. De wedde van de afgeschafte graad van assistent van een veeteeltconsulent wordt vastgesteld in de volgende bijzondere weddeschaal :

1^o over de periode van 1 juli 1962 tot 31 december 1964 :

79 000-127 000
3^o × 4 000
12^o × 3 000

2^o over de periode van 1 januari 1965 tot 31 maart 1966 :

82 400-130 400
3^o × 4 000
12^o × 3 000

3^o over de periode van 1 april 1966 tot 31 maart 1967 :

85 400-130 400
3^o × 4 000
11^o × 3 000

4^o vanaf 1 april 1967 :

88 400-133 400
3^o × 4 000
11^o × 3 000

Die bijzondere schaal behoort tot niveau 3 en tot groep I. »

Brussel, 3 augustus 1973.

A. LAVENS

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR

Greffier provincial. — Nomination

Par arrêté royal du 12 juin 1973, M. Smeets, Albert, docteur en droit, est nommé greffier de la province de Limbourg, à partir du 1er octobre 1973.

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

20 AOÛT 1973. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 novembre 1972, conclue au sein de la Commission paritaire nationale de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, concernant la formation syndicale (1).

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la décision du 20 juillet 1964 de la Commission paritaire nationale de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, instituant un Fonds de sécurité d'existence et en fixant les statuts, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 12 février 1965, modifiée par les conventions collectives de travail des 18 décembre 1968 et 26 février 1969 et du 23 décembre 1970, rendues obligatoires respectivement par les arrêtés royaux des 1er juillet 1969 et 31 août 1971;

Vu la demande de la Commission paritaire nationale de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, de rendre obligatoire la convention collective de travail du 8 novembre 1972, concernant la formation syndicale;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 novembre 1972, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire nationale de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, concernant la formation syndicale.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 20 août 1973.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

Provinciaal griffier. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 12 juni 1973 is de heer Smeets, Albert, doctor in de rechten, met ingang van 1 oktober 1973, tot griffier van de provincie Limburg benoemd.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

20 AUGUSTUS 1973. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 november 1972, gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende de syndicale vorming (1).

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de beslissing van 20 juli 1964 van het Nationaal Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking tot oprichting van een Fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 12 februari 1965, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomsten van 18 december 1968, 26 februari 1969 en van 23 december 1970, respectievelijk algemeen verbindend verklaard bij de koninklijke besluiten van 1 juli 1969 en van 31 augustus 1971;

Gelet op het verzoek van het Nationaal Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, waarbij de algemeen verbindend verklaring wordt gevraagd van de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 november 1972, betreffende de syndicale vorming;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij bestoten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 november 1972, gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende de syndicale vorming.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 20 augustus 1973.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

E. GLINNE

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 12 février 1965, *Moniteur belge* du 20 février 1965.

Arrêté royal du 1er juillet 1969, *Moniteur belge* du 31 juillet 1969.

Arrêté royal du 31 août 1971, *Moniteur belge* du 24 novembre 1971.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 12 februari 1965, *Belgisch Staatsblad* van 20 februari 1965.

Koninklijk besluit van 1 juli 1969, *Belgisch Staatsblad* van 31 juli 1969.

Koninklijk besluit van 31 augustus 1971, *Belgisch Staatsblad* van 24 november 1971.

Annexe

Commission paritaire nationale
de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois

Convention collective de travail du 8 novembre 1972

Formation syndicale

CHAPITRE Ier. — Champ d'application

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire nationale de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois.

Art. 2. La présente convention règle la mise en application du point 7 de l'accord national interprofessionnel du 15 juin 1971 relatif à la formation syndicale.

CHAPITRE II. — Principes généraux

Art. 3. La formation syndicale a pour but de faire du travailleur un délégué capable qui, par sa compréhension de la situation économique et sociale soit un interlocuteur valable. A cette fin les cours se limiteront à une formation économique, sociale, technique et syndicale. De plus, la formation a pour but de renseigner le travailleur sur le rôle et la tâche qu'il sera amené à remplir comme délégué.

Art. 4. Les cours n'auront aucun caractère revendicatif et se limiteront à une formation objective.

CHAPITRE III. — Modalités d'application

Art. 5. Les cycles de formation auront lieu, en principe, entre le 1er septembre et le 30 avril.

Art. 6. Afin de ne pas entraver la bonne marche de l'entreprise, les employeurs occupant des travailleurs pour lesquels la formation est envisagée, seront avertis au moins un mois d'avance par l'organisation de travailleurs dont le travailleur intéressé est membre.

Chaque organisation de travailleurs communiquera au préalable le programme et les dates des cours au fonds de sécurité d'existence.

Art. 7. Un rapport circonstancié sera établi à la fin du cycle de formation et transmis au fonds de sécurité d'existence. Ce rapport contiendra notamment : le programme, le nom des professeurs, la liste des participants et le nom de leurs employeurs, les dépenses financières et les conclusions.

Art. 8. La durée des cycles de formation ne pourra dépasser, par personne, cinq jours de travail par an au maximum.

Art. 9. La perte de salaire augmentée du coefficient de la prime de fidélité sera compensée par une indemnisation octroyée par l'organisation de travailleurs à laquelle les participants sont affiliés.

Art. 10. Les autres frais liés à la formation, seront supportés par les organisations de travailleurs. Ce sont :

- a) les frais de déplacements et de séjour;
- b) les frais liés à l'élaboration des cours;
- c) les traitements des professeurs;
- d) la location des locaux;
- e) le paiement du secrétariat et les appointements du responsable et du moniteur;
- f) le matériel didactique.

Art. 11. Pour couvrir les frais prévus aux articles 9 et 10, les organisations de travailleurs recevront un subside du fonds de sécurité d'existence.

Art. 12. Les journées d'absence des participants seront déclarées par les entreprises à l'O.N.S.S. comme « absences justifiées pour fréquentation des cours syndicaux », conformément à l'article 16, 12°, de l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés.

Bijlage

Nationaal Paritair Comité
voor de stoffering en de houtbewerking

Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 november 1972

Syndicale vorming

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksteters van de ondernemingen die onder het Nationaal Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking ressorteren.

Art. 2. Deze overeenkomst regelt de toepassing van punt 7 van het nationaal interprofessioneel akkoord van 15 juni 1971, betreffende de syndicale vorming.

HOOFDSTUK II. — Algemene beginselen

Art. 3. De syndicale vorming heeft tot doel van de werknemer een bekwaam afgevaardigde te maken die als volwaardig gesprekspartner een juist inzicht zal hebben over alles wat zich op sociaal-economisch gebied afspeelt. De cursussen zullen zich te dien einde beperken tot economische, sociale, technische en syndicale vorming. De vorming heeft tevens tot doel de werknemer in te lichten omtrent de rol en de taak die hij als afgevaardigde te vervullen heeft.

Art. 4. De cursussen zullen geen revendicatief karakter hebben en zullen zich beperken tot objectieve vorming.

HOOFDSTUK III. — Toepassingsmodaliteiten

Art. 5. De vormingscyclussen zullen in principe plaats hebben tussen 1 september en 30 april.

Art. 6. Ten einde de goede gang van de onderneming niet te storen, zullen de werkgevers, die werklieden tewerkstellen welke voor de vorming in aanmerking komen, minstens één maand op voorhand verwittigd worden door de werknemersorganisaties waarvan de belanghebbende werknemer lid is.

Iedere werknemersorganisatie zal vooraf het programma en de kalender van de cursussen aan het fonds voor bestaanszekerheid mededelen.

Art. 7. Op het einde van de vormingscyclus zal een omstandig verslag opgemaakt worden en aan het fonds voor bestaanszekerheid worden overgemaakt. Dit verslag zal onder meer bevatten : het programma, de naam van de lesgevers, de lijst van de deelnemers en de naam van hun werkgevers, de financiële uitgaven en de besluiten.

Art. 8. De vormingscyclussen zullen per persoon maximum vijf werkdagen per jaar in beslag mogen nemen.

Art. 9. Het loonverlies verhoogd met de coëfficiënt voor de getrouwheidspremie wordt gecompenseerd door een vergoeding uitgekeerd door de werknemersorganisatie waarbij de deelnemers aangesloten zijn.

Art. 10. De andere kosten, verbonden aan de vorming, worden gedragen door de werknemersorganisaties. Deze zijn :

- a) de reis- en verblijfkosten;
- b) de kosten verbonden aan het opstellen van de cursussen;
- c) de betaling van de lesgevers;
- d) de huur van de lokalen;
- e) de betaling van het secretariaat en de wedden van de verantwoordelijke en de monitor;
- f) het didactisch materiaal.

Art. 11. Om de in de artikelen 9 en 10 voorziene kosten te dekken, wordt aan de werknemersorganisatie door het fonds voor bestaanszekerheid een toelage toegekend.

Art. 12. De dagen van afwezigheid van de deelnemers zullen door de ondernemingen aan de R.M.Z. aangegeven worden als « gerechtvaardigde afwezigheden voor het volgen van syndicale cursussen », overeenkomstig artikel 16, 12° van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie der loonarbeiders.

Art. 13. Les organisations de travailleurs ont à désigner elles-mêmes qui de leurs membres est apte pour cette formation. La répartition du nombre de bénéficiaires par organisation sera communiqué au fonds de sécurité d'existence. Afin de ne pas augmenter systématiquement la charge salariale, le nombre total d'heures accordées pour la formation syndicale sera limité à 8 000 heures par an.

Afin de réduire les effets de l'absence des travailleurs sur la production des entreprises, le nombre des participants sera limité par entreprise.

Art. 14. Le subside accordé aux organisations de travailleurs sera réparti comme suit :

la Centrale chrétienne des ouvriers du bois et du bâtiment... 59 p.c.;

la Centrale générale (F.G.T.B.)... 37 p.c.;

la Centrale générale des syndicats libéraux de Belgique (C.G.S.L.B.)... 4 p.c.

Le droit au subside est ouvert à partir du 2^e semestre 1972; le paiement sera effectué en deux tranches par an, c'est-à-dire la moitié tous les six mois.

CHAPITRE IV. — Procédure

Art. 15. Toute contestation pouvant surgir à l'occasion de l'application de la présente convention sera soumise en première instance aux organisations patronales, représentées dans la Commission paritaire nationale de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois.

CHAPITRE V. — Dispositions finales

Art. 16. La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 1^{er} juillet 1972 et cesse d'être en vigueur le 1^{er} juillet 1974.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 août 1973.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

E. GLINNE

Art. 13. De werknemersorganisaties dienen zelf uit te maken wie van hun leden in aanmerking komt voor deze vorming. De verdeling van het aantal begunstigten per organisatie zal aan het fonds voor bestaanszekerheid medegedeeld worden. Ten einde de loonlast niet stelselmatig te doen stijgen, zal het gezamenlijk aantal toegestane uren voor syndicale vorming beperkt blijven tot 8 000 uren per jaar.

Ten einde de weerslag van de afwezigheid van de te vormen werknemers op de produktie van de onderneming te verminderen, zal het aantal deelnemers per onderneming beperkt worden.

Art. 14. De aan de werknemersorganisaties toegekende toelage zal verdeeld worden als volgt :

de Christelijke Centrale van houtbewerkers en bouwvakarbeiders... 59 pct.;

de Algemene Centrale (A.B.V.V.)... 37 pct.;

de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België (A.C.L.V.B.)... 4 pct.

Het recht op deze toelage vangt aan in het tweede semester van 1972; de betaling zal in twee schijven per jaar verricht worden, d.w.z. de helft om de zes maanden.

HOOFDSTUK IV. — Procedure

Art. 15. Elke betwisting waartoe de toepassing van deze overeenkomst aanleiding zou kunnen geven, zal in eerste aanleg voorgelegd worden aan de in het Nationaal Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking vertegenwoordigde werkgeversorganisaties.

HOOFDSTUK V. — Eindbeschikkingen

Art. 16. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1972 en houdt op van kracht te zijn op 1 juli 1974.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 augustus 1973.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

20 AOÛT 1973. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 mars 1973, conclue au sein de la Commission paritaire nationale des secteurs connexes aux constructions métallique, mécanique et électrique modifiant la convention collective de travail du 30 juin 1971 fixant les conditions de travail des ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises d'installations électriques, les entreprises de commerce en gros ou en détail d'appareils électriques et les entreprises de radio et télédistribution, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 24 septembre 1971, modifiée par les conventions collectives de travail des 22 décembre 1971, 27 avril 1972 et 22 décembre 1972, rendues obligatoires par les arrêtés royaux des 28 février 1972, 26 octobre 1972 et 9 avril 1973 (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire nationale des secteurs connexes aux constructions métallique, mécanique et électrique;

(1) Références au « Moniteur belge » :

Loi du 5 décembre 1968, « Moniteur belge » du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 24 septembre 1971, « Moniteur belge » du 21 janvier 1972.

Arrêté royal du 29 février 1972, « Moniteur belge » du 28 avril 1972.

Arrêté royal du 26 octobre 1972, « Moniteur belge » du 27 janvier 1973.

Arrêté royal du 9 avril 1973, « Moniteur belge » du 29 mai 1973.

20 AUGUSTUS 1973. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 maart 1973 gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor de sectoren welke aan de metaal-, machine- en elektrische bouw verwant zijn, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 1971 tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden van de werklieden en werksters tewerkgesteld in de ondernemingen welke elektriciteit aanleggen, de ondernemingen van de klein- of groothandel in elektrische toestellen en de ondernemingen voor radio- en teledistributie, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 24 september 1971, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomsten van 22 december 1971, 27 april 1972 en 22 december 1972, algemeen verbindend verklaard bij de koninklijke besluiten van 29 februari 1972, 26 oktober 1972 en 9 april 1973 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Nationaal Paritair Comité voor de sectoren welke aan de metaal-, machine- en elektrische bouw verwant zijn;

(1) Verwijzingen naar het « Belgisch Staatsblad » :

Wet van 5 december 1968, « Belgisch Staatsblad » van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 24 september 1971, « Belgisch Staatsblad » van 21 januari 1972.

Koninklijk besluit van 29 februari 1972, « Belgisch Staatsblad » van 28 april 1972.

Koninklijk besluit van 26 oktober 1972, « Belgisch Staatsblad » van 27 januari 1973.

Koninklijk besluit van 9 april 1973, « Belgisch Staatsblad » van 29 mei 1973.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 mars 1973, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire nationale des secteurs connexes aux constructions métallique, mécanique et électrique modifiant la convention collective de travail du 30 juin 1971 fixant les conditions de travail des ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises d'installations électriques, les entreprises de commerce en gros ou en détail d'appareils électriques et les entreprises de radio et télé-distribution, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 24 septembre 1971, modifiée par les conventions collectives de travail des 22 décembre 1971, 27 avril 1972 et 22 décembre 1972, rendues obligatoires par les arrêtés royaux des 29 février 1972, 26 octobre 1972 et 9 avril 1973.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 20 août 1973.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 maart 1973 gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor de sectoren welke aan de metaal-, machine- en elektrische bouw verwant zijn, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 1971, tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden van de werklieden en werksters tewerkgesteld in de ondernemingen welke elektriciteit aanleggen, de ondernemingen van de klein- of groothandel in elektrische toestellen en de ondernemingen voor radio- en teledistributie, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 24 september 1971, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomsten van 22 december 1971, 27 april 1972 en 22 december 1972, algemeen verbindend verklaard bij de koninklijke besluiten van 29 februari 1972, 26 oktober 1972 en 9 april 1973.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 20 augustus 1973.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

E. GLINNE

Annexe

Commission paritaire nationale des secteurs connexes aux constructions métallique, mécanique et électrique

Convention collective de travail du 29 mars 1973

Modification de la convention collective de travail du 30 juin 1971

Article 1er. L'article 5 de la convention collective de travail du 30 juin 1971 de la Commission paritaire nationale des secteurs connexes aux constructions métallique, mécanique et électrique fixant les conditions de travail des ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises d'installations électriques, les entreprises de commerce en gros ou en détail d'appareils électriques et les entreprises de radio et télé-distribution, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 24 septembre 1971, modifiée par les conventions collectives de travail des 22 décembre 1971, 27 avril 1972 et 22 décembre 1972, rendues obligatoires par les arrêtés royaux des 29 février 1972, 26 octobre 1972 et 9 avril 1973, est complété par la disposition suivante :

« Les ouvriers dont les fonctions ne figurent pas dans la nomenclature des catégories professionnelles mentionnées à l'article 3 — entre autres : magasinier, chauffeur — bénéficient en tout état de cause de salaires horaires minimums au moins équivalents à ceux fixés pour les quatre catégories de qualification définies à l'article 4 ».

Art. 2. Dans l'article 38 de la même convention collective de travail, il est inséré un point 1 bis, rédigé comme suit :

« 1bis. Mariage de l'ouvrier. Trois jours à choisir par l'ouvrier dans la semaine où se situe l'événement ou dans la semaine suivante. »

Bijlage

Nationaal Paritair Comité voor de sectoren welke aan de metaal-, machine- en elektrische bouw verwant zijn

Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 maart 1973

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 1971

Artikel 1. Artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 1971 van het Nationaal Paritair Comité voor de sectoren welke aan de metaal-, machine- en elektrische bouw verwant zijn, tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden van de werklieden en werksters tewerkgesteld in de ondernemingen welke elektriciteit aanleggen, de ondernemingen van de klein- of groothandel in elektrische toestellen en de ondernemingen voor radio- en teledistributie, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 24 september 1971, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomsten van 22 december 1971, 27 april 1972 en 22 december 1972, algemeen verbindend verklaard bij de koninklijke besluiten van 29 februari 1972, 26 oktober 1972 en 9 april 1973, wordt aangevuld met de volgende bepaling.

« De werklieden waarvan de functies niet zijn opgenomen in de opsomming van de beroepencategorieën vermeld in artikel 3 — onder andere magazijnier, chauffeur — bekomen in elk geval minimumuurloonen welke minstens gelijkwaardig zijn aan deze welke zijn vastgesteld voor de vier kwalificatiecategorieën bepaald bij artikel 4. »

Art. 2. In artikel 38 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst wordt een punt 1bis ingevoegd, luidend als volgt :

« 1bis. Huwelijk van de werkmans. Drie dagen door de werkmans te kiezen tijdens de week waarin de gebeurtenis plaats heeft of tijdens de daarop volgende week. »

Art. 3. L'article 38, 6. de la même convention collective de travail, est remplacé par la disposition suivante :

« 6. Communion solennelle d'un enfant légitime, légitimé, adopté ou naturel reconnu de l'ouvrier ou de son conjoint, ou d'un enfant régulièrement élevé par l'ouvrier. Un jour à choisir par l'ouvrier dans la semaine où se situe l'événement ou dans la semaine suivante. »

Art. 4. L'article 38, 7. de la même convention collective de travail, est remplacé par la disposition suivante :

« 7. Participation d'un enfant légitime, légitimé, adopté ou naturel reconnu de l'ouvrier ou de son conjoint, ou d'un enfant régulièrement élevé par l'ouvrier, à la « fête de la jeunesse laïque » là où elle est organisée. Un jour à choisir par l'ouvrier dans la semaine où se situe l'événement ou dans la semaine suivante. »

Art. 5. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 1973.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 août 1973.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Art. 3. Artikel 38, 6. van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 6. Plechtige communie van een wettig, gewettigd, aangenomen of natuurlijk erkend kind van de werkmán of van zijn echtgenote, of van een regelmatig door de werkmán opgevoed kind. Eén dag te kiezen door de werkmán, tijdens de week waarin de gebeurtenis plaats heeft of tijdens de daarop volgende week. »

Art. 4. Artikel 38, 7. van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 7. Deelneming van een wettig, gewettigd aangenomen of natuurlijk erkend kind van de werkmán of van zijn echtgenote, of van een regelmatig door de werkmán opgevoed kind, aan het « feest van de vrijzinnige jeugd » daar waar dat feest plaats heeft. Eén dag te kiezen door de werkmán, tijdens de week waarin de gebeurtenis plaats heeft of tijdens de daarop volgende week. »

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1973.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 augustus 1973.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

E. GLINNE

20 AOUT 1973. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 juin 1973 conclue au sein de la Commission paritaire nationale de l'industrie de l'habillement et de la confection, modifiant les statuts du Fonds social de garantie pour l'industrie de l'habillement (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958, concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la décision du 24 mars 1964 de la Commission paritaire nationale de l'industrie de l'habillement et de la confection instituant un Fonds de sécurité d'existence et en fixant ses statuts, modifiée par la convention collective de travail du 24 novembre 1972, rendues obligatoires par les arrêtés royaux respectivement des 9 juillet 1964 et 14 mars 1973;

Vu la demande de la Commission paritaire nationale de l'industrie de l'habillement et de la confection;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 12 juin 1973, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire nationale de l'industrie de l'habillement et de la confection modifiant les statuts du Fonds social de garantie pour l'industrie de l'habillement.

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 9 juillet 1964, *Moniteur belge* du 12 août 1964.

Arrêté royal du 14 mars 1973, *Moniteur belge* du 27 avril 1973.

20 AUGUSTUS 1973. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 1973 gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf tot wijziging van de statuten van het Sociaal Waarborgfonds voor de kledingsnijverheid (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten in de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de beslissing van 24 maart 1964 van het Nationaal Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf tot oprichting van een Fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 november 1972 algemeen verbindend verklaard bij de koninklijke besluiten respectievelijk van 9 juli 1964 en 14 maart 1973;

Gelet op het verzoek van het Nationaal Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 1973 gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf tot wijziging van de statuten van het Sociaal Waarborgfonds voor de kledingsnijverheid.

(1) Verwijzingen naar het Belgisch Staatsblad :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 9 juli 1964, *Belgisch Staatsblad* van 12 augustus 1964.

Koninklijk besluit van 14 maart 1973, *Belgisch Staatsblad* van 27 april 1973.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 20 août 1973.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 20 augustus 1973.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

E. GLINNE

Annexe

Commission paritaire nationale
de l'industrie de l'habillement et de la confection

Convention collective de travail du 12 juin 1973

Modification des statuts
du Fonds social de garantie pour l'industrie de l'habillement

Article 1er. L'article 13, 1er alinéa, des statuts du Fonds social de garantie pour l'industrie de l'habillement, institué par la décision du 24 mars 1964 de la Commission paritaire nationale de l'industrie de l'habillement et de la confection instituant un Fonds de sécurité d'existence et en fixant les statuts, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 9 juillet 1964, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 13. Les employeurs visés à l'article 5, a), sont redevables au Fonds d'une cotisation fixée à 1 p.c., calculée sur les salaires bruts gagnés par les ouvriers et ouvrières qu'ils occupent. »

' Art. 2. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er juillet 1972.

Vu pour annexé à l'arrêté royal du 20 août 1973.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail;

Bijlage

Nationaal Paritair Comité
voor het kleding- en confectiebedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 1973

Wijziging van de statuten
van het Sociaal Waarborgfonds voor de kledingsnijverheid

Artikel 1. Artikel 13, eerste lid, van de statuten van het Sociaal Waarborgfonds voor de kledingsnijverheid, opgericht bij beslissing van 24 maart 1964 van het Nationaal Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf tot oprichting van een Fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 9 juli 1964, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 13. De bij artikel 5, a), bedoelde werkgevers zijn aan het Fonds een bijdrage verschuldigd, vastgesteld op 1 pct. en berekend op de verdiende brutolonen van de werklieden en werkers die zij tewerkstellen ».

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1972.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 augustus 1973.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

E. GLINNE

MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE ET DE LA
CULTURE FRANÇAISE ET MINISTRE DE L'EDUCATION
NATIONALE ET DE LA CULTURE NEERLANDAISE

15 JUIN 1973. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 juillet 1972 relatif à la détermination des types d'enseignement spécial et fixant les critères d'admission dans ces divers types

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 juillet 1970 sur l'enseignement spécial, notamment les articles 1^{er} et 3;

Vu l'arrêté royal du 22 juillet 1972 portant détermination des types d'enseignement spécial et fixant les critères d'admission dans ces divers types modifié par l'arrêté royal du 23 octobre 1972;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING EN NEDER-
LANDSE CULTUUR EN MINISTERIE VAN NATIONALE
OPVOEDING EN FRANSE CULTUUR

15 JUNI 1973. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 22 juli 1972 betreffende de omschrijving van de types van buitengewoon onderwijs en vaststellende de toelatingsvoorwaarden tot deze verschillende types

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon onderwijs, inzonderheid de artikelen 1 en 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 juli 1972 houdende omschrijving van de types van buitengewoon onderwijs en vaststellende de toelatingsvoorwaarden tot deze verschillende types gewijzigd door het koninklijk besluit van 23 oktober 1972;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Sur la proposition de Nos Ministres de l'Education nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 17 de l'arrêté royal du 22 juillet 1972 portant détermination des types d'enseignement spécial et fixant les critères d'admission dans ces divers types, modifié par l'arrêté royal du 23 octobre 1972, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 17. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er septembre 1972 à l'exception de l'article 16 qui entrera en vigueur à une date qui sera fixée par Nos Ministres de l'Education nationale. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Nos Ministres de l'Education nationale sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juin 1973.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Education nationale,

M. TOUSSAINT

Le Ministre de l'Education nationale,

W. CALEWAERT

Op de voordracht van Onze Ministers van Nationale Opvoeding,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 17 van het koninklijk besluit van 22 juli 1972 houdende omschrijving van de types van buitengewoon onderwijs en vaststellende de toelatingsvoorwaarden tot deze verschillende types, gewijzigd bij koninklijk besluit van 23 oktober 1972, wordt vervangen door de volgende beschikking :

« Artikel 17. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1972 met uitzondering van artikel 16 dat op één door Onze Ministers van Nationale Opvoeding nader te bepalen datum van kracht wordt. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. Onze Ministers van Nationale Opvoeding zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juni 1973.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Nationale Opvoeding,

De Minister van Nationale Opvoeding,

W. CALEWAERT

AVIS OFFICIELS

MINISTERE DES FINANCES

Loterie nationale

Date du tirage de la dix-neuvième tranche 1973
Tranche d'automne

Le tirage de la 19e tranche — Tranche d'automne — 1973 de la Loterie nationale aura lieu publiquement le lundi 24 septembre 1973, à 19 h 15 m, dans la salle « André Cools », rue Houlbouse 57, à Flémalle-Haute.

Le tirage des gros lots sera transmis en direct par la R.T.B. après les informations de 19 h 45 m.

(La presse est priée de bien vouloir reproduire le présent avis.)

Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines
(Aliénation d'immeubles domaniaux)

Publication faite en exécution de la loi du 31 mai 1923

L'Etat belge se propose de vendre de gré à gré à la S.A. « Les Grands Etangs de Limal », boulevard du Souverain 348, à Anderghem :

Communes de Bierges et de Limal

Terrain d'une superficie totale de 6 ha 90 a 47 ca, cadastré : Bierges section C, n° 346, 342f, 342g, 360a, 360b, 335, 334, 318S2, 318P2, 318M2, 317, 318, 315, 313a; Limal, section A, n° 1, 2a, 16, 17a, 15, 14, 21a, 23a, 24c, 28b, 29S, 29R, 365a, tenant à :

S.A. Mutuelle commerciale immobilière piscicole, à Bruxelles;
Ledate-Levis, Adolphe (des héritiers), à Wavre;
M. Jean Mathy-Vanlangendonck, à Limal;
M. André Rensonnet-Vandoorwick, à Limal;
M. Désiré Demortier, à Oignies-en-Thiérarche;
M. Jean-Baptiste Hannon-Fronsée, à Limal;
M. Arthur Bouffloux-Vanweddingen, à Limal;
Mme Ghislain Fontaine-Gilson (veuve et enfants), à Limal;
M. Paul Hubin-Nottebart, à Limal;
M. François Hubin-Decueper, à Limal;
M. Victor Cattelain-Prince, à Limal;
M. Prince, Gustave Alfred, à Limal;
M. Jean Jacqmin-Demortier, à Bierges;
M. Maurice Corbisier-Corbisier, à Limal;
M. Emile Corbisier, à Limal;
M. Arthur Demortier-Corbisier, à Wavre;
M. Devos-Brasseur, à Limal;

OFFICIËLE BERICHTEN

MINISTERIE VAN FINANCIËN

Nationale Loterij

Datum van de trekking van de negentiende tranche 1973
Herfsttranche

De trekking van de 19e tranche — Herfsttranche — 1973 van de Nationale Loterij zal in het openbaar plaatshebben op maandag 24 september 1973, te 19 u. 15 m., in de zaal « André Cools », rue Houlbouse 57, te Flémalle-Haute.

De trekking van de hoge loten zal rechtstreeks uitgezonden worden door de R.T.B., na het nieuws van 19 u. 45 m.

(De pers wordt verzocht dit bericht te willen opnemen.)

Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen
(Vervreemding van onroerende domeingoederen)

Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923

De Belgische Staat is voornemens uit de hand te verkopen aan de N.V. « Les Grands Etangs de Limal », Vorstlaan 348, Ouderghem :

Gemeenten Bierges en Limal

Gronden met een totale oppervlakte van 6 ha 90 a 47 ca, gekadastréerd : Bierges, sectie C, nrs. 346, 342f, 342g, 360a, 360b, 335, 334, 318S2, 318P2, 318M2, 316, 317, 315, 313a; Limal, sectie A, nrs. 1, 2a, 16, 17a, 15, 14, 21a, 23a, 24c, 28b, 29S, 29R, 365a, palende aan :

N.V. « Mutuelle commerciale immobilière piscicole », te Brussel;
Ledate-Levis, Adolphe (de erfgenamen), te Waver;
De heer Jean Mathy-Vanlangendonck, te Limal;
De heer André Rensonnet-Vandoorwick, te Limal;
De heer Désiré Demortier, te Oignies-en-Thiérarche;
De heer Jean-Baptiste Hannon-Fronsée, te Limal;
De heer Arthur Bouffloux-Vanweddingen, te Limal;
Mevr. Ghislain Fontaine-Gilson (weduwe en kinderen), te Limal;
De heer Paul Hubin-Nottebart, te Limal;
De heer François Hubin-Decueper, te Limal;
De heer Victor Cattelain-Prince, te Limal;
De heer Prince, Gustaaf Alfred, te Limal;
De heer Jean Jacqmin-Demortier, te Bierges;
De heer Maurice Corbisier-Corbisier, te Limal;
De heer Emile Corbisier, te Limal;
De heer Arthur Demortier-Corbisier, te Wavre;
De heer Devos-Brasseur, te Limal;

M. Devos-Martin, à Limal;
 M. Victor Demortier-Van Calster, à Bierges;
 Electrogaz, à Ixelles;
 C.A.P. de Wavre;
 Mme veuve Marcel Tassin-Cornet, à Bierges;
 M. Léon Demortier-Markarey, à Wavre;
 M. Yvan Douchamps-Demolder, à Anderlecht;
 Mme veuve Corbisier-Saubbens et les enfants, à Limal;
 M. Michelli-Rogge, Serge, à Wavre;
 M. Victor Lemmens-Nackaerts, à Bierges;
 M. Emile Gérard Vlasselaer, à Bierges;
 M. Camille Deltenre-Richelet, à Bierges;
 Caisse Assistance publique de Bierges;
 M. François Thomas Marais, à Limal.
 Prix : 4 142 820 francs, plus les frais.

Les réclamations éventuelles sont à adresser dans le mois du présent avis au Comité d'acquisition d'immeubles, rue de la Loi n° 102, 1040 Bruxelles (tél. 02/11.38.36).

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

Centre de Recherches agronomiques de Gand
 Emploi à conférer

L'emploi de directeur de la Station de Petit Elevage est à conférer au Centre de Recherches agronomiques de Gand.

Les candidats doivent avoir atteint le rang B de la carrière scientifique (arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat).

Les candidatures, accompagnées d'un curriculum vitae et de la preuve que le candidat satisfait à la condition ci-dessus, doivent être adressées, sous pli recommandé à la poste, dans les trente jours à compter de la présente publication, au directeur général de l'Administration de la Recherche agronomique, Tour Madou, 20e étage, 1030 Bruxelles.

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DE LA CULTURE FRANÇAISE ET MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DE LA CULTURE NÉERLANDAISE

Musée royal de l'Afrique centrale
 Vacance d'emplois

Deux emplois d'attaché ou d'assistant sont à conférer au Musée royal de l'Afrique centrale, 1980 Tervuren.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions suivantes :

- 1° être Belge;
- 2° jouir des droits civils et politiques;
- 3° avoir satisfait à la loi sur la milice;
- 4° être de conduite irréprochable;
- 5° au 1er octobre 1973, n'avoir pas atteint la limite d'âge fixée à 45 ans;
- 6° être porteur du diplôme de docteur ou de licencié en sciences zoologiques avec compétence particulière en ornithologie ou en matière de lépidoptères.

Ce diplôme aura été délivré après quatre ans d'études au moins par une université belge, par un des établissements assimilés en vertu de la loi sur la collation des grades académiques et sur le programme des examens universitaires ou par un des jurys institués par le gouvernement pour la collation des grades académiques.

Pour le présent recrutement, il sera fait application des dispositions de la loi du 27 juillet 1961, portant certaines mesures en faveur du personnel du cadre d'Afrique.

Les demandes accompagnées d'un curriculum vitae, d'une copie certifiée conforme du diplôme exigé et d'une liste des travaux scientifiques éventuellement publiés, doivent être adressées par écrit dans les trente jours au Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture française, Service de la Recherche scientifique, cité administrative de l'État, bloc Arcades, 6e étage, 1010 Bruxelles.

(La presse est invitée à reproduire le présent avis.)

De heer Devos-Martin, te Limal;
 De heer Victor Demortier-Van Calster, te Bierges;
 Electrogaz, te Elsene;
 Commissie van Openbare Onderstand te Waver;
 Mevr. weduwe Marcel Tassin-Cornet, te Bierges;
 De heer Léon Demortier-Markarey, te Waver;
 De heer Yvan Douchamps-Demolder, te Anderlecht;
 Weduwe Corbisier-Saubbens, en de kinderen, te Limal;
 De heer Michelli-Rogge, Serge, te Waver;
 De heer Victor Lemmens-Nackaerts, te Bierges;
 De heer Emile Gérard Vlasselaer, te Bierges;
 De heer Camille Deltenre-Richelet, te Bierges;
 Commissie van Openbare Onderstand, te Bierges;
 De heer François Thomas Marais, te Limal.
 Prijs : 4 142 820 frank, plus de kosten.

Eventuele bezwaren dienen binnen een maand van dit bericht toegezonden te worden aan het Comité tot aankoop van onroerende goederen, Wetstraat 102, 1040 Brussel (tel. 02/11.38.36).

MINISTERIE VAN LANDBOUW

Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gent
 Te begeven betrekking

De betrekking van directeur van het Rijksstation voor Kleinveeteelt is te begeven bij het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gent.

De kandidaten moeten rang B van de wetenschappelijke loopbaan bereikt hebben (koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat).

De kandidaturen dienen, samen met een curriculum vitae en het bewijs dat aan de hierboven vermelde voorwaarde voldaan is, binnen de dertig dagen te rekenen van de huidige publikatie bij een ter post aangetekend schrijven, gericht te worden aan de directeur-generaal van het Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek, Madoutoren, 20e verdieping, 1030 Brussel.

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING EN NEDERLANDSE CULTUUR EN MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING EN FRANSE CULTUUR

Koninklijk Museum voor Midden-Afrika
 Openstaande betrekkingen

Bij het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika, 1980 Tervuren, zijn twee betrekkingen van attaché of assistent te begeven.

De kandidaten moeten aan de volgende voorwaarden voldoen :

- 1° Belg zijn;
- 2° de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- 3° aan de dienstplichtwetten voldaan hebben;
- 4° van onberispelijk gedrag zijn;
- 5° op 1 oktober 1973, de leeftijdsgrens, vastgesteld op 45 jaar niet bereikt hebben;
- 6° houder zijn van het eindexamen van doctor of licentiaat in de dierkunde met bijzondere kennis betreffende de ornithologie of de studie van de lepidoptera.

Dit diploma moet uitgerolkt zijn na ten minste vier jaar studie, door een Belgische universiteit, door één der inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de wet op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, of door één der examencommissies ingesteld door de regering voor het toekennen van de academische graden.

Voor deze aanwervingen zullen de bepalingen toegepast worden van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel der kaders van Afrika.

De aanvragen, samen met een curriculum vitae, een eensluidend verklaard afschrift van het vereiste diploma en een lijst van de eventueel gepubliceerde wetenschappelijke werken, moeten binnen dertig dagen schriftelijk gericht worden aan het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur, Dienst van het Wetenschappelijk Onderzoek, Rijksadministratief Centrum, Arcadengebouw, 4e verdieping, 1010 Brussel.

(De pers wordt verzocht dit bericht op te nemen.)

PUBLICATIONS LÉGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Commune de Woluwe-Saint-Pierre

Plan particulier d'aménagement. — Avis d'enquête
Le collège des bourgmestre et échevins,

Conformément aux dispositions de la loi du 29 mars 1962, organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois du 22 avril 1970 et du 22 décembre 1970, informe la population que le plan particulier d'aménagement n° XI/2 pour le quartier limité par la rue Henrotte, le Val des Seigneurs, la rue Gersis, une partie de l'avenue des Cyclistes et l'arrière des jardins de l'avenue des Cyclistes, comprenant un plan de destination, ainsi qu'un plan des expropriations établi en conformité avec les dispositions légales et adopté provisoirement par le conseil communal en séance du 31 août 1973, est déposé dans les bureaux du service technique des travaux publics, hôtel communal, avenue Ch. Thielemans 93, à Woluwe-Saint-Pierre, où le public peut en prendre connaissance du 19 septembre 1973 au 18 octobre 1973, tous les jours ouvrables, excepté les samedis, de 8 h à 12 h et de 13 h 30 m à 15 h.

Quiconque aurait des réclamations ou observations à faire valoir au sujet de ce plan doit les faire tenir par écrit au collège échevinal au plus tard le 18 octobre 1973, à 15 h.

Woluwe-Saint-Pierre, le 10 septembre 1973.

Gemeente Sint-Pieters-Woluwe

Bijzonder plan van aanleg — Bericht van onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen;
Overeenkomstig de bepalingen van de wet van 29 maart 1962, houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970, maakt de bevolking bekend dat het bijzonder plan van aanleg nr. XI/2 voor de wijk begrensd door de Henrottestraat, het Herendal, de Gersisstraat, een deel van de Wielrijderslaan en de achtergronden van de Wielrijderslaan en bestaande uit een bestemmingsplan en een ontelgeningsplan opgemaakt overeenkomstig de wettelijke beschikkingen en voorlopig aangenomen door de gemeenteraad in zijn zitting van 31 augustus 1973, neergelegd werd in de burelen van de technische dienst der openbare werken, gemeentehuis, Ch. Thielemanslaan 93, te Sint-Pieters-Woluwe, alwaar het publiek er kennis kan van nemen van 19 september 1973 tot 18 oktober 1973, alle werkdagen, uitgezonderd de zaterdagen, van 8 u. tot 12 u. en van 13 u. 30 m. tot 15 u.

Elkeen die meent klachten of opmerkingen te doen gelden tegen dit plan, moet ze schriftelijk aan het schepencollege laten geworden, ten laatste op 18 oktober 1973, te 15 u.

Sint-Pieters-Woluwe, 10 september 1973. (12761)

Stad Dendermonde

Bijzonder plan van aanleg. — Bericht van onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 29 maart 1962, gewijzigd bij de wetten van 22.4.1970 en 22.12.1970 betreffende de stedenbouw, bericht de bevolking dat het B.P.A. nr. 1, Kapellestraat (van de vroegere gemeente Appels), opgemaakt volgens de wettelijke bepalingen, en voorlopig aangenomen door de gemeenteraad de 13e augustus 1973 ter inzage ligt van het publiek vanaf 10 september 1973 tot en met 10 oktober 1973 op de dienst secretariaat van het stadsbestuur op het stadhuis te Dendermonde (elke werkdag van 9 tot 12 uur en van 14 tot 17 uur), waar eenieder kennis kan van nemen.

Degene die klachten of opmerkingen betreffende dit plan wil doen gelden, moet ze schriftelijk richten aan het schepencollege uiterlijk op 10 oktober 1973, of mondeling op de dag der sluiting van het openbaar onderzoek zijnde 10 oktober 1973, te 11 uur in de voormiddag.

Dendermonde, 5 september 1973. (12808)

Annonces — Aankondigingen

Sociétés — Vennootschappen

Meubelfabriek Van Pelt N.V., naamloze vennootschap,
te Burcht, Heidestraat 98
Handelsregister van Antwerpen, nr. 28125

De aandeelhouders van de vennootschap worden verzocht aanwezig te zijn bij de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op donderdag 20 september a.s., te 16 uur, in de maatschappelijke zetel, te Burcht, Heidestraat 98.

De vergadering heeft als dagorde:

1. Benoeming van de heer Hendrik Richard Simon Van Pelt als beheerder van de vennootschap.
2. Termijnverlenging van de vennootschap met dertig jaar, te rekenen vanaf 31 december 1973.
3. Aanpassing van de statuten.
4. Formulering van de huidige statuten van de vennootschap na alle wijzigingen van heden en vroeger.

Om te kunnen deelnemen aan de vergadering dienen de aandeelhouders, overeenkomstig artikel 18 der statuten, hun aandelen neer te leggen op de zetel van de vennootschap, uiterlijk daags voor de algemene vergadering.
(12417)

De beheerraad.

« Kluber Lubrication belge », société anonyme, à Dottignies,
rue Cardinal Mercier 95
Registre du commerce de Tournai, n° 42130

Assemblée générale extraordinaire des actionnaires le 21 septembre 1973, à 14 h 30 m., en l'étude de Me Henri Du Faux, notaire à Mouscron, rue de la Station 80.

Ordre du jour :

1. Augmentation du capital social à concurrence de vingt millions de francs pour le porter de dix millions de francs à trente millions de francs, sans apports en nature ni souscriptions en espèces, par incorporation au capital de vingt millions de francs à prélever sur le compte « réserve d'investissement » et sans création d'actions nouvelles.
2. Augmentation de la réserve légale à concurrence de deux millions de francs, pour la porter de un million de francs à trois millions de francs, soit un dixième du capital social, par transfert de deux millions de francs du compte « réserve d'investissement » au compte réserve légale.
3. Modification de l'article cinq des statuts pour le mettre en concordance avec la résolution qui sera prise au sujet du premier point de l'ordre du jour.
4. Modification de l'article six des statuts pour compléter l'historique de la formation du capital.
5. Pouvoirs à donner au conseil d'administration pour l'exécution des décisions prises.

Le conseil d'administration.

The Economist Intelligence Unit (Europe), « E.I.U. (Europe) », société anonyme, avenue Louise 137, Bruxelles

Assemblée générale ordinaire, le mercredi 19 septembre 1973, à 10 h, au siège social, avenue Louise 137, à Bruxelles. — Ordre du jour : 1° Rapports des administrateurs et commissaires; 2° Approbation des comptes sociaux; 3° Décharge au conseil général; 4° Nominations; 5° Divers. Dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant l'assemblée. (12535)

La Textile sud-américaine, « Teksudam »,
naamloze vennootschap, in vereffening, te Antwerpen,
Jozef De Bomsstraat 65
Handelsregister van Antwerpen, nr. 80089

Buitengewone algemene vergaderingen op 19 september 1973, te 15 uur, ten maatschappelijke zetel.

Dagorde :

- 1° Verslag van de likwidateur;
- 2° Benoeming van een commissaris om de rekeningen van de likvidatie te onderzoeken;
- 3° Beslissing om op dezelfde dag opnieuw te vergaderen met de volgende agenda :

1. Verslag van de commissaris;
2. Decharge aan de likwidateur;
3. Sluiting van de vereffening en bewaarmaatregelen.

Neerlegging van de aandelen ten maatschappelijke zetel, hijsdens artikel 28 der statuten. (12536)

Gantry Railing Continental, société anonyme, à Nivelles
 Registre du commerce de Nivelles, n° 34830

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 20 septembre 1973, à 10 h, au siège social, Résidence du Parc de la Dodaine, boulevard de la Dodaine 50, à Nivelles.

Ordre du jour : 1° Rapports des administrateurs et commissaire; 2° Approbation des bilan et compte de profits et pertes; 3° Affectation des résultats; 4° Décharge aux administrateurs et commissaire; 5° Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer à l'article 30 des statuts. (12537)

L'Avenir familial, société anonyme, à 1030 Bruxelles,
 rue de la Limite 2

Registre du commerce de Bruxelles, n° 9491

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra au siège social, le jeudi 20 septembre 1973, à 11 h 30 m, avec pour

Ordre du jour :

1° Augmentation du capital de la société de quinze millions de F à vingt millions de F par prélèvement d'une somme de 5 000 000 F sur la réserve extraordinaire.

2° Création et émission de 5 000 actions privilégiées nominatives de 1 000 F chacune entièrement libérées, à attribuer aux actionnaires à raison de 1 action nouvelle pour 5 actions anciennes privilégiées et de 1 action nouvelle pour 2 actions de dividende.

3° Modifications aux statuts en conséquence et à l'article 35 pour le mettre en concordance avec l'article 64ter des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Pour pouvoir assister à ladite assemblée, MM. les actionnaires sont invités à déposer leurs titres huit jours au moins avant l'assemblée, soit au siège social, soit à la Banque de Paris et des Pays-Bas Belgique, rue des Colonies 31, à Bruxelles, soit dans tout autre établissement financier du pays.

(12538)

Le conseil d'administration.

Société de Gestion du Salon des Vacances, société anonyme,
 avenue Charles Quint 345, 1080 Bruxelles

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 19 septembre 1973, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1° Rapports des administrateurs et commissaire; 2° Approbation des bilan et compte profits et pertes; 3° Décharge aux administrateurs et commissaire; 4° Divers. Pour assister à cette assemblée, se conformer aux statuts. (12539)

Compagnie financière et de Gestion pour l'Etranger « Cométra »,
 société anonyme

Siège social : rue du Commerce 112, à Bruxelles
 Registre du commerce de Bruxelles, n° 412

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mercredi 19 septembre 1973, à 15 heures, au siège social, rue du Commerce 112, à Bruxelles. Cette assemblée délibérera valablement sur l'ordre du jour reproduit ci-après, quel que soit le nombre d'actions représentées, une première assemblée s'étant déjà tenue le 22 août, à 15 heures, avec le même ordre du jour, et n'ayant pas réuni le quorum requis.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration exposant l'intérêt pour la société :

a) de recevoir l'apport de certains éléments de l'actif de la Compagnie internationale de l'Etain « Cométain », société anonyme, à Bruxelles, décrits dans le rapport du commissaire-reviseur dont question sub 2, et ce sous condition de la réalisation de l'apport prévu sub b, ci-après;

b) de faire apport à la société Cométain de certains éléments de l'actif de la société décrits également dans le rapport du commissaire-reviseur dont question sub 2.

2. Rapport du commissaire-reviseur portant notamment sur la description des apports réciproques, sur les modes d'évaluation adoptés et sur les rémunérations attribuées.

3. a) Décision que chacune des résolutions prévues ci-dessous sera prise sous la condition suspensive que soient votées toutes ces résolutions, ainsi que toutes celles prévues à l'ordre du jour de l'assemblée générale de Cométain qui sera convoquée pour le 19 septembre 1973, à 16 h 30 m, en vue, notamment, de recevoir l'apport et de procéder à l'augmentation du capital dont question sub 4, b.

b) Décision que les résolutions ci-dessous sortiront leurs effets comme suit :

1° En ce qui concerne les résolutions prévues sub 4, 5 et 6, au moment de la clôture du procès-verbal de l'assemblée générale de Cométain dont question ci-dessus.

2° En ce qui concerne la résolution sub 7, immédiatement après la prise d'effet de la résolution de l'assemblée générale de Cométain décidant la distribution à ses parts sociales autres que celles dont question sub 4, b, des actions Cométra devenues la propriété de Cométain à la suite des résolutions sub 4, a), 5 et 6 de la présente assemblée.

3° En ce qui concerne la résolution sub 8, immédiatement après la prise d'effet de la résolution sub 7.

4° En ce qui concerne les résolutions sub 9 à 12, immédiatement après toutes les autres résolutions.

4. Constatation :

a) que la valeur de l'apport à recevoir de Cométain s'élève à F 79 925 197 et que cet apport justifie, compte tenu de la valeur actuelle des actions Cométra, une augmentation du capital de F 79 925 197 par émission de 190 222,22 actions nouvelles Cométra, et une prime d'émission en moins prenant consistant en l'absence de participation de ces nouvelles actions à la distribution de parts sociales Cométain dont question sub 8 ci-dessous;

b) que la valeur de l'apport à effectuer à Cométain s'élève à F 113 111 157 et que cet apport justifie, compte tenu de la valeur actuelle des parts sociales Cométain, une augmentation du capital de F 97 719 500 par émission de 195 439 parts sociales Cométain, ainsi qu'une prime d'émission formée pour partie par le solde de la valeur de l'apport, soit F 15 391 657, à placer par Cométain dans une réserve indisponible, dont il ne pourra être disposé qu'aux conditions prévues pour les modifications aux statuts, et pour partie en moins prenant consistant en l'absence de participation de ces nouvelles parts sociales à la distribution d'actions Cométra dont question sub 7 ci-dessous.

Approbation de ces apports réciproques.

5. En exécution des constatations et approbations ci-dessus, augmentation du capital de F 79 925 197, pour le porter de F 200 000 000 à F 279 925 197, par la création de 190 222,22 actions nouvelles Cométra conférant les mêmes droits que les actions anciennes et participant aux bénéfices à partir de l'exercice 1973, étant entendu que ces actions nouvelles ne participeront pas à la distribution des parts sociales Cométain dont question sub 8, compte tenu de la prime d'émission en moins prenant.

6. Réalisation effective de l'apport décrit sub 4 a, ci-dessus et constatation de la réalisation effective de l'augmentation du capital.

7. Annulation de 96 062,22 actions nouvelles créées en vertu du point 5 ci-dessus, qui seront devenues la propriété de Cométra à la suite de la distribution par Cométain à ses parts sociales autres que celles dont question sub 4, b, des 190 222,22 actions Cométra créées ci-dessus, et ce compte tenu de ce que, actuellement Cométra détient déjà 108 070 parts sociales Cométain.

Par voie de conséquence, constatation que le capital est représenté par 570 160 actions.

8. Réduction du capital de F 175 303 690, pour le ramener de F 279 925 197 à F 104 619 507, par distribution aux actions Cométra autres que celles créées en vertu du point 5 ci-dessus de 302 904 parts sociales Cométain à prélever sur les 303 509 se trouvant dans le patrimoine de la société après la rétribution de l'apport visé sub 4, b, ci-dessus, à raison de sept parts sociales Cométain pour onze actions Cométra, étant entendu, d'une part, que la Compagnie Bruxelles Lambert pour la Finance et l'Industrie renonce au droit d'attribution attaché à huit actions anciennes Cométra se trouvant à la date de ce jour dans son patrimoine et, d'autre part, que le solde non distribué de 605 parts sociales Cométain sera vendu en Bourse.

9. Augmentation du capital de F 380 493, pour le porter de F 104 619 507 à F 105 000 000, par prélèvement sur la réserve extraordinaire, qui sera ainsi ramenée de F 38 020 000 à F 37 639 507.

10. Modification des statuts :

a) A l'article 1er, pour supprimer l'historique du statut juridique de la société et pour adopter une nouvelle dénomination sociale : « Cometra Oil Company ».

b) A l'article 5, pour le mettre en concordance avec la situation du capital.

c) A l'article 6, pour résumer et mettre à jour l'historique du capital.

d) Aux articles 15, 17 et 31, pour prévoir plusieurs vice-présidents du conseil d'administration.

e) A l'article 18, pour prévoir la transmission de mandats par voie de telex.

f) Aux articles 23, 26 et 41, pour supprimer les tantièmes des administrateurs et des commissaires.

g) Aux articles 25, 28, 29 et 39, pour supprimer des dispositions transitoires périmées.

h) A l'article 28, pour modifier l'heure de l'assemblée générale annuelle des actionnaires.

i) A l'article 43, pour prévoir la publication du bilan dans le mois de son approbation.

11. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent, et spécialement pour désigner deux de ses membres pour comparaître devant notaire à l'effet de constater la réalisation de la condition suspensive dont question sub 3 a, ci-dessus.

12. Fixation du nombre des administrateurs. Nominations statutaires. Fixation des émoluments des administrateurs.

Pour pouvoir assister à cette assemblée, MM. les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 30 des statuts.

Les propriétaires d'actions au porteur auront à déposer leurs titres cinq jours au moins avant la date de l'assemblée, soit le 14 septembre au plus tard.

aux guichets de la Banque Lambert, avenue Marnix 24, à Bruxelles, et de la Banque de Bruxelles, rue de la Régence 2, à Bruxelles, ainsi qu'à ceux de leurs autres sièges, de leurs succursales et de leurs agences en Belgique, ainsi qu'à la Banque Lambert-Luxembourg, boulevard Grande-Duchesse Charlotte 11, à Luxembourg. (12541)

**Compagnie Internationale de l'Etain « Cométain »,
société anonyme**

Siège social : Bruxelles, rue du Commerce 112

Registre du commerce de Bruxelles, n° 56961

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire, qui se tiendra le 19 septembre 1973, à 15 h 30 m., au siège social, rue du Commerce 112, à Bruxelles.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration exposant l'intérêt pour la société :

a) de recevoir l'apport de certains éléments de l'actif de la Compagnie financière et de Gestion pour l'Etranger « Cométain », société anonyme, à Bruxelles, décrits dans le rapport du commissaire-reviseur dont question sub 2, et ce sous condition de la réalisation de l'apport prévu sub b ci-après;

b) de faire apport à la société Cométain de certains éléments de l'actif de la société décrits également dans le rapport du commissaire-reviseur dont question sub 2.

2. Rapport du commissaire-reviseur portant notamment sur la description des apports réciproques, sur les modes d'évaluation adoptés et sur les rémunérations attribuées.

3. a) Décision que chacune des résolutions prévues ci-dessous sera prise sous la condition que soient votées toutes ces résolutions, ainsi que toutes celles prévues à l'ordre du jour de l'assemblée générale de Cométain qui se réunit le 19 septembre 1973, à 15 heures, en vue, notamment, de recevoir l'apport et de procéder à l'augmentation du capital dont question sub 4, a.

b) Décision que les résolutions ci-dessous sortiront leurs effets l'une après l'autre, la première résolution prenant effet au moment de la clôture du procès-verbal de la présente assemblée.

4. Constatation :

a) que la valeur de l'apport à effectuer à Cométain s'élève à F 79 925 197 et que cet apport justifie, compte tenu de la valeur actuelle des actions Cométain, une augmentation du capital de F 79 925 197 par émission de 190 222,22 actions nouvelles Cométain, et une prime d'émission en moins prenant consistant en l'absence de participation de ces nouvelles actions à la distribution de 302 904 parts sociales Cométain par Cométain;

b) que la valeur de l'apport à effectuer par Cométain s'élève à F 113 111 157 et que cet apport justifie, compte tenu de la valeur actuelle des parts sociales Cométain, une augmentation de capital de F 97 719 500, par émission de 195 439 parts sociales Cométain, ainsi qu'une prime d'émission formée pour partie par le solde de la valeur de l'apport, soit F 15 391 657, à placer dans une réserve indisponible, dont il ne pourra être disposé qu'aux conditions prévues pour les modifications aux statuts, et pour partie en moins prenant consistant en l'absence de participation de ces nouvelles parts sociales à la distribution des actions Cométain dont question sub 7 ci-dessous.

Approbation de ces apports réciproques.

5. En exécution des constatations et approbations ci-dessus :

a) augmentation du capital de F 97 719 500, pour le porter de F 107 000 000 à F 204 719 500, par la création de 195 439 parts sociales Cométain, conférant les mêmes droits que les parts sociales anciennes et participant aux bénéfices à partir de l'exercice 1973, étant entendu que ces parts sociales nouvelles ne participeront pas à la distribution des actions Cométain dont question sub 7, compte tenu de la prime d'émission en moins prenant;

b) affectation à un compte de réserve indisponible, dont il ne pourra être disposé qu'aux conditions prévues pour les modifications aux statuts, de la prime d'émission de F 15 391 657 dont question sub 4, b, ci-dessus.

6. Réalisation effective de l'apport décrit sub 4, b, ci-dessus et constatation de la réalisation effective de l'augmentation du capital.

7. Réduction du capital de F 79 925 197, pour le ramener de F 204 719 500 à F 124 794 303, par distribution aux parts sociales Cométain autres que celles créées en vertu du point 5 ci-dessus de 190 222,22 actions nouvelles sans désignation de valeur nominale Cométain à recevoir en rétribution de l'apport visé sub 4, a, ci-dessus, à raison de 8 actions Cométain pour 9 parts sociales Cométain.

8. Augmentation du capital de F 205 697, pour le porter de F 124 794 303 à F 125 000 000, par prélèvement sur la réserve indisponible visée sub 5, b, ci-dessus, qui sera ainsi ramenée à F 15 185 960.

9. Modification des statuts :

a) A l'article 1er, pour supprimer l'historique du statut juridique de la société.

b) A l'article 2, pour adopter une nouvelle dénomination sociale : « Compagnie internationale des Métaux », en abrégé « Cométain », la dénomination complète et la dénomination abrégée pouvant être utilisées ensemble ou séparément.

c) A l'article 6, pour supprimer l'historique de la durée de la société.

d) A l'article 7, pour le mettre en concordance avec la situation du capital.

e) A l'article 8, pour résumer et mettre à jour l'historique du capital.

f) A l'article 27, pour prévoir la transmission de mandats par voie de telex.

g) Aux articles 36 et 53, pour supprimer les tantièmes des administrateurs et des commissaires.

h) A l'article 39, pour modifier l'heure de l'assemblée générale annuelle des actionnaires.

i) A l'article 55, pour prévoir la publication du bilan dans le mois de son approbation.

10. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.

11. Fixation du nombre des administrateurs. Nominations statutaires.

Fixation des émoluments des administrateurs.

Pour assister à cette assemblée, MM. les actionnaires en sont priés de se faire inscrire au siège social de la société, au plus tard le 14 septembre 1973.

Pour les titres au porteur, ceux-ci ou une attestation à fournir par la banque ayant reçu les titres en dépôt, devront être remis au plus tard le 14 septembre 1973, au siège social de la société, rue du Commerce 112, à 1040 Bruxelles, ou à une des banques ci-après désignées :

Banque Lambert, avenue Marnix 24, à 1050 Bruxelles;
Banque de Bruxelles, rue de la Régence 2, à 1000 Bruxelles;
Banque Nagelmackers fils & Cie, place de Louvain 12, à 1000 Bruxelles;

ainsi qu'aux guichets des sièges, succursales ou agences des banques précitées, en province;

Banque Lambert-Luxembourg, boulevard Grande-Duchesse Charlotte 11, à Luxembourg. (12542)

**Anciens Etablissements Servais & Collin,
naamloze vennootschap, te Antwerpen, Haringroedestraat 54
Handelsregister van Antwerpen, nr. 39757**

De heren aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering, welke zal gehouden worden te Antwerpen, Arenbergstraat 2, op 19 september 1973, om 11 uur voormiddag, met als dagorde :

1. Verslag van de beheerraad.

2. Verslag van de commissaris over de samenvattende staat der activa en passiva der vennootschap.

3. Uitbreiding en nadere omschrijving van het maatschappelijk doel zodat artikel 3 der statuten als volgt opgesteld wordt :

« De vennootschap heeft als doel de aankoop, de verkoop in het groot en in het klein, de in- en uitvoer, het bouwen, de verhuring, onderhoud en herstelling van alle rijtuigen, vaar- en vliegtuigen, onder andere van vrachtwagens, tractoren, personenwagens, motorrijwielen, rijwielen, drijwielers, vierwielers, aanhangwagens, koetswerken en alle andere huidige en toekomstige rijtuigen, vaartuigen en vliegtuigen, met of zonder motor.

» De aankoop en verkoop in het groot en in het klein, de in- en uitvoer van alle wisselstukken, bijhorigheden, smeermiddelen, brandstoffen en onderhoudsproducten voor voormelde tuigen.

» Het uitbaten van het garagebedrijf in de breedste zin van het woord.

» Zij is gerechtigd om alle handels-, industriële en financiële verrichtingen te doen dewelke van aard zijn om haar maatschappelijk doel te verwezenlijken, te vergemakkelijken of uit te breiden.

» Zij kan rechtstreeks of onrechtstreeks belangen nemen in andere verenigingen of maatschappijen dewelke een gelijkaardig doel hebben of waarvan het doel met het hare verwant is.

» Zij kan samensmelten met andere maatschappijen.

4. Coördinatie en vertaling der statuten in het Nederlands.

Men wordt verzocht overeenkomstig artikel 23 van de statuten de titels neder te leggen op de maatschappelijke zeel te Antwerpen, Haringroedestraat 54, ten laatste vijf dagen vóór de vergadering. (12588)

Industrieel Electro-Montagebedrijf « Inelmo », naamloze vennootschap, Galliardstraat 58, 2610 Wilrijk
Handelsregister van Antwerpen, nr. 178000

De aandeelhouders worden opgeroepen tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering van 21 september 1973, te 15 u., in de maatschappelijke zetel.

Agenda : Eventuele vervroegde ontbinding der naamloze vennootschap.

Afgevaardigd beheerder,

(get.) H. Elst.

(12540)

Zaadselectiebedrijf « Supergran », naamloze vennootschap

Jaarlijkse algemene vergadering in de zetel der maatschappij, Bruul 101, Mechelen, op woensdag 26 september 1973, om 10 u. — Dagorde : Verslag balans, winst- en verliesrekening van 1972-1973; Ontlasting aan beheerders en commissarissen. Om tot deze vergadering toegelaten te worden zijn de aandeelhouders verzocht zich te gedragen volgens artikel 15 der statuten, en hun aandelen te deponeren op de zetel der vennootschap. (12750)

Société anonyme Financière belge « Finabel », en liquidation, chemin de Roucourt 26, 7600 Péruwelz

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à Péruwelz, hôtel « L'Avenir », rue Astrid, face à la gare, le samedi 29 septembre 1973, à 10 h. Ordre du jour : Rapport du liquidateur; Situation actuelle; Décisions à prendre au sujet du moratoire échéant le 11 octobre 1973; Divers. Pour assister à la réunion, les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts. Dépôt des titres au siège social, ou à la Caisse de Crédit professionnel et de Dépôt du Hainaut, à Tournai, trois jours avant l'assemblée. (12751)

Etablissements Jean Kort, société anonyme, 1070 Bruxelles
Registre du commerce de Bruxelles, n° 66661

L'assemblée générale ordinaire se réunira le samedi 29 septembre 1973, à 10 h, au siège social, rue de Birmingham 75.

Ordre du jour :

1° Rapport des administrateurs et commissaire; 2° Approbation des bilan et compte de profits et pertes; 3° Décharge à donner aux administrateurs et commissaires; 4° Divers.

Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12752)

Sigarenfabriek A. Bogaert, naamloze vennootschap, te Jabbeke

Gewone vergadering, zaterdag 29 september 1973, om 18 u., ten socialen zetel. — Dagorde : Verslag van de beheerraad en commissarissen; Goedkeuring der sociale rekeningen; Ontlasting aan beheerders en commissarissen; Statutaire benoemingen; Diverse. Zich gedragen naar de statuten. (12753)

Société anonyme Les Mollusques et Les Crustacés, rue d'Ophem 56, Bruxelles

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le samedi 29 septembre 1973, à 11 h, au siège social.

Ordre du jour :

1° Rapport des administrateurs et du commissaire;
2° Approbation du bilan et du compte de pertes et profits;
3° Répartition du compte de pertes et profits;
4° Divers.

Les dépôts des titres seront reçus au siège social, rue d'Ophem 56, à Bruxelles, jusqu'au 26 septembre 1973. (12754)

Entreprises Van de Casteele, société anonyme, avenue Georges Henri 431, 1040 Bruxelles

Assemblée du 29 septembre 1973, à 11 heures. — 1. Rapport du conseil d'administration et des commissaires; 2° Approbation des comptes sociaux et répartition; 3° Décharges; 4° Nominations statutaires éventuelles; 5° Divers. (12755)

Ninoofse Lucifersfabriek Merckx & C°, naamloze vennootschap, Nederwijk 259, Ninove
Handelsregister van Aalst, nr. 312

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering te willen bijwonen welke zal gehouden worden in de maatschappelijke zetel, op zaterdag 29 september 1973, te 11 u., om over volgende dagorde te beraadslagen :

1° Verslag economische en technische toestand,

2° Voorstel, ofwel :

a) Verhoging van het kapitaal met 35 000 000 F om het te brengen van 15 000 000 F op 50 000 000 F mits uitgifte en onderschrijving van 5000 aandelen met dezelfde rechten als de bestaande aandelen;

b) Vroegtijdige ontbinding van de vennootschap.

3° Volmachten aan de raad van beheer om de genomen beslissing uit te voeren of aanstellen van één of meer vereffenaars — bepaling van zijn of hun bevoegdheid, de wijze van likwidatie en hun vergoeding.

Deponeren der titels vijf dagen vóór de vergadering, ten maatschappelijke zetel. (12756)

Etablissements Henri Daffe, société anonyme, à Ligny
Registre du commerce de Namur, n° 476

Assemblée ordinaire, le samedi 29 septembre 1973, à 15 h, au siège social. — Ordre du jour : Rapports du conseil d'administration et des commissaires; Bilan et compte de profits et pertes au 30 juin 1973; Décharge aux administrateurs et commissaires; Nomination statutaire; Divers. Se conformer à l'article 25 des statuts. Dépôt des titres, au siège social. (12757)

Naamloze Vennootschap Imperial Products
Maatschappelijke zetel : Begijnenvest 93, Antwerpen
Handelsregister van Antwerpen, nr. 3563

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen, die zal plaatshebben op zaterdag 29 september 1973, te 10 u. 30 m., Rijksweg 8, te Puurs.

Dagorde :

1° Verslag van de raad van beheer en van de commissarissen;
2° Goedkeuring van de balans, winst- en verliesrekening per 30 juni 1973. Verdeling van het winstsaldo;
3° Decharge aan beheerders en commissarissen;
4° Statutaire benoemingen;
5° Diversen.

De aandeelhouders, die de gewone algemene vergadering wensen bij te wonen, worden verzocht zich te gedragen volgens artikel 29 der statuten. Zij dienen hun aandelen minstens vijf volle dagen vóór genoemde vergadering te hebben gedeponerd, bij de maatschappelijke zetel. (12758)

De raad van beheer.

La Société anonyme S.A.A.V.A., rue de Flémalle 102, à 4220 Jemeppe
Registre du commerce de Liège, n° 118058

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le vendredi 29 septembre 1973, à 10 h, au nouveau siège social, rue des Tanneurs 27, à Huy, avec l'ordre du jour suivant :

1° Examen de la situation d'ensemble;
2° Dispositions à prendre;
3° Modification corrélatrice des statuts.

Pour assister à cette assemblée, MM. les actionnaires devront se conformer aux articles 26 et 27 des statuts, qui prescrivent le dépôt des titres au porteur, et des procurations cinq jours francs avant l'assemblée. (12759)

Le conseil d'administration.

Société immobilière Ferlet, société anonyme, avenue Palmerston 6, à Bruxelles
Registre du commerce de Bruxelles, n° 239827

Le quorum de présence n'ayant pas atteint le minimum légal à l'assemblée générale extraordinaire du 6 septembre 1973, MM. les actionnaires sont invités à assister à une deuxième assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le vendredi 28 septembre 1973, à 11 h, avenue Palmerston 8, à Bruxelles, devant Me Jacques van der Meersch, notaire à Bruxelles.

Ordre du jour :

1. Augmentation du capital social à concurrence de 35 000 000 de francs, pour le porter de 125 000 000 de francs à 160 000 000 de francs par la création de 3 500 parts sociales nouvelles sans désignation de valeur jouissant des mêmes droits et avantages que les 12 500 parts existantes.

2. Par application de l'article 7 des statuts, détermination du droit de préférence pour la souscription des parts sociales nouvelles.

3. Souscription immédiate des 3 500 parts sociales nouvelles au prix unitaire de 10 000 francs et libération intégrale des titres souscrits.

4. Constatacion de la réalisation effective de l'augmentation du capital.

5. Sous condition suspensive du vote des propositions qui précèdent, modification de l'article 6 des statuts pour le mettre en concordance avec la situation nouvelle du capital.

6. Pouvoirs à conférer au conseil en ce qui concerne l'exécution des décisions prises.

Pour être admis à l'assemblée générale les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 25 des statuts qui stipule que les dépôts doivent être effectués au siège social, cinq jours francs au moins avant la date de l'assemblée, soit au plus tard le 22 septembre 1973 inclus.

(12762)

Le conseil d'administration.

**Naamloze Vennootschap « Alplasco »,
Groenstraat 69, te 9300 Aalst
Handelsregister van Aalst, nr. 42916**

Al de aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, dewelke zal gehouden worden ten maatschappelijk zetel, op vrijdag 28 september 1973, te 18 u.

Agenda :

Aanstelling van nieuwe commissaris in vervanging van de overleden commissaris.

Om tot de vergadering toegelaten te worden, moeten de eigenaars van aandelen aan toonder, deze vijf dagen vóór de vergadering neerleggen ten kantore der vennootschap.

Voor de beheerraad :

De afgevaardigde-beheerders :

Jan De Lathouwer.

Paul Saey.

(12760)

**Société européenne de Vins et Spiritueux, société anonyme,
rue de l'Escaut 29, Bruxelles
Registre du commerce de Bruxelles, n° 299008
Constituée par acte du 22 décembre 1960;
Moniteur belge 20 janvier 1961, n° 1416**

Assemblée générale extraordinaire

Les actionnaires sont priés d'assister à une assemblée générale extraordinaire qui aura lieu le vendredi 28 septembre 1973, à 11 heures, au siège social :

Ordre du jour :

Suppression de la valeur nominale des actions;
Représentation du capital social par 3 000 actions nouvelles de valeur égale, sans désignation de valeur nominale;

Pouvoir à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des décisions précédentes.

Les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 32 des statuts. (12763)

**Société européenne de Vins et Spiritueux, société anonyme,
rue de l'Escaut 29, Bruxelles
Registre de commerce de Bruxelles, n° 299008
Constituée par acte du 22 décembre 1960;
Moniteur belge 20 janvier 1961, n° 1416**

Assemblée générale extraordinaire

Les actionnaires sont priés d'assister à une assemblée générale extraordinaire qui aura lieu le vendredi 28 septembre 1973, à 14 h 30 m, au siège social :

Ordre du jour :

1. Proposition d'augmentation de capital de 28 000 000 francs;
2. Renonciation par les actionnaires au droit de préférence quant à la souscription des nouvelles actions;

3. Augmentation du capital social de 28 000 000 pour le porter de 12 000 000 à 40 000 000 par émission de 5 600 actions nouvelles sans désignation de valeur nominale ayant les mêmes droits que les actions de capital existantes;

4. Souscription;

5. L'opération totale ou partielle;

6. Modification aux statuts, rédaction nouvelle des articles 5 et 6, pour les mettre en concordance avec la situation nouvelle du capital social;

7. Pouvoir à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des points adoptés à l'ordre du jour;

8. Pouvoir à conférer au conseil d'administration pour rédaction et mise à jour du texte intégral des statuts en exécution de la loi du 6 mars 1973, modifiant la législation relative aux sociétés.

Les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 32 des statuts. (12764)

Administrations publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES — OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Commissie van Openbare Onderstand van Turnhout

Openverklaring van navolgende betrekkingen ten behoeve van de instellingen der commissie :

één klerk;

één werkvrouw;

twee verple(e)g(st)ers, hetzij gegradueerd, hetzij gebrevetteerd; te begeven in tijdelijk dienstverband, met mogelijkheid tot latere aanstelling in vast verband, mits voldaan wordt aan zekere voorwaarden.

De kandidaturen dienen bij de Commissie van Openbare Onderstand toe te komen, uiterlijk op 24 september 1973, en moeten voldoen aan de gestelde benoemingsvoorwaarden — waarin tevens vermeld onder welke voorwaarden later vaste aanstelling kan plaats vinden — welke te bekomen zijn op het kantoor der Commissie van Openbare Onderstand, Albert Van Dyckstraat 20, 2300 Turnhout. (12603)

Commune de Saint-Mard

Le collège des bourgmestre et échevins a l'honneur de porter à la connaissance du public que l'emploi de garde champêtre est vacant dans la commune de Saint-Mard.

Conditions : Etre Belge; être de bonnes conduite, vie et mœurs; Etre âgé de 25 ans au moins et 40 ans (45 ans pour les prioritaires) au plus au dernier jour fixé pour la remise des candidatures soit le 13.10.1973 (envoi par recommandé à M. le bourgmestre de Saint-Mard); avoir satisfait aux lois sur la milice.

Les candidats seront soumis à une épreuve théorique d'aptitude à l'intervention de M. le commissaire d'arrondissement, conformément au programme arrêté par M. le gouverneur de la province.

Ils devront en outre subir un examen médical devant un médecin agréé. (12630)

Commission d'Assistance publique de Nivelles

Recrutement de :

Emplois à titre temporaire :

Infirmier(e)s, accoucheuse, hospitalier(e)s;

Diététicien(ne);

Peintre, jardinier, ouvrier semi-qualifié, aide-électricien.

Emplois à titre définitif :

Assistante(e) social(e), infirmier(e) social(e) graduée, électricien. Application des lois en vigueur sur toutes les priorités.

Renseignements et conditions : secrétariat de la commission, rue Samiette 1, 1400 Nivelles (tél. 067/236.83).

Candidature à introduire par recommandé postal pour le 15 octobre 1973, au plus tard. (12719)

Commission d'Assistance publique de Jette

Emploi à conférer et constitution d'une réserve de recrutement pour les besoins de l'administration centrale :

Rédacteurs.

Limite d'âge :

Minimum (au moment d'entrer en fonction) : 18 ans.

Maximum : 30 ans.

Droit de priorité : + 5 ans.

Moins de 20 ans : brut 14 646 F par mois.

Plus de 20 ans : brut 15 349 F par mois.

Augmenté des allocations de foyer ou de résidence.

Pour tous autres renseignements et conditions : s'adresser au secrétariat de la Commission d'Assistance publique de Jette, rue de l'Eglise Saint-Pierre 49, à Jette (tél. 26.88.67-27.72.44).

Candidatures à adresser sous pli recommandé à M. le président de la C.A.P. de Jette, rue de l'Eglise Saint-Pierre 49, à Jette, le 12 octobre 1973 inclus au plus tard.

Commissie van Openbare Onderstand van Jette

Betrekking te begeben en samenstelling van een wervingsreserve voor de noodwendigheden van het hoofdbestuur :

Opstellers.

Leeftijdsgrens :

Minimum (bij indiensttreding) : 18 jaar;

Maximum : 30 jaar.

Voorkeurrechthebbenden : + 5 jaar.

Minder dan 20 jaar : bruto 14 646 F per maand.

Meer dan 20 jaar : bruto 15 349 F per maand.

Verhoogd met de haard of standplaatsvergoeding.

Voor alle andere inlichtingen en voorwaarden : zich richten tot het secretariaat der Commissie van Openbare Onderstand van Jette, Sint-Pieterskerkstraat 49, te Jette (tel. 26.88.67-27.72.44).

Kandidaturen dienen per aangetekende brief gericht tot : de heer Voorzitter der C.O.O. van Jette, Sint-Pieterskerkstraat 49, te Jette, ten laatste op 12.10.1973 inbegrepen.

(12766)

Commune de Rebecq-Rognon

Recrutement d'un ouvrier communal chauffeur de camion (cadre temporaire).

Conditions :

Etre Belge, de bonnes conduite, vie et mœurs;

Etre âgé au 1.10.1973, de 21 ans au moins et de 45 ans au plus (50 ans pour les bénéficiaires des lois des 3.8.1919 et 27.5.1947).

Il sera fait application de l'arrêté royal du 21.5.1964 coordonnant les lois sur le reclassement des agents d'Afrique.

Avoir les aptitudes physiques requises. Passer un examen médical à Santé et Travail.

Etre en possession du permis de conduire C.

Les candidatures accompagnées d'un certificat de bonne conduite et nationalité sont à adresser sous pli recommandé à M. le bourgmestre de Rebecq-Rognon (pli posté le 10 octobre 1973 au plus tard).

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser au secrétariat communal.

(12766)

Commune de Stavelot

Appel aux candidats à l'emploi d'ouvrier forestier à titre définitif.

Un emploi d'ouvrier forestier est déclaré vacant auprès de l'administration communale.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions suivantes :

1. Etre Belge.

2. Jouir de tous les droits civils et politiques et être de bonnes conduite, vie et mœurs.

3. Avoir satisfait aux lois sur la milice.

4. Etre âgé de 21 ans et de 45 ans au plus au 6.10.1973. L'âge maximum est porté à 50 ans pour les candidats prioritaires des listes 1-1, 2, 3 et 4 des lois coordonnées des 3 août 1919 et 27 mai 1947.

5. Etre de bonne santé, avoir les conditions physiques et ne pas être atteint d'une maladie ou d'infirmité incompatible avec l'emploi (subir un examen médical).

6. Habiter la commune dans le délai d'un an à dater de l'entrée en fonction.

7. Réussir l'examen d'aptitude.

Traitements : suivant le barème approuvé augmenté des chiffres de l'index d'application et des indemnités et allocations légales.

Les demandes doivent être introduites par écrit par lettre recommandée au plus tard le 6.10.1973, à midi.

Elles doivent être adressées au bourgmestre de la commune de Stavelot.

Les pièces justificatives suivantes doivent être jointes à la demande :

un extrait d'acte de naissance;

un certificat de nationalité;

un certificat de bonne vie et mœurs;

un certificat de milice;

un certificat réglementaire d'où le droit de priorité résulte;

une copie certifiée conforme des diplômes ou certificats.

Les renseignements complémentaires sont à obtenir au secrétariat communal.

Appel aux candidats à l'emploi de chef d'équipe à titre définitif.

Un emploi de chef d'équipe est déclaré vacant auprès de l'administration communale par promotion parmi le personnel ouvrier.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions suivantes :

1. Etre Belge.

2. Jouir de tous les droits civils et politiques et être de bonnes conduite, vie et mœurs.

3. Avoir satisfait aux lois sur la milice.

4. Etre de bonne santé, avoir les conditions physiques et ne pas être atteint d'une maladie ou d'infirmité incompatible avec l'emploi (subir un examen médical).

5. Réussir l'examen d'aptitude.

6. Habiter la commune dans le délai d'un an après la date d'entrée en fonction.

Traitements : suivant le barème approuvé augmenté des chiffres de l'index d'application et des indemnités et allocations légales.

Les demandes doivent être introduites par écrit par lettre recommandée au plus tard le 6.10.1973, à midi.

Elles doivent être adressées au bourgmestre de la commune de Stavelot.

Les pièces justificatives suivantes doivent être jointes à la demande :

un extrait d'acte de naissance;

un certificat de nationalité;

un certificat de bonne vie et mœurs;

un certificat de milice;

un certificat réglementaire d'où le droit de priorité résulte;

une copie certifiée conforme des diplômes ou certificats.

Les renseignements complémentaires sont à obtenir au secrétariat communal.

(12767)

Commission d'Assistance publique de Montegnée

Appel pour un emploi de commis à titre définitif accessible aux personnes des deux sexes.

Un emploi de commis est à conférer à la Commission d'Assistance publique de Montegnée.

Conditions d'appel :

1. Etre Belge.

2. Jouir de ses droits civils et politiques — être de bonnes conduite, vie et mœurs — être de moralité irréprochable.

3. Il sera fait application :

a) des lois des 3.8.1919 et 27.5.1947 sur les priorités;

b) des lois du 27.6.1961, coordonnées par l'arrêté royal du 21.5.1964 relatifs au reclassement du personnel d'Afrique;

c) de la loi du 26.3.1968 relative aux personnes ayant accompli des services à la coopération avec les pays en voie de développement;

d) de l'arrêté royal n° 3 du 18.4.1967, modifié par la loi du 4.6.1970 relatifs aux personnes licenciées par la suite de fermeture totale ou partielle des charbonnages.

4. Etre âgé de 21 à 40 ans à la date d'expiration d'introduction des demandes (45 ans pour les bénéficiaires des lois de priorité des 3.8.1919 et 27.5.1947).

5. Etre porteur du diplôme de l'enseignement moyen du degré inférieur ou d'un diplôme équivalent.

6. Etre en règle vis-à-vis des lois sur la milice (pour les candidats masculins).

7. Réussir une épreuve d'aptitude comprenant un examen écrit portant sur le programme de l'enseignement moyen inférieur, à savoir : une rédaction — arithmétique traditionnelle ou mathématique moderne et géographie de Belgique et des pays limitrophes y compris la Grande-Bretagne.

Obtenir 50 % des points dans chaque branche et 60 % des points au total.

Réussir une épreuve orale de maturité portant sur des questions d'actualité.

Obtenir 60 % des points.

8. Etre physiquement apte à l'exercice de la fonction (examen médical auprès d'un médecin désigné par la C.A.P.).

9. Traitement légal et mise à la retraite à 65 ans.

10. Désignation définitive après stage probatoire d'un an.

Les candidatures sont à adresser, sous pli recommandé, à M. le Président de la Commission d'Assistance publique de Montegnée (4320) pour le 11.10.1973 au plus tard.

Pièces à fournir :

Extrait d'acte de naissance.

Copie du diplôme certifiée conforme.

Certificat de nationalité, bonne vie et mœurs.

Certificat de milice (pour les candidats masculins).

Eventuellement titre de bénéficiaire des lois de priorité ou certificat du Ministère des Affaires étrangères, Service du personnel d'Afrique ou certificat de l'Office national de l'Emploi.

Pour tous renseignements complémentaires : s'adresser au Secrétariat de la Commission d'Assistance publique de Montegnée (tél. 63.69.41).

(12768)

Université de l'Etat à Liège

Concours d'admission au stage à l'emploi de conducteur vacant au service A.U. S.I.M., Service des Centrales de l'Université de l'Etat à Liège, organisé le 3 septembre 1973 (annoncé par le Moniteur belge du 26.7.1973, n° 143).

Résultats :

Candidat admissible :

M. Duquesne, André, à Liège.

(12769)

Gemeente Beerze (2880)

Een betrekking van klerk te begeben bij het gemeentebestuur.
Voorwaarden :

Belg zijn;
18 tot 30 jaar (+ 5 jaar voor voorkeurrechthebbenden);
van goed gedrag;
voldaan hebben aan de militieverplichtingen;
geschikt bevonden na geneeskundig onderzoek;
diploma van hoger middelbaar of gelijkgesteld.

Vaste benoeming kan volgen na twee jaar dienst, en na voorlegging van diploma van 1e jaar bestuurswetenschappen.

De gemeente dient bewoond binnen de zes maand na benoeming.

De kandidaatstelling dient aangetekend verzonden aan de heer burgemeester voor 1.10.1973. (12770)

Gemeente Bissegem

Betrekking te begeben van geschoold arbeider.

Voorwaarden en inlichtingen te verkrijgen op het gemeentesecretariaat (tel. 167.93).

De aanvragen dienen bij aangetekende zending toe te komen bij het college van burgemeester en schepenen ten laatste op 30 september 1973. (12771)

Gemeente Vlezenbeek

Vakante betrekking van veldwachter. Benevens de gewone voorwaarden, waarover nadere inlichtingen te bekomen op het gemeentesecretariaat, wordt de leeftijd bepaald : minimum 25 jaar, maximum 40 jaar. De maximumleeftijdsgrens is niet van toepassing voor de in dienst zijnde gemeentelijke-rijkspolitiekorpsen. Toepassing van de wetten inzake het beroepspersoneel voor de kaders in Afrika en van het koninklijk besluit d.d. 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

Aanvragen per aangetekende zending te sturen aan de heer burgemeester uiterlijk tegen 28 september 1973 voorzien van de nodige bewijsstukken. (12772)

Gemeente Dilsen

De volgende betrekkingen zijn te begeben :

twee halfgeschoolde werklieden-A;
twee halfgeschoolde werklieden-B,
in één der volgende beroepen : a) tuinier; b) metser; c) schilder; d) mecanicien.

De kandidaten dienen op 30 september 1973, minimum 18 jaar te zijn en de ouderdom van 35 jaar niet bereikt te hebben. De maximumleeftijd wordt verhoogd met vijf jaar voor de voorkeurrechtigden.

Andere inlichtingen en benoemingsvoorwaarden zijn te bekomen bij het gemeentebestuur van Dilsen (tel. 011/59.215).

De eigenhandig geschreven kandidaturen voor deze betrekkingen dienen, vergezeld van de nodige bewijsstukken, per aangetekend schrijven bij het college van burgemeester en schepenen van 3650 Dilsen, toe te komen, ten laatste op 30 september 1973. (12773)

Gemeente Zaventem

Volgende betrekkingen bij het gemeentebestuur van Zaventem zijn te begeben :

- 1° één klerk;
- 2° één klerk-typist(e);
- 3° twee opstellers;
- 4° één politieagent;
- 5° één geschoolde arbeider A;
- 6° één half-geschoolde arbeider.

De volledige voorwaarden en inlichtingen zijn te bekomen op de gemeentelijke secretarie, gemeentehuis Zaventem (tel. 02/20.02.87).

De kandidaturen moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij het college van burgemeester en schepenen, gemeentehuis Zaventem, vóór 1 oktober 1973. (12774)

Commissie van Openbare Onderstand van Mechelen, Bruul 52

Betrekkingen van klerk zijn te begeben.

Voor inlichtingen en voorwaarden zich wenden tot het secretariaat van de C.O.O.

De aanvragen dienen schriftelijk te worden gericht aan de Commissie van Openbare Onderstand, Bruul 52, te Mechelen, waar zij dienen toe te komen uiterlijk vóór 1 oktober 1973. (12775)

Commissie van Openbare Onderstand van Kortenberg

Een betrekking van maatschappelijk assistent(e) is te begeben bij de C.O.O. Kortenberg voor de oprichting van een gewestelijke sociale dienst in samenwerking met de C.O.O. Erps-Kwerps en Everberg.

Alle inlichtingen kunnen bekomen worden bij de voorzitter van de C.O.O. Kortenberg (tel. 02/59.71.00) of bij de secretaris (tel. 02/59.67.10).

De kandidaturen moeten per aangetekend schrijven bij de heer voorzitter van de C.O.O. Kortenberg toekomen ten laatste op 1 oktober 1973. (12776)

Commissie van Openbare Onderstand van Gent

De betrekking van geneesheer-specialist inwendige geneeskunde (die vertrouwd is op het gebied van de geriatrie) voor P.T. prestaties in de bejaardentehuizen Lousbergs (bejaarde mannen en chronische zieken) en Sint-Antonius (bejaarde vrouwen) is weldra vacant.

De aanvragen dienen uiterlijk op 28 september 1973 in het bezit te zijn van : « C.O.O. Gent, 1e afdeling, geneesheer-specialist in bejaardentehuizen, Onderbergen 76, 9000 Gent ».

Inlichtingen omtrent deze functie kunnen op hetzelfde adres verkregen worden (tel. 09/23.24.02). (12777)

**Actes judiciaires et extraits de jugements
Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen****Bankbreuk — Banqueroute****Tribunal de première instance de Bruxelles**

Par jugement du 30 mai 1973, rendu par défaut par la 22e chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, le nommé :

Peeters, Roland Fernand Théophile, né à Schaerbeek le 24 avril 1942, domicilié à Overijse, Memlingdreef 7; étant gérant de la S.P.R.L. « Formacolor », société commerciale faillie déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles en date du 22 juin 1972,

I. a été déclaré banqueroutier simple, pour :
n'avoir pas fait l'aveu de la cessation de ses paiements dans le délai de trois jours prévu par le Code de commerce;
n'avoir pas fait l'inventaire pour l'année 1971;
avoir tenu incomplètement ou irrégulièrement les livres exigés notamment le livre journal;

II. a été condamné :
à une seule peine de cinq mois d'emprisonnement avec sursis de trois ans pour l'emprisonnement principal et à une amende de cent francs, portée à trois mille francs ou quinze jours d'emprisonnement subsidiaire, et aux frais de l'action publique, taxés au total actuel de 153 francs,

du chef des préventions :
émission de chèque sans provision et banqueroute simple.
Jugement signifié le 24 juillet 1973.

Bruxelles, le 16 août 1973.

Pour extrait conforme :

Le greffier,
(signature illisible).

(12778)

Par jugement du 29 juin 1973 rendu par défaut par la 22e chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, les nommés :

1. Moy, Ronald Joseph, né à Kyoghe (Australie) le 28 octobre 1933, sans domicile ni résidence fixe en Belgique, résidant à Londres, Welles Street 79, étranger;

2. Murfitt, Léonie Patricia, né à Melbourne (Australie) le 14 mars 1941, sans domicile ni résidence fixe en Belgique, étranger;

étant gérants de la S.P.R.L. « Salon Marie Louise » société commerciale faillie, déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles le 27 juillet 1970, et en outre le premier étant gérant de la S.P.R.L. « Salon Marie Louise Anvers », société commerciale faillie, déclarée telle par jugement du tribunal de commerce d'Anvers, le 11 février 1971.

I. ont été déclarés :
a) le premier, banqueroutier frauduleux pour : avoir détourné ou dissipé une partie de l'actif de la société;
b) le premier et la seconde, banqueroutiers simples pour : s'être livré à des dépenses personnelles pour le premier; n'avoir pas fait l'aveu de la cessation des paiements de la société dans le délai de trois jours prévu par la loi;

n'avoir pas tenu les livres exigés, notamment le livre journal et le livre des inventaires;
s'être absenté sans l'autorisation du juge-commissaire;

II. ont été condamnés :

a) le premier à une seule peine de deux ans d'emprisonnement;
b) la seconde à une seule peine de huit mois d'emprisonnement avec sursis de trois ans pour l'emprisonnement principal, et chacun à une amende de cent francs portée à trois mille francs ou quinze jours d'emprisonnement subsidiaire, et solidairement aux 4/7 et le premier en outre au 3/7 des frais de l'action publique, taxés au total de 86 264 francs.

du chef de :

banqueroutier frauduleux pour le premier;
faux en écritures et usage;
détournement frauduleux;
banqueroute simple;
escroquerie.

Ce jugement a été signifié par recommandé pour le premier le 3 juillet 1973 et pour la seconde au procureur du Roi le 3 août 1973.

Le greffier,
(signature illisible).

(12779)

Par jugement du 30 mai 1973 rendu par défaut par la 22e chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, le nommé :

Lasserre, Claude Marie Charles, né à Fort-Lamy (Tchad) le 3 septembre 1936, domicilié à Bruxelles, rue Fransman 27, étant commerçant failli et déclaré tel par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles en date du 30 octobre 1972 :

I. a été déclaré :

banqueroutier simple pour :
s'être livré à des emprunts circulation d'effets pour se procurer des fonds, dans le but de retarder sa faillite;
n'avoir pas fait l'aveu de la cessation de ses paiements dans le délai de trois jours prévu par la loi;
n'avoir pas tenu les livres exigés, notamment le livre journal;
n'avoir pas fait l'inventaire pour l'année 1971 prévu par la loi;

II. a été condamné :

à une seule peine de cinq mois d'emprisonnement avec sursis de trois ans pour la peine d'emprisonnement principal, et à une amende de cent francs ou quinze jours d'emprisonnement subsidiaire, et aux frais de l'action publique, taxés au total de 153 francs,

du chef de :

escroquerie;
émission de chèques sans provision;
banqueroute simple.

Ce jugement a été signifié le 18 juillet 1973 parlant au commissaire de police de Bruxelles. A ce jour aucun appel, opposition ou pourvoi connu au greffe.

Bruxelles, le 30 août 1973.

Le greffier,
(signature illisible).

(12780)

Par jugement du 30 mai 1973, rendu par défaut par la 22e chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, le nommé :

Matthys, Marc André Jean Arnold, né à Ixelles le 8 janvier 1945, domicilié à Bruxelles, rue du Cirque 3, étant commerçant failli et déclaré tel par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 21 août 1972 :

I. a été déclaré :

banqueroutier simple pour :
s'être livré à des emprunts circulation d'effets pour se procurer des fonds, dans le but de retarder sa faillite;
n'avoir pas fait l'aveu de la cessation de ses paiements dans le délai de trois jours prévu par la loi;
n'avoir pas tenu les livres exigés, notamment le livre journal;

II. a été condamné :

à une seule peine de cinq mois d'emprisonnement, avec sursis de trois ans pour l'emprisonnement principal, et à une amende de cent francs ou quinze jours d'emprisonnement subsidiaire,

du chef de :

escroquerie;
émission de chèques sans provision;
banqueroute simple;
et aux frais de l'action publique, taxés au total de 244 francs.

Ce jugement a été signifié le 17 juillet 1973 parlant au commissaire de police de Bruxelles. A ce jour aucun appel, opposition ou pourvoi connu au greffe.

Bruxelles, le 30 août 1973.

Le greffier,
(signature illisible).

(12781)

Concordat judiciaire — Gerechtelijk akkoord

Tribunal de commerce de Bruxelles

Le 6 juin 1973, De Meyer, Jean-Claude Marcel, né à Bruxelles-II, le 26 mars 1941, installateur de brûleurs à mazout sous la dénomination « Cetrac » domicilié Noodbeekstraat 81, à Grimbergen et ayant ses bureaux à Jette, avenue de l'Exposition 442, a déposé une requête tendant à obtenir un concordat judiciaire.

Pour le greffier en chef :

Le greffier-chef de service,
R.C. Dupond.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Op 6 september 1973 heeft De Meyer, Jean-Claude Marcel, geboren te Brussel-II op 26 maart 1941, plaatser van mazoutbranders onder de benaming « Cetrac » gehuisvest Noodbeekstraat 81, te Grimbergen, en zijn burelen hebbend te Jette, Tentoonstellingslaan 442, een verzoekschrift neergelegd strekkende tot het bekomen van een gerechtelijk akkoord.

Voor de hoofdgriffier :

De greffier-hoofd van dienst,
R.C. Dupond.

(12782)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 6 septembre 1973, le tribunal a homologué le concordat judiciaire obtenu par Martin, Joseph, né à Gilly le 13 novembre 1928, domicilié à Evere, avenue Henri Conscience 90, et y exploitant le café-restaurant Le Conscience.

Les propositions concordataires admises sont les suivantes :

1. Paiement intégral des créances privilégiées dès l'homologation du concordat;

2. Paiement des créances chirographaires — à l'exception de celles de M. De Bodt et de la S.A. Finad, à raison de 75 p.c., sans intérêts, dès l'homologation du concordat;

3. Apurement des créances de M. de Bodt et de la S.A. Finad, au moyen de versements de 10 000 francs minimum par mois, à partir du 31 juillet 1973.

Le tribunal a désigné en qualité de commissaire-répartiteur Me Raymond Van Rollegheem, boulevard de Waterloo 1, 1000 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Le juge délégué,
L. Verniers.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 6 september 1973, heeft de rechtbank de bekrachtiging uitgesproken van het gerechtelijk akkoord bekomen door : Martin, Joseph, geboren te Gilly op 13 november 1928, gehuisvest te Evere, Henri Conscienceaan 90, en er het café-restaurant « Le Conscience », exploiterend.

De aangenomen akkoordvoorstellen zijn de volgende :

1. Volledige afbetaling der bevoorrechte schuldvorderingen, bij homologatie van het concordat.

2. Afbetaling der chirographaire schuldvorderingen — uitgezonderd de schuldvorderingen van de heer de Bodt en de N.V. Finad, in verhouding van 75 pct., zonder interest, bij homologatie van het concordat.

3. Aanzuivering van de schuldvorderingen van de heer de Bodt en van de N.V. Finad bij maandelijks storting van 10 000 frank minimum, vanaf 31 juli 1973.

De rechtbank heeft Mr. Van Rollegheem, Waterloolaan 1, 1000 Brussel, advocaat te Brussel, in hoedanigheid van commissaris-verdelers, aangesteld.

De rechter-commissaris,
L. Verniers.

(12783)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 6 septembre 1973, le tribunal a homologué le concordat judiciaire obtenu par la société anonyme « Etablissements Callebaut - de Blicquy », ayant son siège social chaussée de Ruisbroek 73, à Forest.

Les propositions concordataires admises sont les suivantes :

1. Créances privilégiées	FB 13 888 968
1. 1 ^o Taxe source	2 901 754
Paiement des précomptes mensuels à leurs échéances (± FB 220 000/mois).	
Paiement des arriérés avec intérêts en 12 mensualités à partir du 1.9.1973.	
1. 2 ^o O.N.S.S.	6 347 214
Paiement des provisions mensuelles à leurs échéances (± FB 350 000/mois).	
Paiement de l'arriéré avec intérêts.	
1. Un versement de FB 1 500 000 au 1.9.1973 (les contacts permettent d'espérer un aménagement de cette exigence).	
2. Versement mensuel de FB 200 000.	
1. 3 ^o S.N.C.I.	4 640 000
Echéances du 25.3.1973 et 25.5.1973 sont reportées au 30.11.1973.	+ intérêts

Les autres échéances seront respectées :

25.5.1974 FB 770 000;	
25.5.1975 FB 700 000;	
25.5.76 FB 400 000 jusqu'au 25.3.1981.	
2. Créances non privilégiées	56 730 201
2. 1 ^o Créances de moins de FB 10 000 payées à 100 p.c. au 1.1.1974	512 336
2. 2 ^o Créances de FB 10 à 20 000 payées au 1.7.1974	474 543
2. 3 ^o Créances de plus de FB 20 000 payées en 12 annuités à partir du 30.4.1974	55 743 322
Ces créances seront payées avec les intérêts légaux ou conventionnels.	
3. Emprunt actionnaires	FB 1 700 000
Payé après les autres créanciers.	

Le tribunal a désigné en qualité de commissaire-répartiteur Me Paul Danhier, boulevard Général Jacques 94, avocat à 1050 Bruxelles.

Le juge délégué,
J. Bol.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 6 september 1973, heeft de rechtbank de bekrachtiging uitgesproken van het gerechtelijk akkoord bekomen door de naamloze vennootschap « Etablissements Callebaut-de Blicquy », haar maatschappelijke zetel hebbend te Vorst, Ruisbroeksesteenweg 73.

De aangenomen akkoordvoorstellen zijn de volgende :

1. Bevoordeligde schuldvorderingen	FB 13 888 968
1. 1 ^o Taks op lonen en wedden	2 901 754
Betaling van de maandelijkse afhoudingen op de vervaldag (± FB 220 000 per maand).	
Betaling van de achterstellen met interest in 12 maandelijkse betalingen vanaf 1.9.1973.	
1. 2 ^o Sociale zekerheid	6 347 214
Betaling van de maandelijkse proviesies op de vervaldag (± FB 350 000 per maand)	
Betaling van de achterstellen met interest.	
1. Een storting van FB 1 500 000 op 1.9.1973 (kontakten laten een regeling van deze voordeeling voorzien).	
2. Maandelijkse stortingen van FB 200 000.	
1. 3 ^o S.N.C.I.	4 640 000
Vervaldagen van 25.3.1973 en 25.5.1973 zijn teruggebracht op 30.11.1973.	plus interesten

De andere vervaldagen blijven :

25.5.1974 FB 770 000;	
25.5.1975 FB 700 000;	
25.5.1976 FB 400 000 tot 25.3.1981.	
2. Niet bevoordeligde schuldvorderingen	56 730 201
2. 1 ^o Schuldvorderingen van min dan FB 10 000, betaald 100 pct. op 1.1.1974	512 336
2. 2 ^o Schuldvorderingen van BF 10 000 tot 20 000, betaald op 1.7.1974	474 543
2. 3 ^o Schuldvorderingen van meer dan FB 20 000, betaald in twaalf jaarlijkse betalingen vanaf 30.4.1974	55 743 322

Deze schuldvorderingen zullen betaald worden met de wettelijke of conventionele interesten.

3. Lening van aandeelhouders	FB 1 700 000
--	--------------

Betaald na de andere schuldeisers.

De rechtbank heeft Mr. Paul Danhier, Generaal Jacqueslaan 94, te 1050 Brussel, advocaat te Brussel, in hoedanigheid van commissaris-verdeler aangesteld.

De rechter-commissaris,
J. Bol.

(12784)

Faillissement — Faillite

Par jugement rendu le 4 septembre 1973, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, a déclaré en faillite, d'office, Mme Antoon, Agnès, veuve Marquet, Henri, restaurateur, domiciliée à Solre-Saint-Géry, rue de Grandrieu 13.

Le même jugement a désigné M. le juge consulaire L'Heureux, en qualité de juge-commissaire, et Me Jean Evaldre, avocat, rue de Marchiennes 73, à Roux, et Me Bernard, avocat à Charleroi, pour remplir les fonctions de curateurs.

Le même jugement a fixé provisoirement au 4 septembre 1973, la date de la cessation des paiements.

Les créanciers sont invités à faire la déclaration de leur créance au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, avant le 18 septembre 1973.

La clôture du procès-verbal de vérification de créances aura lieu le 2 octobre 1973, à 8 h 30 m., en la chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Les débats sur les contestations à naître de cette vérification auront lieu le 13 octobre 1973, à 9 heures, en l'auditoire de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été accordé.

Pour extrait conforme :

Un curateur,
Jean Evaldre.

(12793)

Par jugement du 5 septembre 1973, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de la société de personnes à responsabilité limitée Kennedy Sound, établie à Liège, rue des Croisiers 10. R.C. de Liège, n° 116279. Le même jugement reporte au 5 mars 1973 l'époque de la cessation des paiements de la société faillie.

Le curateur,
Pierre Octave Lohest,
avocat à la Cour.
rue Charles Morren 2, 4000 Liège.

(12794)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 6 septembre 1973, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la société de personnes à responsabilité limitée Alu-Standing, ayant son siège social, rue Jean Jacquet 38, à Koekelberg.

Juge-commissaire : M. Decat.

Curateur : Me Ivan Hirsch et comme suppléant Me Michel Fontigny, boulevard de Waterloo 1, 1000 Bruxelles, avocats à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 3 octobre 1973, à 14 heures, en la salle A.

Débats, le lundi 22 octobre 1973, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme :

Pour le greffier en chef,
Le greffier-chef de service,
R.C. Dupond.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 6 september 1973, werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid Alu-Standing, haar maatschappelijke zetel hebbend te Koekelberg, Jean Jacquetstraat 38.

Rechter-commissaris : de heer Decat.

Curator : Mr. Ivan Hirsch, en als plaatsvervanger Mr. Michel Fontigny, Waterloolaan 1, 1000 Brussel, advocaten te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen op woensdag 3 oktober 1973, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten, op maandag 22 oktober 1973, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel :

Voor de hoofdgriffier,
De griffier-hoofd van dienst,
R.C. Dupond.

(12785)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 6 septembre 1973, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Dupont, Ferdinand Désiré Joseph, né à Bruxelles-2 le 1er janvier 1931, domicilié rue Heirbaut 1, à Ganshoren, faisant le commerce chaussée de Ninove 160, à Molenbeek-Saint-Jean, sous la dénomination Etudes Analyses et Distribution-Dupont Water Conditioning.

Juge-commissaire : M. Decat.

Curateur : Me Ivan Hirsch et comme suppléant Me Michel Fontigny, boulevard de Waterloo 1, 1000 Bruxelles, avocats à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 3 octobre 1973, à 14 heures, en la salle A.

Débats, le lundi 22 octobre 1973, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme :
Pour le greffier en chef,
Le greffier-chef de service,
R.C. Dupond.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 6 september 1973, werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van Dupont, Ferdinand Désiré Joseph, geboren te Brussel-2 op 1 januari 1931, gehuisvest te Ganshoren, Heirbautstraat 1, de handeldrijvend on'er (e benaming Etudes Analyses et Distribution-Dupont Water Conditioning, te Sint-Jans-Molenbeek, Ninoofsesteenweg 160.

Rechter-commissaris : de heer Decat.

Curator : Mr. Ivan Hirsch, en als plaatsvervanger Mr. Michel Fontigny, Waterloolaan 1, 1000 Brussel, advocaten te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldverordeningen op woensdag 3 oktober 1973, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten, op maandag 22 oktober 1973, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel :
Voor de hoofdgriffier :
De griffier-hoofd van dienst,
R.C. Dupond.

(12786)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bericht aan de schuldeisers van het faillissement P.V.B.A. Sanibat, Th. Van Cauwenberghe 4, Schoten, sanitaire inrichtingen

Bij bevel van de heer rechter-commissaris K. Simons, zijn de schuldeisers, aangenomen op het passief van het faillissement opgeroepen in algemene vergadering, in de gehoorzaal, zaal E, gerechtsgebouw, 2e verdieping, ingang Stockmansstraat, op 24 september 1973, te 9 uur voormiddag, om het verslag te horen van de heer curator over de toestand van het faillissement en de vermoedelijke uitslag van de vereffening. Zij zullen er te beslissen hebben over de voorstellen van de gefailleerde vennootschap indien deze een concordaat na failliet wenst te bekomen, en tevens over de afrekening van het faillissement.

De curator,
Willy Van Orshaegen.

(12787)

Bericht aan de schuldeisers van het faillissement P.V.B.A. Astoria Taxi, Lange Noordstraat 37, Antwerpen

Bij bevel van de heer rechter-commissaris A. Formoville, zijn de schuldeisers, aangenomen op het passief van het faillissement opgeroepen in algemene vergadering, in de gehoorzaal, zaal E, gerechtsgebouw, 2e verdieping, ingang Stockmansstraat, op 28 september 1973, te 9 u. 15 m. voormiddag, om het verslag te horen van de heer curator over de toestand van het faillissement en de vermoedelijke uitslag van de vereffening. Zij zullen er te beslissen hebben over de voorstellen van de gefailleerde vennootschap indien deze een concordaat na failliet wenst te bekomen, en tevens over de afrekening van het faillissement.

De curator,
Raymond Posenaeer.

(12788)

Bericht aan de schuldeisers van het faillissement Govaerts, Arthur, vishandelaar, geboren te Antwerpen op 3 augustus 1939; wonende te Antwerpen, Isabellalei 11

Bij bevel van de heer rechter-commissaris L. De Clerck, zijn de schuldeisers, aangenomen op het passief van het faillissement opgeroepen in algemene vergadering, in de gehoorzaal, zaal E, gerechtsgebouw, 2e verdieping, ingang Stockmansstraat,

op 14 september 1973, te 9 uur voormiddag, om het verslag te horen van de heer curator over de toestand van het faillissement en de vermoedelijke uitslag van de vereffening. Zij zullen er te beslissen hebben over de voorstellen van de gefailleerde, indien deze een concordaat na failliet wenst te bekomen, en tevens over de afrekening van het faillissement.

De curator,
H. Bellekens.

(12789)

Bericht aan de schuldeisers van het faillissement Vangenechten, Rita Henriette, geboren te Antwerpen op 11 april 1947, wonende te Antwerpen, Brederodestraat 87, huisdieren en sierdieren

Bij bevel van de heer rechter-commissaris F. Van Regenmorter, zijn de schuldeisers, aangenomen op het passief van het faillissement opgeroepen in algemene vergadering, in de gehoorzaal, zaal E, gerechtsgebouw, 2e verdieping, ingang Stockmansstraat, op 14 september 1973, te 9 u. 15 m. voormiddag, om het verslag te horen van de heer curator over de toestand van het faillissement en de vermoedelijke uitslag van de vereffening. Zij zullen er te beslissen hebben over de voorstellen van de gefailleerde, indien deze een concordaat na failliet wenst te bekomen.

De datum van staking der betalingen werd bij vonnis van 7 juni 1973 teruggebracht op 26 oktober 1972.

De curator,
Jean Vroman.

(12790)

Bij vonnis in datum van 6 september 1973, is de datum van staking der betalingen in het faillissement Bulens, Marguerite, geboren te Berchem op 10 augustus 1922, wonende te Borgerhout, Albrecht Rodenbachstraat 11, elektrisch materiaal, uitgesproken op 26 juli 1973, op 26 januari 1973 teruggebracht.

De curator,
Jean Vroman.

(Pro deo.)

(12791)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

Door vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren d.d. 4 september 1973, werd de N.V. Mepro, naamloze vennootschap, maatschappelijke zetel te Gruitrode, Royerstraat 1, ingeschreven in het handelsregister te Tongeren, onder nr. 42398, in staat van faillissement verklaard.

Datum van staking van betaling : voorlopig op 23 februari 1973.

Rechter-commissaris : de heer José Toppet.

Curator : Mr. Justin Orij, advocaat te Bree, Hoogstraat 20A.

Neerlegging der schuldverordeningen ter griffie van de rechtbank van koophandel, 18e Oogstwal 35, te Tongeren, vóór 23.9.1973.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldverordeningen op 9.10.1973, te 14 uur, in het kabinet van de heer voorzitter, 18e Oogstwal 35, 3e verdieping.

Debatten der betwistingen op 29.10.1973, te 9 u., in de gehoorzaal der rechtbank, gerechtshof, Vrijthof, te Tongeren.

De curator,
Mr. Justin Orij, advocaat,
Hoogstraat 20A, 3690 Bree.

(Pro deo.)

(12792)

Rechtbank van koophandel te Brugge

Bij vonnis van 6 september 1973, heeft de rechtbank van koophandel te Brugge, op bekentenis, de personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Créations Elise B. », in 't kort : « C.E.B. », waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te Brugge, Geeraard Davidstraat 63, failliet verklaard.

Aangestelde rechter : de heer Bogaert, Hendrik.

Curator : Mr. De Pauw, Raoul, advocaat te Blankenberge, Weststraat 111.

Onderzoek naar de echtheid der schuldverordeningen op donderdag 11 oktober 1973, te 9 uur.

Verhandelingen der geschillen over de schuldverordeningen op donderdag 25 oktober 1973, te 9 u. 30 m.

Voor gelijkvormig uittreksel :
De hoofdgriffier,
G. Dickx.

(12809)

Onbeheerde nalatenschap — Succession vacante**Tribunal de première instance de Bruxelles**

La chambre des vacations du tribunal de première instance de Bruxelles, a désigné le 17 juillet 1973, M. A. Jacquemin, juge suppléant, demeurant à 1060 Bruxelles, rue Mignot-Delstanche 47, en qualité de curateur à la succession de Toua, Thérèse, commerçante, veuve de Paschael, Pierre, domiciliée de son vivant à Bruxelles, rue des Six Jetons 45, décédée à Bruxelles le 11 décembre 1971.

Bruxelles, le 6 septembre 1973.

Le greffier-chef de service,
J. Poelman.

(12795)

La chambre des vacations du tribunal de première instance de Bruxelles, a désigné le 21 août 1973, M. Marcel Moerens, juge suppléant, demeurant à 1050 Bruxelles, avenue du Pesage 64, en qualité de curateur à la succession de Debuck, Robert François Jean Lucien, né à Molenbeek-Saint-Jean le 28 avril 1928, domicilié de son vivant à Jette, avenue de Jette 145, décédé à Jette le 21 décembre 1972.

Bruxelles, le 6 septembre 1973.

Le greffier-chef de service,
J. Poelman.

(12796)

La chambre des vacations du tribunal de première instance de Bruxelles, a désigné le 31 juillet 1973, M. H. Joosten, juge suppléant, demeurant à 1080 Bruxelles, avenue de l'Indépendance belge 71, en qualité de curateur à la succession de Hoebeeck, Marie Mariette, née à Woluwe-Saint-Lambert, le 6 septembre 1909, domiciliée de son vivant à Molenbeek-Saint-Jean, rue Van Kalck n° 16, décédée à Berchem-Sainte-Agathe le 30 janvier 1973.

Bruxelles, le 6 septembre 1973.

Le greffier-chef de service,
J. Poelman.

(12797)

La chambre des vacations du tribunal de première instance de Bruxelles, a désigné le sept août 1900 septante-trois, M. M. Moerens, juge suppléant, demeurant à 1050 Bruxelles, avenue du Pesage 61, en qualité de curateur à la succession de De Winter, Regine Jeanne, née à Saint-Gilles (Brabant) le 10 septembre 1920, domiciliée de son vivant à Leeuw-Saint-Pierre, rue René de Renesse 28, décédée à Berchem-Saint-Agathe le 13 août 1971.

Bruxelles, le 6 septembre 1973.

Le greffier-chef de service,
J. Poelman.

(12798)

La neuvième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, a désigné le 25 juin 1973, Mme M.-R. Baguette, juge suppléant, demeurant à 1050 Bruxelles, rue François Dons 7, en qualité de curateur à la succession de Van Langenhoven, Léon, domicilié de son vivant à Schaerbeek, place Dailly 12, y décédé le 27 janvier 1973.

Bruxelles, le 6 septembre 1973.

Le greffier-chef de service,
J. Poelman.

(12799)

Tribunal de première instance de Neufchâteau

Par jugement du tribunal de première instance de l'arrondissement judiciaire de Neufchâteau, province de Luxembourg, en date du 5 septembre 1973, Me Pol Bozet, avocat domicilié à Saint-Hubert, a été nommé curateur à la succession vacante de M. Raymond Etienne Alexandre Bodeux, né à Lambermont le 29 avril 1933, décédé à Bastogne le 11 mai 1973.

Pour extrait conforme :

Le greffier,
A. Huard.

(12800)

Par jugement du tribunal civil de première instance de Neufchâteau en date du 5 septembre 1973, M. Jacques De Dobbeleer, avocat à Libramont, a été nommé curateur à la succession vacante de M. Martin, Louis Gustave Augustin, né à Bure le 1er octobre 1909, domicilié à Tellin, y décédé le 13 mars 1972.

Pour extrait conforme :

Le greffier,
A. Huard.

(12801)

Scheiding van goederen — Séparation de biens

Par exploit du ministère de l'huissier de justice Roland Petrizot, de résidence à 1000 Bruxelles, boulevard de Waterloo 95, en date du 29 août 1973, Mme Adrienne Minne, employée, domiciliée anciennement à Wemmel, rue Willem Bernard 11, et actuellement à Uccle, avenue Winston Churchill 100, ayant pour conseil Me Philippe De Keyser, avocat à la Cour, domicilié à 1060 Bruxelles, avenue Brugmann 143, a introduit une demande en séparation de biens à charge de son époux, M. Joseph Huysman, commerçant, domicilié rue Willem Bernard 11, à Wemmel, et actuellement avenue Winston Churchill 100, à Uccle.

Cette action est introduite à l'audience de la neuvième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles du lundi 10 septembre 1973, à 8 h 45 m.

Fait à Bruxelles, le 7 septembre 1973.

Pour extrait conforme :
Philippe De Keyser,
avocat.

(12802)

ANNEXES au Moniteur belge du 11 septembre 1973 — BIJLAGEN tot het Belgisch Staatsblad van 11 september 1973

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek
Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 739, dressé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le quatre septembre :

Mme Merry, Madeleine Lydie Blanche, sans profession, domiciliée à Auderghem, avenue G.E. Lebon 130, veuve de M. Afschrift, Pierre Léon Jérôme, avec lequel elle était mariée sous le régime

de la séparation de biens suivant contrat de mariage passé le dix-huit janvier 1952 devant Me Edmond Troch, notaire de résidence à Gand;

a déclaré :

1° accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de son défunt époux M. Afschrift, Pierre Léon Jérôme, en son vivant ingénieur, domicilié à Auderghem, avenue G.E. Lebon 130, décédé à Bruxelles le cinq juillet 1973;

2° accepter sous bénéfice d'inventaire la donation passée le vingt-neuf septembre 1966 devant Me Marcel Van den Bergen, notaire de résidence à Etterbeek.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion à Mme Merry, Madeleine, préqualifiée.

Bruxelles, le 5 septembre 1973.

Le greffier,
J. Van der Heyden.

(12803)

Suivant acte n° 747, dressé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le cinq septembre 1973 :

Mme Groenewoud, Catharina Cornelia, fonctionnaire à la Commission des Communautés européennes, de nationalité néerlandaise, demeurant à Uccle, avenue Dendooren 34, veuve de M. Battistini, Alvaro, agissant en qualité de mère et tutrice légale de ses enfants mineurs :

Battistini :

1. Christiane Giuliana Maria Anita, née à Ixelles le 24 janvier 1963;

2. Ingrid Anna Nadia, née à Schaarbeek le seize novembre 1967;

3. Catherine Marylène, née à Schaarbeek le trente septembre 1969;

a déclaré pour et au nom desdites mineurs, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession du père de ces dernières M. Battistini, Alvaro, en son vivant restaurateur, de nationalité italienne, demeurant à Bruxelles, rue Grétry 44, décédé à Uccle le neuf avril 1973.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion à Mme Groenewoud, Catharina, préqualifiée.

Bruxelles, le 6 septembre 1973.

Le greffier,
J. Van der Heyden.

(12804)

Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

Par acte reçu au greffe du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, le six septembre mil neuf cent septante-trois;

Mme Marie Mélanie Ghislaine Maron, sans profession, née à Lierneux le 6 novembre 1926, veuve de M. René Joseph Marie Caprasse, demeurant à Vielsalm, rue Fosse Roulette 23, agissant en sa qualité de mère et tutrice légale de ses enfants mineurs d'âge, savoir :

1° Caprasse, Vincent Marie Ghislain, né à Liège le vingt-huit décembre 1957;

2° Caprasse, René Benoit Marie Bernard Elisabeth Ghislain, né à Liège le 30 juillet 1960,

a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire, au nom desdits Caprasse, Vincent et René, précités, la succession de leur père M. René Joseph Marie Caprasse, docteur en médecine, né à Charain le 29 janvier 1917, demeurant à Vielsalm, rue Fosse Roulette 23, y décédé le deux juin mil neuf cent septante-trois.

Les créanciers et légataires sont invités à se faire connaître par simple lettre recommandée au domicile élu, soit chez Me Jean Cottin, notaire à Vielsalm, dans un délai de trois mois à compter de la date de l'insertion.

Pour extrait conforme :
Le greffier,
R. Dagne,

(12805)

Tribunal de première instance de Dinant

L'an mil neuf cent septante-trois, le quatre septembre, par-devant nous, Alexandre Bourdon, greffier en chef près le tribunal de première instance séant à Dinant, province de Namur :

A comparu au greffe de ce tribunal :

Mme Pirson, Maria Irma Ghislaine, cultivatrice, née à Onhaye le 16 février 1923, veuve de M. Delchambre, François, domiciliée à Onhaye, Frumont 149.

Agissant en qualité de mère et tutrice légale de ses deux enfants mineurs d'âge étant :

Delchambre, Richard Luc Joseph Marie Ghislain, ouvrier de sablière, née à Hastière par-delà le 18 juin 1953.

Delchambre, Madeleine Marie Norbert Ghislaine, née à Namur le 15 septembre 1964.

Demeurant tous deux avec leur mère à Onhaye.

Laquelle comparante, faisant choix de la langue française, et pour se conformer à la délibération du conseil de famille tenu sous la présidence de M. le juge de paix du canton de Dinant, en date du dix juillet mil neuf cent septante-trois, et dont extrait conforme restera classé parmi les minutes du greffe.

Nous a déclaré, pour et au nom de ses enfants mineurs préqualifiés, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Delchambre, François Jules Joseph Ghislain, en son vivant cultivateur, né à Falaën le 8 mars 1919, domicilié à Onhaye, et y décédé le 16 juin 1972.

Dont acte que la comparante, après lecture à elle faite, a signé avec nous, greffier en chef.

(Suivent les signatures.)

Pour copie conforme délivrée à Mme Pirson, Maria, préqualifiée.

Le greffier en chef,
Alexandre Bourdon,

(12806)

L'an mil neuf cent septante-trois, le trois septembre, par-devant nous, Alexandre Bourdon, greffier en chef près le tribunal de première instance séant à Dinant, province de Namur,

A comparu au greffe de ce tribunal :

M. Henry, Jean-Paul, rédacteur, domicilié à Dinant, rue Sodar 5, mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Braine-le-Château le 6 août 1973, et qui restera classée parmi les minutes du greffe, de :

Mme Lots, Alice Albertine, sans profession, divorcée en premières noces de Dessart, Ernest, épouse en secondes noces de Hauldebaum, Joseph, domiciliée à Braine-le-Château, rue de Nivelles 128.

Cette dernière agissant en qualité de mère et tutrice légale de son enfant mineur d'âge étant :

Dessart, Emile Pierre, né à Havelange le 22 décembre 1962, domicilié avec sa mère.

Lequel comparant, faisant choix de la langue française et pour se conformer à la délibération du conseil de famille tenu sous la présidence de M. le juge de paix du canton de Ciney en date du 11 avril 1973, et dont extrait conforme restera classé parmi les minutes du greffe.

Nous a déclaré, pour et au nom de sa mandante préqualifiée, agissant elle-même pour et au nom de son enfant mineur préqualifié, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Dessart, Ernest Joseph, en son vivant coiffeur, domicilié à Havelange, et décédé à Havelange le 25 mars 1973.

Dont acte que le comparant, après lecture à lui faite, a signé avec nous, greffier en chef.

(Suivent les signatures.)

Pour copie conforme délivrée à Mme Lots, Alice, préqualifiée,

Le greffier en chef,
Alexandre Bourdon,

(12807)